

Kashiwanoha Urban Design Idea Book

柏の葉アーバンデザイン

アイデア・ブック

10

2015年度 環境デザイン統合教育プログラム「都市環境デザインスタジオ」
東京大学大学院新領域創成科学研究科環境学研究系／サステナビリティ学教育プログラム

IEDP (Integrated Environmental Design Program) "Urban Design Studio" in 2015
Division of Environmental Studies / Graduate Program on Sustainability Science
Graduate School of Frontier Sciences, The University of Tokyo

UDCK

Urban Design Center Kashiwa-no-ha

柏の葉
アーバン
デザイン
センター

東京大学大学院新領域創成科学研究科
環境学研究系共通科目／サステナビリティ学教育プログラム選択必修演習科目
環境デザイン統合教育プログラム
「都市環境デザインスタジオ」

千葉大学大学院工学研究科 建築・都市科学専攻（建築学コース）
「建築システムデザインII」

東京理科大学大学院
「都市デザイン演習」

筑波大学大学院社会工学ファシリテーター育成プログラムI
「都市環境デザインスタジオ」

UDCK
「柏の葉国際キャンパスタウン構想」連携プログラム

“Urban Design Studio”
IEDP : Integrated Environmental Design Program
Division of Environmental Studies / Graduate Program on Sustainability Science
Graduate School of Frontier Sciences, The University of Tokyo
“Architectural System Design II”
Division of Architecture and Urban Science (Department of Architecture),
Graduate School of Engineering, Chiba University
“Urban Design Seminar”
Tokyo University of Science
“Urban Design Studio”
University of Tsukuba
“Cooperative Program”
UDCK and Kashiwanoha International Campus Town Initiative Plan

IEDP Intergrated Environmental Design Program

東京大学大学院新領域創成科学研究科環境学系共通科目
環境デザイン統合教育プログラム 都市環境デザインスタジオ2015

柏の葉アーバンデザイン アイデア・ブック 10

Kashiwa-no-ha Urban Design Idea Book 10

Division of Environmental Studies, Graduate School of Frontier Sciences
IEDP Urban Design Studio 2015

編集 Editors :中野卓 Taku Nakano ／マダ・ラヒフ Maddah Rahif ／大島耕平 Kohei Oshima
監修 Supervisors :出口敦 Atsushi Deguchi ／三牧浩也 Hiroya Mimaki
発行 Publisher :東京大学大学院新領域創成科学研究科サステナビリティ学教育プログラム
Graduate Program on Sustainability Science, Graduate School of Frontier Sciences,
The university of Tokyo
協力 Cooperator :柏の葉アーバンデザインセンター UDCK

Kashiwanoha Urban Design Idea Book
柏の葉アーバンデザイン
アイディア・ブック

10

目次	Contents	02
はじめに	Foreword	03
第一章 スタジオの主旨	Chapter 1 Aim of Studio	06
第二章 敷地	Chapter 2 Sites	16
第三章 スケジュール	Chapter 3 Schedule	20
第四章 提案	Chapter 4 Proposal	26
第五章 公開講評会	Chapter 5 Public Review	72

はじめに | Foreword

出口 敦

東京大学大学院新領域創成科学研究科
社会文化環境学専門 教授

柏の葉アーバンデザインセンター
(UDCK)センター長

Atsushi Deguchi

Professor, Department of
Socio-Cultural Environment
Studies, Graduate School of
Frontier Sciences,
The University of Tokyo

Head Director, Kashiwanoha Urban
Design Center (UDCK)



健康に暮らしたいという思いは誰しもが抱く願望である。では、健康に暮らすことができる都市の環境とはどのような環境で、そのようにデザインして創り出されていくのだろうか。その答えは単純ではない。長い人生を通じて、心身共に健康であり続けることが容易なことではないのは誰しもが知っているし、どんなに住宅の性能が上がっても、住宅の中に閉じこもっていて、健康的な生活を送るのは困難なことであることも分かっている。

今回の都市環境デザインスタジオでは、柏の葉地区を対象にして、都市づくりの基本的な課題に取り組んでもらうこととした。東京都市圏

の中で比較しても、柏の葉地区は東京都心部の高密度な環境下での生活とは状況は大きく異なるのはもちろんのこと、同じ柏市内の駅周辺地区でもJR柏駅周辺地区と異なる環境条件にあり、一見した緑の量では恵まれた環境のように見える。

しかしながら、柏の葉地区では、柏の葉キャンパス駅を中心にした千葉県施行の区画整理事業による道路等の都市基盤整備と宅地の整序が進められており、元来、農地やゴルフ場だった地区を都市化する事業が進行中である。区画整理事業は、従前の土地の地権者との難しい権利調整の過程を経て、減歩により道路や公園等の公共用地や保留地を生み出し、事業として成立させる一方で、既存の緑地を分断化させてしまい、公園の設置基準に基づく最低限の緑地を確保する。そのため、全域の用地を公団などの組織が買収して、緑地のネットワーク形成に配慮した全体計画が実現できるニュータウン開発とは異なり、区画整理事業では緑地のネットワークまで含めた全体の一体的な整備は難しい。

今回の課題では、対象敷地を6つの各グループのテーマに合わせてグループ自ら選択して進めた。地区在分析し、その特性や潜在力を活かして、柏の葉地区ならではの健康な暮らしを実現できる郊外都市とはどのような都市としてデザインされるべきなのかを議論しながら進めてきた。

断片化されてしまった緑をつなぎ、不整合な部分を改善する都市デザインに加え、その環境を維持し、住民が利活用するソフト施策も含めた提案は、高齢社会への対応から利便性を指向するあまりに忘れがちな「郊外」の本来の良吉を享受する方策を示唆してくれる。健康な高齢社会に向けても極めて基本的で重要な課題に取り組んだ成果でもある。

今回の課題に取り組む中で多くの方々にお世話になった。末筆ながら、ヒアリングや現地調査にご協力頂いた方々、講師として指導に当たって頂いた方々、講評会で貴重なご意見を頂いた方々に心から感謝申し上げたい。

The Urban Design Studio is a graduate level studio course held in collaboration with universities and the local community. It is hosted jointly by the University of Tokyo, Chiba University, Tsukuba University and Tokyo University of Science with the cooperation of the Kashiwa city office and UDCK, a town planning organization for the Kashiwa-no-ha area. In this studio, participating students focus on the Kashiwa-no-ha area as their field of study and learn about urban design at the district scale while simultaneously interpreting the city. From there, they extract a theme and present a proposal that incorporates both a spatial design as well as a management mechanism for the area.

The Kashiwa-no-ha area is home to many education and research institutes, including the University of Tokyo Kashiwa campus and Chiba University Kashiwa-no-ha campus. Since the opening of the Tsukuba Express in 2005, urban development centered on the railway station has been advanced in this area. The Kashiwa-no-ha International Campus Town Initiative was established in 2008 and based on the purpose and principles of this initiative, the Kashiwa-no-ha Urban Design Center (UDCK) has led various urban development and town planning activities in the area.

Together with the progress of road infrastructure development and land use organization based on a station-centered land readjustment plan, urban development in this district has expanded from a station-centered approach out to the peripheries. Although infrastructural development and the construction of housing and commercial facilities is progressing, increasing the resident population in the area will be a long-term process. For individual districts and sites, facilities will be built through a process of planning and maintenance, however, expanding the area of active urban activity to form a living "city" will require a long period of time. In an urban development area targeting such a long period of time, responding speedily and appropriately to the creation of an active climate and living environment in the city from the perspective of pedestrians and residents is difficult to accomplish by simply depending upon the maintenance

of hard elements like buildings and facilities. Such urban development will also require a long period of time from planning to realization.

The main task of this studio assignment was therefore to propose an urban design scheme that would not only assume a long-term scenario for district development but would also incorporate a "temporary" or "provisional" land/building use plan as a policy that will lead to dynamic urban activities and creative living in the district. Based on predictions for the future, the plan should combine an effective support system for land/building use and lasting maintenance/preservation of facilities and the green environment.

Students were asked to consider the definition of temporary / provisional land and building use, establish a long-term vision and scenario for growth, and work towards the proposal of a design management scheme through open discussions based on a comprehensive investigation of both spatial design and management taking this temporary/provisional land use into account. The project resulted in unique proposals by six groups, incorporating the temporal and long-term change and dynamism of the area as found through the groups' original analyses of elementary schools, stations, streets and other spaces and facilities that comprise the area.

While temporary or provisional usage is an idea that has not been considered in modern urban planning heretofore, this project helped shed light on the fact that the spaces and facilities around us are not ever-lasting or set in stone, but are comprised of elements that incorporate daily/weekly rhythmical changes and transitions in the local society. The studio was also beneficial in suggesting that effectively applying the idea of temporary/provisional use in long-term urban development can not only help us better use developing areas in a more appealing way but can also affect the use of buildings after they have been constructed.

Lastly, I would like to end with a note of appreciation towards everyone who has cooperated and supported the management of this studio course.

指導陣 | Instructors

担当教員 <全体の進行・指導・講義等>

出口 敦

(新領域創成科学研究科社会文化環境学専攻 教授、都市設計学)

日高 仁

(非常勤講師、建築家・SLOWMEDIA一級建築士事務所)

三牧浩也

(非常勤講師、UDCK副センター長)

清家 剛

(建築構法学・新領域創成科学研究科社会文化環境学専攻 准教授)

清水 亮

(社会学・新領域創成科学研究科社会文化環境学専攻 准教授)

大島耕平

(新領域創成科学研究科社会文化環境学専攻 特任助教、建築設計学)

クリティーク <指導・講評等>

田中大朗 (UDCT (田村地域デザインセンター) 副センター長)

原 裕介 (東京大学生産技術研究所川添研究室 特任助教)

スタジオ・アドバイザー <専門的指導>

坂齊 豊 (UDCKディレクター)

東京大学・千葉大学・東京理科大学・筑波大学教員

上野 武

(建築家・千葉大学キャンパス整備企画室 教授
工学研究科建築・都市科学専攻兼任)

鈴木弘樹

(建築家・千葉大学大学院工学研究科建築・都市科学専攻 准教授)

秋田典子

(景観計画・千葉大学大学院園芸学研究科 准教授)

伊藤香織

(都市計画学・東京理科大学工学部建築学科 教授)

渡辺 俊

(建築計画学・筑波大学システム情報系 社会工学域 教授)

村上暁信

(緑地計画学・筑波大学システム情報系 社会工学域 准教授)

岡部明子

(建築計画学・東京大学大学院 新領域科学研究科
社会文化環境学専攻 教授)

ティーチング・アシスタント (TA)

Rahif Maddah (東京大学大学院 新領域創成科学研究科 社会文化環境学専攻 博士課程)

中野 卓 (東京大学大学院 新領域創成科学研究科 社会文化環境学専攻 博士課程)

Core teachers: will oversee the overall progress, instruct and give lectures.

Atsushi Deguchi

Professor (Urban Design), Department of Socio-cultural Environmental Studies, Graduate School of Frontier Sciences, UTokyo

Jin Hidaka

Lecturer, Architect, SLOWMEDIA First-class Architect's Office

Hiroya Mimaki

Lecturer, Planner, Vice Director of UDCK

Tsuyoshi Seike

Associate Professor (Building Construction Systems), Department of Socio-cultural Environmental Studies, Graduate School of Frontier Sciences, UTokyo

Ryo Shimizu

Associate Professor (Sociology), Department of Socio-cultural Environmental Studies, Graduate School of Frontier Sciences, UTokyo

Kohei Oshima

Assistant Professor (Architectural Design), Department of Socio-cultural Environmental Studies, Graduate School of Frontier Sciences, UTokyo

Critiques

Hiroo Tanaka

Vice Director of UDCT (Urban Design Center Tamura)

Yusuke Hara

Assistant Professor, Kawazoe Laboratory, Institute of Industrial Science, UTokyo

Advisors

Yutaka Sakasai, Director of UDCK

Teachers at UTokyo, Chiba Univ. Tokyo Univ. of Science and Tsukuba University

Takeshi Ueno

Professor (Architectural Design), Campus Planning Office/ Department of Architecture and Urban Science, School of Engineering, Chiba University

Hiroki Suzuki

Associate Professor (Architectural Planning, Department of Architecture and Urban Science, Graduate School of Engineering, Chiba University

Noriko Akita

Associate Professor (Landscape Planning), Graduate School of Horticulture, Chiba University

Kaori Ito

Associate Professor (City Planning), Department of Architecture, Faculty of Science and Technology, Tokyo University of Science

Shun Watanabe

Professor (Architectural Design), Faculty of Engineering, Information and Systems, Department of Environmental Science, University of Tsukuba

Akinobu Murakami

Associate Professor (Landscape Planning), Faculty of Engineering, Information and Systems, Department of Environmental Science, University of Tsukuba

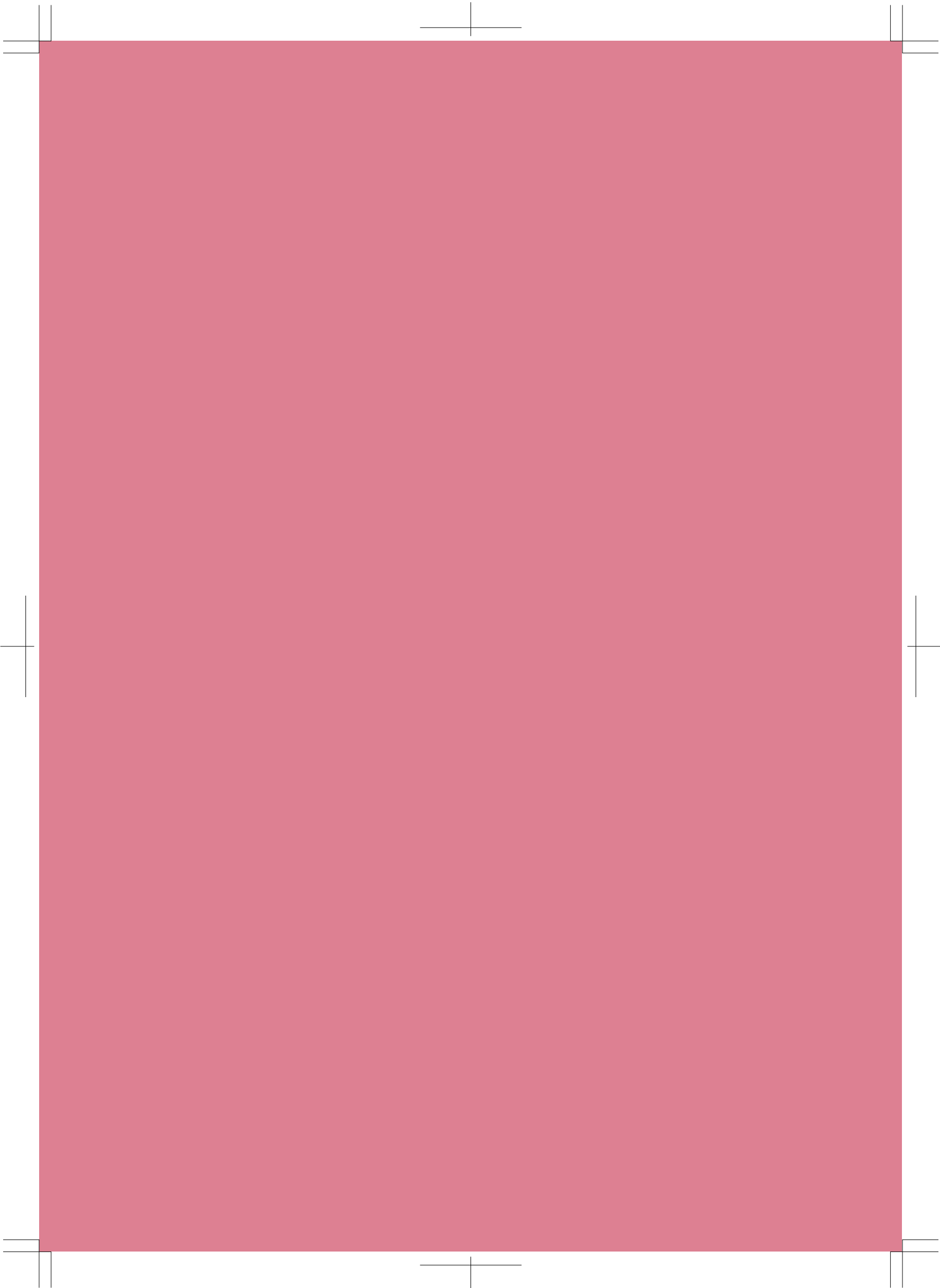
Akiko Okabe

Professor (Architectural Design), Department of Socio-cultural Environmental Studies, Graduate School of Frontier Sciences, UTokyo

Teaching Assistants (TAs)

Maddah Rahif, Doctor Candidate, Deguchi Lab., Department of Socio-cultural Environmental Studies, Graduate School of Frontier Sciences, UTokyo

Taku Nakano, Doctor Candidate, Deguchi Lab., Department of Socio-cultural Environmental Studies, Graduate School of Frontier Sciences, UTokyo



スタジオの主旨 | Chapter 1. Aim of Studio

長期的都市づくりにおける仮設的利用と暫定的利用からの都市デザイン

Urban Design with Positive Adoption of Temporary and Provisional Land Use in Long-term Urban Development

スタジオの主旨

◆ 大学連携・地域連携によるスタジオ

都市環境デザインスタジオは、これまでつくばエクスプレス沿線『柏の葉地区』を対象に、地区スケールのデザインを含む実践的演習を実施してきました。特に、『柏の葉アーバンデザインセンター (UDCK)』と連携し、東京大学、東京理科大学、千葉大学、筑波大学の沿線大学の共同開催により、市民、自治体、企業との討論や公開講評会を通じ、特色あるスタジオとしての成果を上げてきました。

◆ 地区スケールのデザインを学ぶ

都市は居住者の属性やライフスタイルの変化に応じて、地域のニーズや課題は時代と共に変化していきます。本スタジオはフィールドに出て地域を解読することから始めます。居住者のニーズや生活パターンを把握し、都市の成り立ちや都市構造の解読を通じ、自然と共生した地域の可能性を追求していきます。グループ作業を通じ、人と人を結びつける仕掛けや社会的なアプローチを学ぶことも期待しています。

Aim of the Studio

◆ Collaboration of Universities and Local Society

The Urban Design Studio implements practical seminars that include design at the urban district scale in the “Kashiwanoha area” along the Tsukuba Express line. Through its collaboration with the Urban Design Center Kashiwanoha (UDCK) and joint hosting by The University of Tokyo, Tokyo University of Science, Chiba University and the University of Tsukuba, and by means of discussions and public reviews held with residents, municipal organizations and corporations, the Urban Design Studio has achieved excellent results as a very unique studio.

◆ Learning District-scale Design

The regional needs and problems of a city change over time in response to the properties of its residents and their lifestyles. This studio will begin by going out into the field and deciphering the region. By developing an understanding of the residents’ needs and living patterns and investigating the origins of the city and its structure, you will pursue the potentials of a region with a symbiotic relationship to nature. We also expect that through group work, you will be trained in social approaches and mechanisms that connect people.



◆ 都市を解説し、知る

また、都市を知ることとデザインすることは表裏一体です。本スタジオでは、都市環境デザインに求められる力として、都市を解説する方法を習得しつつ、現状の課題解決と共に予測し得る未来の都市活動をより魅力的にする地域社会の発展と都市環境のデザインの提案を行います。重要なのは将来予測に基づくサステナブルな都市のデザインです。



◆ 都市のデザインとマネジメントの立案

本スタジオでは、コンセプトの立案、必要な施設の企画、土地利用計画から3次元の都市空間や景観のデザインまでを含む「都市環境デザイン」の提案と共に、数十年先までの変容のシナリオを描き、長期にわたり活発な都市活動を支える仕組みに至る住み続けるための「エリアマネジメント」の提案を通じ、サステナブルな都市デザインに求められる考え方、技術、手法の習得を目指します。

◆ From Reading to Designing City

At the same time, understanding the city and designing it are two sides of the same coin. As a means of acquiring the skills necessary for urban design, in this studio, you will make urban design proposals for solving current problems and making urban activities in the foreseeable future more attractive, while learning the means for deciphering the city. What is important here is sustainable urban design based on projections of the future.

◆ Integration of Designing and Management

The aim of this studio is to gain knowledge of the approaches, technologies and methods needed for sustainable urban design through an “urban design” proposal (including everything from concept development, plan of necessary facilities and land use planning to the design of a three-dimensional urban space and landscape) along with an “area management” proposal for residents to continue living in the area (ranging from a scenario of change over the next few decades to a mechanism for supporting lively urban activities in the long term).



◆ スタジオの進め方と目的

グループでの議論や作業、充実したスタッフの個別指導、地域の関係者のアドバイスも受けることになります。ステップ・バイ・ステップで進みますので、これまで計画やデザインにあまり触れたことがない人も参加できます。特に、以下のデザイン力を習得することを目的とします。

- 1) 都市の未来を構想し、現実を変えていく戦略を練る力
- 2) 空間を計画デザインする力、政策を立案し制度を設計する力
- 3) 分かりやすく相手に伝える力、そして議論し説得する力

課題

「長期的都市づくりにおける仮設的利用と暫定的利用からの都市デザイン」

◆ 課題の背景

1) 柏の葉国際キャンパスタウン構想

柏の葉地区では、東京大学、千葉大学をはじめとする教育研究機関が立地し、2005年8月につくばエクスプレスが開通してからは鉄道駅を中心とした都市開発が進められてきました。2008年3月には「柏の葉国際キャンパスタウン構想」が策定され、同構想に掲げられた目標や方針に基づき、UDCKを中心に様々な都市開発やまちづくりの活動が進められてきています。

2) 新しい郊外の拠点づくり

同構想が策定されてからの5年間は、住宅建設を中心とした居住環境の整備に力が注がれてきましたが、2014年にはゲートスクエアがオープンし、ホテル、商業施設、オフィス棟の複合機能が立地するようになりました。

しかしながら、東京30キロ圏の郊外の拠点としては未だ建設途上にあり、一方で、駅周辺の超高層住宅を中心とした都市形態での居住は、本来の緑に囲まれた低層住宅地という郊外とは様相が異なり、柏の葉地区ならではの郊外環境の良さを享

◆ Format and Purposes of the Studio

You will be working and discussing in groups and receiving students instruction from the staff as well as advice from those connected to the region. The studio will progress step by step, so those who do not have much experience with planning or design will also be able to participate in this studio.

The aim of the studio is to acquire the following design skills:

- 1) The ability to conceptualize the future of the city and to formulate strategies for changing our current reality.
- 2) The ability to plan and design spaces and the ability to make policies and design regulations.
- 3) The ability to communicate with others in an easily understandable manner and the ability to discuss as well as to explain.

Theme

“Urban Design through Positive Adoption of Temporary and Provisional Land Uses in Long-Term Urban Development”

◆ Site Conditions and Background

1) Kashiwanoha International Campus Town Initiative

The Kashiwanoha area is home to a number of education and research facilities, including the University of Tokyo and Chiba University. The opening of the Tsukuba Express in August 2005 paved the way for urban development in the area centered on the railway. The Kashiwanoha International Campus Town Initiative was established in this area in March 2008, spurring a host of urban development and machizukuri (town planning) activities led by UDCK based on the aims and principles of the initiative.

2) Creating a new center in the suburb

While efforts have mainly centered on developing the living environment – focusing especially on housing construction – since the establishment of the initiative 5

受する成長する郊外としての創造的暮らしとそのための環境が求められています。

3) 長期間に及ぶ市街地形成

同地区における都市開発は、駅を中心とした区画整理事業



による道路基盤整備や土地の整序の進行に合わせて、駅中心部から外周部へと拡張して開発が進められていきます。インフラ整備と土地の整序が完了した街区から順次、住宅や各種施設が建設されていきますが、広大な地区に住宅や各種の施設が整備され、市街地が形成されていくには、長い時間スパンを要し、個々の街区や敷地においても計画から施設整備の過程を経て施設が建設され、都市活動が活発化していく区域が広がっていくには長い時間を要します。

また、ハードな施設整備だけに頼っていたのでは、歩行者や生活者の視点からみた地上レベルの居住環境や賑わいの形成や回遊環境の形成に適切にかつ速やかに対応し難く、計画から実現までに時間も要します。そこで、今回の課題では、今後の長期的な地区の発展のシナリオを想定すると共に、将来の夜間人口・昼間人口の広がりや分布の変化の予測をしつつ、将来予測に基づきながら、地域の創造的な暮らしや活発な都市活動を誘導するための方策として、仮設的もしくは暫定的な土地・建物利用の効果的な援用と永続的な施設整備や緑地環境の整備・保全を組み合わせた都市デザインを提案してもらいます。

years ago, Gate Square opened in 2014, and multiple functions including hotel, commercial facilities and office towers can now be found in the area. As a suburban hub 30 km outside of Tokyo, however, Kashiwanoha is still developing. Living in an urban morphology centered on ultra high-rise housing near the station takes on a completely different feel from living in a traditional suburb with low-rise housing surrounded by greenery. As a city that enjoys such a unique suburban environment, the Kashiwanoha area requires a new kind of creative lifestyle and environment.

3) The long-term formation of the city

Urban development in the area will extend out from the station center to the peripheries, together with the progress of land adjustments and road infrastructure development based on the Land Readjustment Projects in the area. While houses and various facilities will successively be built as infrastructure and land adjustments are completed, a long period of time is required for a city to form over a wide expanse of land, complete with its houses and other necessary facilities. At the same time,

even on the scale of each block or site, buildings are constructed through the process of planning and development, and a long period of time is required for vibrant urban activities to spread across the entire district. Furthermore, we cannot respond appropriately and speedily with pedestrian and resident-friendly, walkable, lively living environments, simply through the hard elements of buildings and facilities alone. And the entire process from planning to realization requires time. In this assignment, you will be required not only to imagine a scenario for future long-term development in the region, but you will also be predicting the future spread and distribution of the daytime and nighttime populations in the area. Then, based on these predictions, you will propose an urban design plan that combines long-lasting facilities with effective applications of temporary/provisional land uses in a scheme that promotes creative local living and dynamic urban activities in the area.

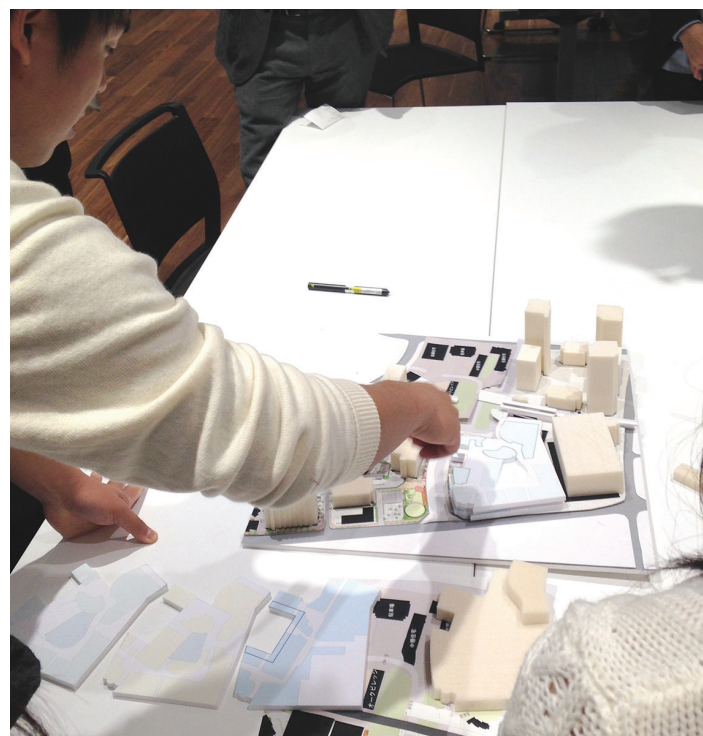
3-2 仮設的／暫定的土地・建物利用とは何か

国内においても屋台や露店などの仮設的な設えについての研究や実践が進められています。また、ハード施設整備前の空き地を利用した暫定的な土地利用やコンテナを利用した商業施設等が登場しています。道路や公園等の公共空間を使用するケースや私有地内の空き地を使用するケースでは適用される法制度も異なり、仮設的／暫定的な土地・建物利用を実現する上で考慮しなければならない法制度は異なります。国内外での事例を収集し、空間デザインと共にその背後にある実現から運営に至る仕組みや法制度を調査分析して、整理し、提案への応用を検討します。

3-3 長期的なビジョンと成長の方向性シナリオ

今後も開発が進む『柏の葉地区』全体の市街化を把握する際に、同地区では駅を中心に都市開発が進められているので、駅と駅前広場を中心とした複数の放射状の軸の概念により、成長・発展の方向性が整理できます。同時に駅前に発生集中する歩行者の移動を対象に着目することで、歩行者の回遊性の形成・誘導、歩行者の利便性や歩行環境の快適性を向上させる上での課題を推察することができます。駅を中心とした

空間軸や面的広がりを対象区域として選定し、対象区域に対して、長期的なビジョンや成長の方向性のシナリオを描くと共に、現在の課題や将来想定される課題を整理し、課題を解決する方策を検討します。



◆What is Temporary/Provisional Land and Building Use?

Research and practice regarding temporary facilities like street stalls and carts are progressing, even within Japan. At the same time, provisional land uses have also started to make an appearance, for example, in the use of open lots in front of buildings and containers as commercial facilities. However, regulations differ between cases where public spaces such as roads and parks are used and cases where open lots on privately-owned land are used; various regulations must therefore be considered in the realization of temporary/provisional land uses. In this studio, we will collect both domestic and international case studies, then investigate and analyze both their spatial designs as well as the mechanisms and laws behind their realization and management. These studies will then be analyzed and applied to form your urban design proposals.

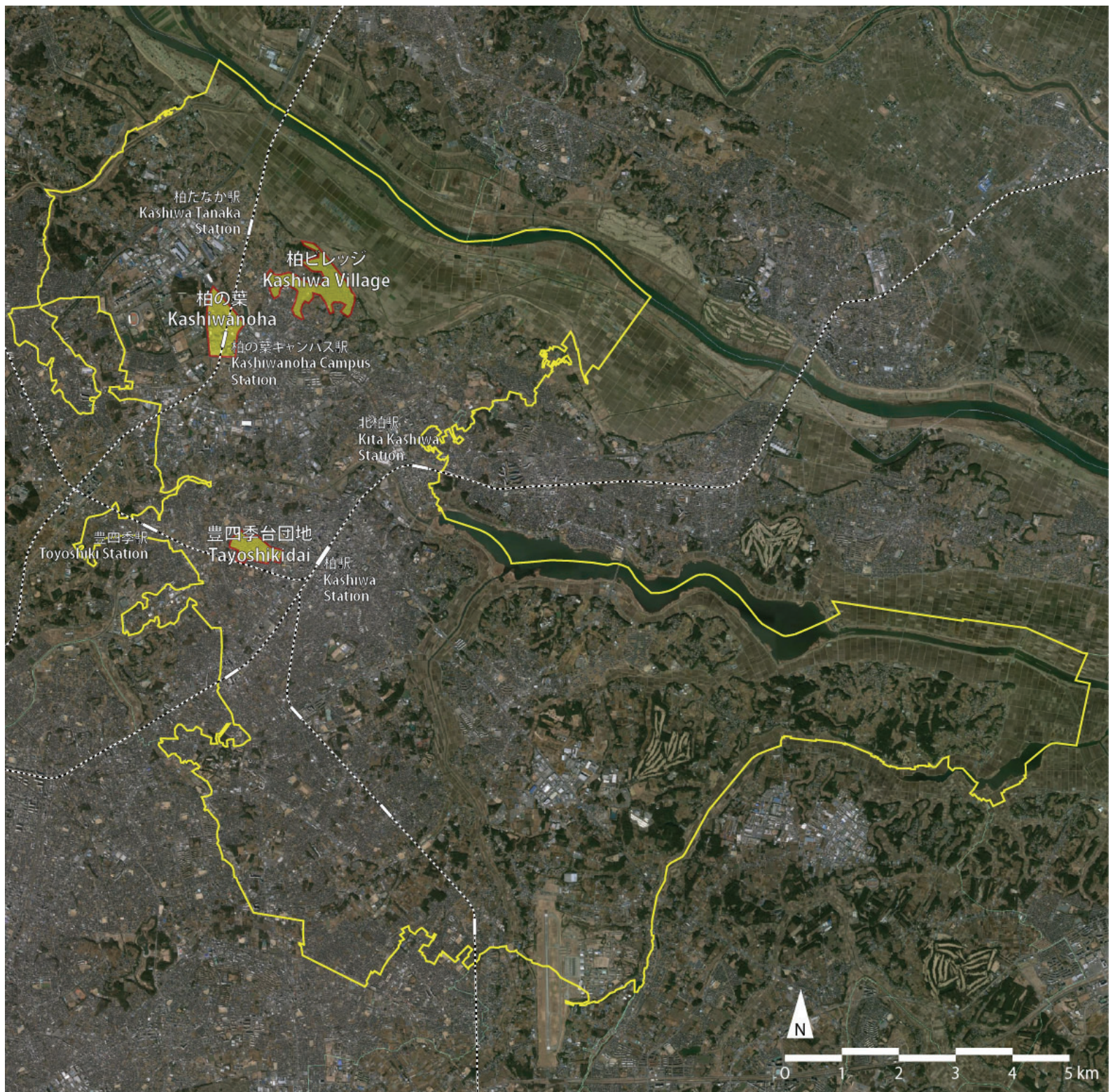
◆Long-Term Vision and Growth Trend Scenarios

Because urban development in the Kashiwanoha area focuses on the station, the growth/development trend for

the Kashiwanoha area as a whole (where development will continue to progress in the future) can be analyzed based on the concept of multiple radial axes centered on the station and station-front plaza. At the same time, by focusing on pedestrian movement concentrating in front of the station, you will speculate on the issues involved in forming or inducing pedestrian walkability and convenience as well as improving the comfort of the pedestrian environment. In addition to selecting a spatial axis or area around the station and depicting a growth scenario and long-term vision for the area, you will also be analyzing current and future problems in the area together with a means for resolving them.

◆Spatial Design Incorporating Temporary/Provisional Land Uses

You will be imagining a long-term vision for the future of the city and its lifestyles. In other words, you will imagine the future movements of the daytime and nighttime populations in the city, its residents, and the lifestyles and



柏市全域図 / Kashiwa City

3-4 仮設的／暫定的土地利用を加味した空間デザイン

対象区域における長期的なビジョンと将来の空間像と生活像を想定します。すなわち、向こう10～15年間にわたる将来の夜間人口と昼間人口の動態と居住者像、従業者像、生活・活動像を想定し、地域の将来像に対応した住宅や各種施設のタイプ、求められる施設やオープンスペースのタイプと規模を設定していきます。

住宅を中心とした郊外の地区が、今後も生活の活力を生み出し、それぞれが創造的な居住環境を形成していくためには何が必要でしょうか。生き生きとした地区であり続けるためには、住宅やその関連施設の整備だけでなく、空地や空き地を有効な緑地や新たなアクティビティを誘発する場とする仕掛けも求められます。

そこで、本課題では仮設的／暫定的土地・建物利用のアイデアを有効かつ積極的に活かした成長・発展のプロセスと各段階での具体的な空間像をデザインし、提案します。

◆ デザインとマネジメントの一体的な検討

住宅を中心とした郊外の地区が、今後も生活の活力を生み出し、それぞれが創造的な居住環境を形成していくためには

、何が必要でしょうか。生き生きとした地区であり続けるためには、住宅やその関連施設の再利用策だけでなく、空地や空き地を有効な緑地や新たなアクティビティを誘発する場とする仕掛けも求められます。

また、郊外の立地条件や自然環境を活かすためには、緑のネットワーク計画と共に、居住者に進んでやってみようと思わせる健康的なライフスタイルや、ここなら住みたいと思わせる魅力的な居住環境が提示されなければなりません。

そのため、20世紀に発展してきた郊外に立地している対象地区の特色や可能性を検討し、その上で地区の構造を活かして、特色を引き出すデザインとマネジメントの仕組みの提案を行います。

◆ オープンな議論からデザイン・マネジメントの提案へ

本スタジオは、自治体、企業、住民との情報交換、意見交換も適宜行いながら、公・民・学連携組織『柏の葉アーバンデザインセンター(UDCK)』と共同でスタジオ運営にあたりますが、関係者や市民に開かれたオープンな検討の過程を通じ、斬新かつ実践的なデザインの考え方と方法の習得を目指します。

activities it will enable for the span of the next 10 to 15 years. Then, you will figure out the types of housing and other buildings as well as the types and scales of required facilities and open spaces that meet such demands for your future vision of the area.

What is necessary for a mainly residential suburban area to continue to foster dynamic activity in the future and form creative living environments? In order for the area to remain lively and active, there is a need not only for housing and related facilities, but also for a mechanism that will enable vacant lots to become green areas or spaces for inducing new activities.

This assignment therefore requires the establishment of a growth/development process that makes effective and active applications of temporary/provisional land use ideas in addition to concrete spatial designs for each step of this process.

3-5 Unified Investigation of Design and Management

In order to make use of the area's suburban qualities and natural environment, what is necessary in addition to a

green network is the suggestion of an attractive living environment supporting healthy lifestyles that residents would willingly take part in.

For this, you will investigate the unique qualities and potential of the Kashiwanoha area, make use of the area's structure, and propose a design and management mechanism that will allow you to draw out the special qualities of the area.

◆ From Open Discussion to Design Management Proposals

This studio is jointly run by Kashiwanoha Urban Design Center's (UDCK) public, private and academic partnership. The studio will also periodically offer opportunities for exchanging opinions and information with municipal organizations, companies, and local residents. This investigation process, open to local residents and those involved in the area, aims to foster a new and practical design process and methodology.

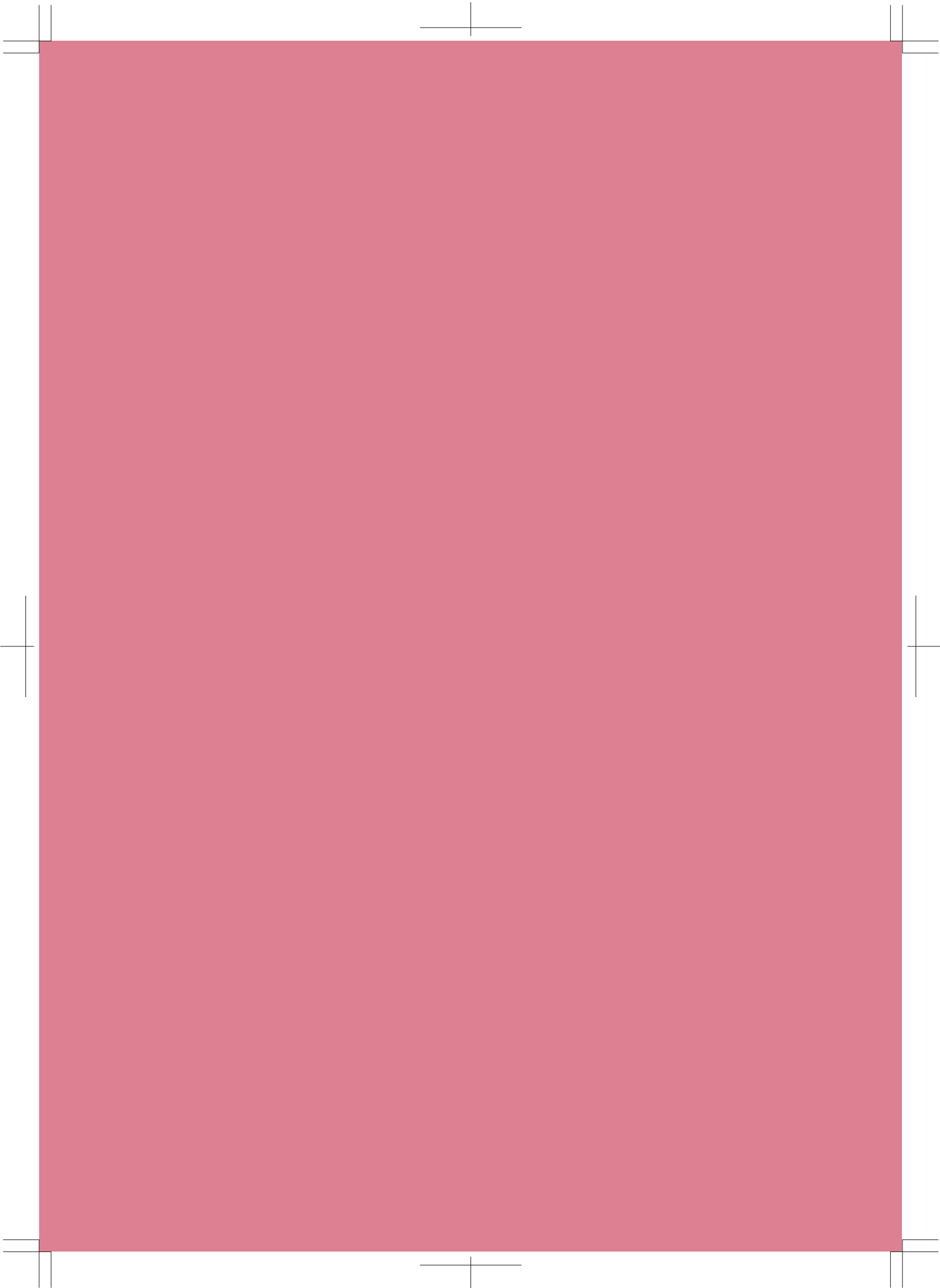
◆ デザイン提案の条件

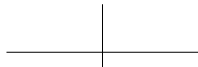
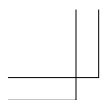
1. 作業はグループ単位で行う。各グループは、選定された対象地区の特性分析や将来動向分析に基づき、地区の計画条件を踏まえたシナリオを構想し、オリジナリティ溢れる斬新かつ実現可能な提案をまとめること。
2. 対象地における2035年までの人口動態の予測と政策的な観点を加味した2035年までの人口フレームを設定する。人口フレームに基づき、2015年、2025年、2035年のそれぞれの居住者像・世帯像、健康で文化的な生活スタイルの変化のシナリオを描き、そのシナリオが展開する都市空間像の段階的な変化を提案すること。
3. 設定したシナリオに応じて、対象地区の地区構造や施設を活かした、施設デザイン、都市空間デザイン、緑地計画、交通計画などを提案すること。
4. 対象地が現在抱える問題の分析を通じた課題の分析や解決も提案に盛り込むこと。
5. 地域の文化活動や経済活動を活性化するイベント等による公共空間の利活用を含めた「パブリックスペースデザイン」、低炭素社会の形成に向けた省エネルギーや自然エネルギー利用を含めた技術の積極的な導入と地域の自然条件を上手に取り込んだ「環境共生デザイン」を含めた空間デザインとシステム（仕組み、制度、マネジメントの方法）を考慮した提案に仕立て上げること。
6. 空間デザインと共にコミュニティが主体的に地区内をマネジメントする仕組みや方法を提案すること。



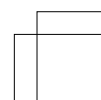
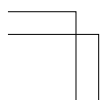
◆ Assignments

1. A student will be working as a member of a group. Each group will conceptualize a scenario based on analysis of the unique characteristics and future trends of a target site by keeping in mind the site's planning conditions. Through group work, a group will bring together a proposal for a future vision of the site that is full of originality and innovation but is also realistic.
2. Propose a scenario and a population frame for the site up to the year 2035. Based on the population frame, draw a scenario of changing the types of residential families and their health and cultural life styles, and propose the changing process of urban spaces in each of 2015, 2025, and 2035.
3. Propose a facility design, spatial design, landscape design, and transportation plan based on the scenario and future visions.
4. Include analyses and solutions for the theme based on your analysis of the site's current problems.
5. Fashion a proposal with spatial design and systems (mechanisms, regulations, management methods) that encompass: "Public Space Design," incorporating the use of public space through events that revitalize cultural and economic activities in the region, and an "Eco-Friendly Design" that strives for a symbiotic relationship with the environment, actively introduces the use of technologies aimed towards a low-carbon society, such as energy-saving mechanisms and the use of natural energy sources, and makes good use of the region's natural conditions.
6. Propose a town management system to be introduced coherently together with the above facility design and spatial design for realizing the scenario.





敷地 | Chapter 2. Site



柏の葉

柏の葉キャンパス駅周辺地区(千葉県柏市若柴)

この地域は、昭和初期に現在県立柏の葉公園がある一帯に陸軍の飛行場が建設され、戦後はアメリカ空軍の通信基地として利用されていました。一方、現在の柏の葉キャンパス駅付近には、通信基地に隣接した形で、昭和36年、広大なゴルフ場(三井柏ゴルフ場)がオープンしました。その後、米軍基地は昭和54年に全面返還され、跡地では土地区画整理事業が行われました。平成10年頃までには、県立柏の葉公園、東京大学、千葉大学などが立地する一方、昭和60年に「常磐新線」(現つくばエクスプレス)の整備が答申され、平成3年には首都圏新都市鉄道株式会社が設立されるなど、新たな鉄道の整備と、これと一体となった沿線の土地区画整理事業が動き始めました。平成12年に柏北部中央地区、平成13年には柏北部東地区の土地区画整理事業が開始され、平成13年にはゴルフ場も閉鎖されるなど、事業が本格化し平成17年8月につくばエクスプレスが開通しました。

国際学術都市づくりに向け、具体的な目標と方針を定めた「柏の葉国際キャンパスタウン構想」が千葉県、柏市、東大、千葉大の四者によって2008年3月に策定されました。構想の理念は、「公民学連携による国際学術研究都市・次世代環境都市=柏の葉国際キャンパスタウン」です。自然と共生し、質の高いデザインを実現した持続性の高い次世代の環境都市づくり、そして、市民や企業、自治体と最先端の大学や公的研究機関が双方向に連携・交流するなかで、新たな産業や文化的価値を創造していく都市づくり、地域に暮らす全ての人々が大学と係わりを持ち、創造的環境の中で環境に優しく健康的なライフスタイルを実現できる都市づくりを目指しています。

Kashiwa-no-ha

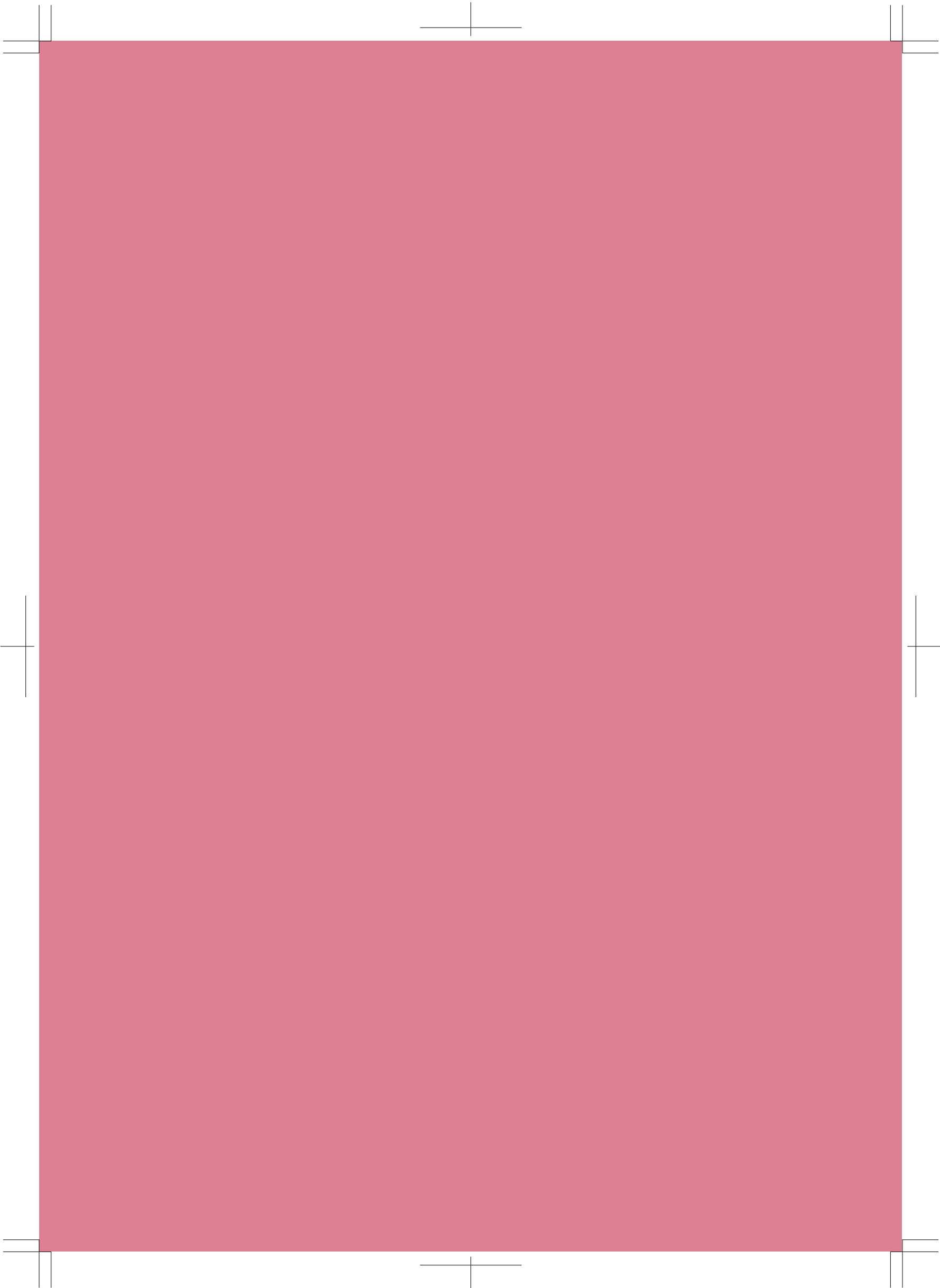
Kashiwa-no-ha district (Wakashiba, Kashiwa City, Chiba)

Chiba Prefecture's Kashiwa-no-ha Park occupies a strip of land that served as an airfield for the Japanese army beginning early in the Showa period, and subsequently served as a telecommunications base for the U.S. Air Force after World War II. In 1961, an expansive golf club (the Mitsui Kashiwa Golf Club) opened adjacent to the base, in the location where Kashiwanoha-Campus Station is currently situated. The U.S. Air Force base was fully returned to Japan in 1979, and the land underwent readjustment. The years leading up until around 1998 saw the construction and establishment of Chiba Prefecture's Kashiwa-no-ha Park, The University of Tokyo, and The University of Chiba. Concurrently, a preliminary evaluation and analysis report requesting the regarding development of what was then to be called the "New Joban Line" (which subsequently became the Tsukuba Express) was filed in 1985, followed by the establishment of the Metropolitan Intercity Railway Company in 1991 to construct the railway itself. The construction of the new railway spurred land readjustment in the areas along the impending railway. The central district in the northern area of Kashiwa underwent re-planning in 2000, followed by the eastern district in 2001. The Kashiwa Golf

Club was closed in 2001, after which the readjustment projects proceeded at full tilt, culminating in the opening of the Tsukuba Express in August of 2005.

In May of 2008 Chiba Prefecture, Kashiwa City, The University of Tokyo, and The University of Chiba collaborated to draw up the Kashiwanoha International Campus Town Initiative, which sets forth a concrete plan and goals with a view to creating an "International Academic City." The core mission of the initiative is to "realize an international academic city and next-generation environmental city through public-private-academic partnership." It envisions a highly sustainable next-generation environmental city featuring high-quality living and working environments in a creative setting where people coexist in harmony with nature; a city that cultivates new industries and culture through mutual cooperation and interaction between its citizens and corporations, municipalities, cutting-edge universities, and public research institutes; a city whose citizens all have a connection to the universities and lead healthy, eco-friendly lifestyles in a creative environment.





スケジュール | Chapter 3. Schedule

スケジュール | Schedule

スケジュールおよびプレゼンテーション
・グループ作業で行ないます。

基本スケジュール(下記を原則とします。)

エスキース、講評：火曜日4・5限15:00～18:10

(場所：11/10までUDCK、それ以降は東京大学柏キャンパス)

グループ別作業：月・火曜日4・5限15:00～18:10

(場所：UDCK、柏キャンパス環境棟185号室)

【第1段階】

事例分析、対象地設定、地区将来像の立案

- ▶ 10月6日(火) 15:00～ガイダンス、課題説明、
柏の葉国際キャンパスタウン構想の概要説明
- ▶ 10月13日(火) 15:00～UDCK集合
柏の葉キャンパス駅周辺現地視察、個人エスキース
- ▶ 10月20日(火) 15:00～個人発表、グループ分け、
対象地選定、事例整理@UDCK
- ▶ 10月27日(火) 15:00～エスキース@UDCK

Studio Schedule (work will be done in groups)

Basic Schedule (general rules)

Esquisse, Desk Critique and Lecture Hours: Tuesdays, 4th
and 5th Period (15:00-18:10)

@UDCK

Group Working Hours: Mondays and Tuesdays, 4th and
5th Period (15:00-18:10)

@Tokyo University Kashiwa Campus Environment Building
6th Floor Studio

Detailed Schedule and Presentation

1st Phase: Case studies, site and demographic Analysis and concept making

- ▶ Oct. 6 (Tue.) 15:00- Guidance, Studio project explanation,
General explanation of Kashiwanoha Campus Town
Initiative @UDCK, Site Survey
- ▶ Oct. 13 (Tue.) 15:00- Site Survey from UDCK to Toyoshi-
kidai and Kashiwa Village
- ▶ Oct. 20 (Tue.) 15:00- Individual Presentations, Divide
into groups, Case studies (Ex. Re-design and management
for sustainable residential area, re-use of vacant plot and
building) @UDCK
- ▶ Oct. 27 (Tue.) 15:00- Esquisse (desk critique) @UDCK

▶11月10日(火)15:00～グループ発表@UDCK

発表課題:

敷地分析から将来像・地区コンセプトの設定まで

発表方法:パワーポイント

発表コンテンツ:

対象地区の分析、地域像、事例分析

【第2段階】地区の将来像と計画・マネジメント戦略の立案

▶11月17日(火)15:00～エスキース@東京大学柏キャンパス

▶11月24日(火)15:00～エスキース@東京大学柏キャンパス

▶12月1日(火)15:00～中間講評会@東京大学柏キャンパス

発表課題:

地区将来像からマネジメント方策と空間像まで

発表方法:パワーポイント、A1パネル2枚

発表コンテンツ:現状分析と地区将来像の概念図、
短期的・長期的な将来空間像、地区配置計画、施設計画

**2nd Phase: Propose future vision of community and
planning/ management strategies**

▶ Nov.10(Tue.) 15:00- Group presentations @UDCK

-Presentation subject: From site analysis to vision of future
life style and concept making

-Presentation type: Power point

-Required contents: Analysis of site condition and issues,
Demographic analysis, Vision of residents and life style,
Concept making and Case studies

▶ Nov. 17 (Tues.) 15:00- Esquisse (desk critique) @UTokyo

▶ Nov. 25 (Tues.) 15:00- Esquisse (desk critique) @UTokyo

▶ Dec. 1 (Tues.) 15:00- Mid-term presentations @UTokyo

-Presentation subject: From community vision to manage-
ment strategies and spatial planning

-Presentation type: Power point

-Required contents: Conceptual diagrams on site analysis
and future vision, Spatial image, layout plan and facility
plan in short and long term

【第3段階】施設・空間デザイン、マネジメント仕組みの立案

- ▶ 12月8日(火) 15:00～配置計画図、模型によるエスキース
@東京大学柏キャンパス
- ▶ 12月15日(火) 15:00～成果物(模型、パワポ)
確認・発表予行演習@東京大学柏キャンパス
- ▶ 12月22日(火) 16:00～講評会@東京大学柏キャンパス
発表課題:敷地分析から施設・空間デザインとマネジメントまで
発表方法:パワーポイント、模型
発表コンテンツ:
現状分析と地区将来像の概念図
時系列での将来空間像
地区配置計画、施設計画
マネジメントの仕組みの提案

- ▶ 1月5日(火) 15:00～プレゼンテーション方針チェック
@東京大学柏キャンパス

- ▶ 1月12日(火) 15:00～プレゼンテーション作成
(刊行物用レイアウト)@東京大学柏キャンパス

- ▶ 1月19日(火) 15:00～予行演習@東京大学柏キャンパス

- ▶ 1月23日(土) 13:30～公開講評会@UDCK
発表課題:敷地分析から施設・空間デザインとマネジメントまで
発表成果物:パワーポイント、模型、冊子レイアウト
発表コンテンツ:
現状分析と地区将来像の概念図
時系列での将来空間像
地区配置計画、施設計画
マネジメントの仕組みの提案

【補足】プレゼンテーションの作成

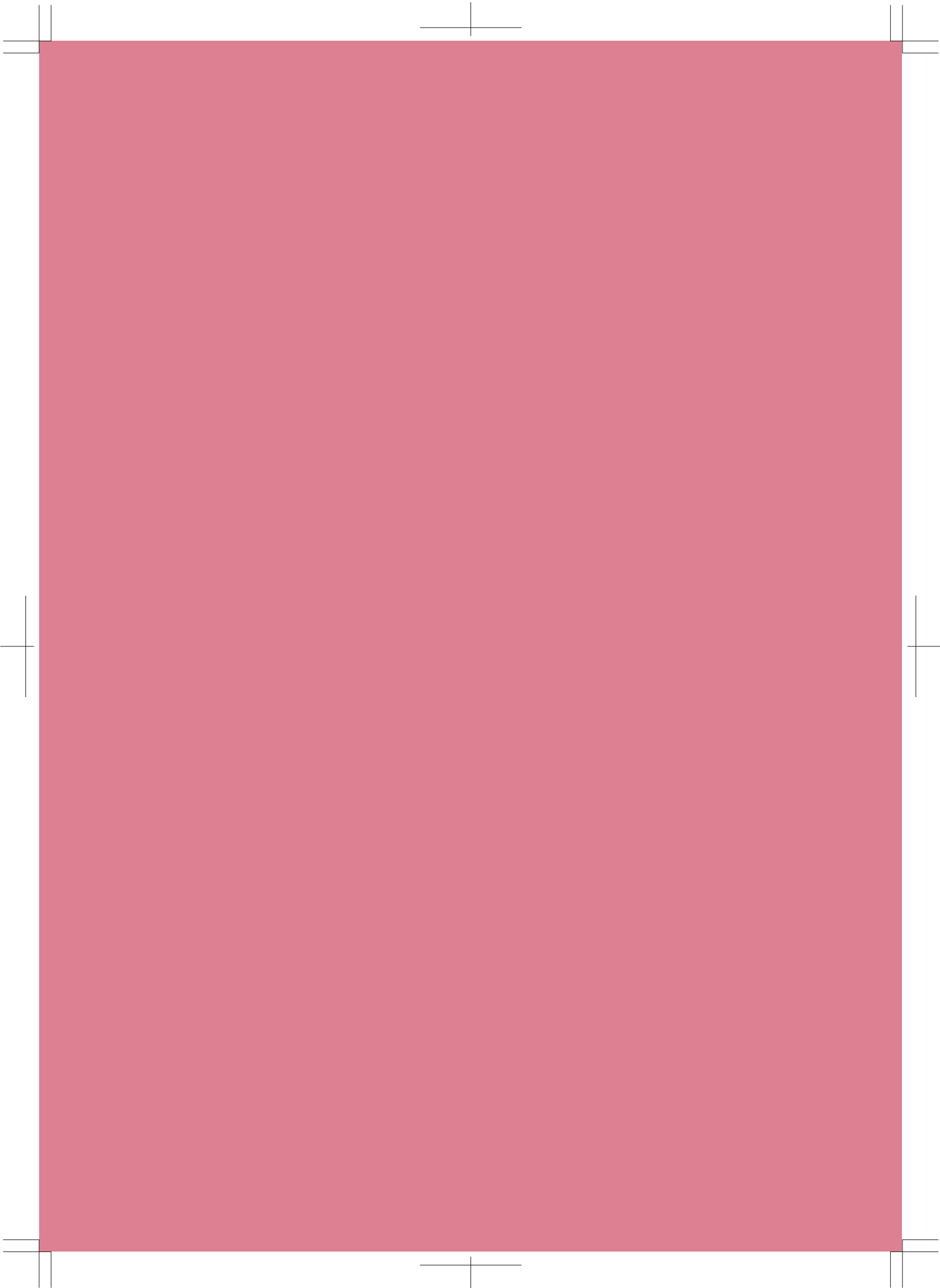
3rd Phase: Propose Facility/Spatial Design and Management System

- ▶ Dec. 8 (Tue.) 15:00- Esquisse (desk critique) @UTokyo
- ▶ Dec. 15 (Tue.) 15:00- Check of final products (Scale models, Powerpoint presentation) and Presentation Practice @UTokyo
- ▶ Dec. 22 (Fri.) 16:00- Final critique @UTokyo
-Presentation subject: From Site analysis to Facility/Spatial Design and Management System
-Presentation type: Power point and Scale Model(s)
-Required contents:
Site Analysis,
Conceptual diagrams on site analysis and future vision,
Phasing site plans and facility plans in 2015, 2025 and 2035 and Town management system

Supplementary Session: Creating the Presentation

- ▶ Jan. 5 (Tue.) 15:00- Check presentation strategies @UTokyo
- ▶ Jan. 12 (Tue.) 15:00- Prepare presentations (Book layout, Powerpoint presentations, A0 Panels) @UTokyo
- ▶ Jan. 19 (Tue.) 15:00- Prepare presentations (Book layout, Powerpoint presentations, A0 Panels) @UTokyo
- ▶ Jan. 23 (Sat.) 13:30- Final presentation open to the public @UDCK
-Presentation subject: Models of Smart Growth and Shrinking in Suburbs
-Presentation type: Power point, Scale model(s), Book publication page layout
-Presentation requirements: Site Analysis, Conceptual diagrams on site analysis and future vision, Phasing site plans and facility plans in 2015, 2025 and 2035 and Town management system





提案 | Chapter 4. Proposal

プレハブから学び舎へ ～空き教室の有効活用～

Group A 茅野・藤原



①コンセプトと課題 Concept and problems

小学校の一部として利用されていた**空き教室を、地域全体の学び場として有効活用できる空間**を提案する。小学生をプレハブ校舎で学ばせることなく、さらにその学び舎を一過性のものにするのではなく、**地域の住民が学ぶことのできる市民活動の拠点**としてまち全体を育てる。

小学校における児童数の一時的な増加はたくさんの地域で何度も繰り返されてきており、新たに開発された街では児童数に応じて施設整備をするのは実質的に不可能である。これに対してプレハブ校舎という解決方法は、**教育環境・街の資産として残らない**といった課題を抱える。

対象地の**南柏の葉エリア(柏の葉小学校)**でも同じ問題が起こりうると想定して計画する。柏市の予測からみても人口増加に伴う児童数の一時的な増加は避けられず、現在の施設で不足することは柏市でも認識してはいるものの具体的な施策はとられないままであり、現状のままであれば運動場を狭小化し**プレハブ校舎を建設**するという解決策にとどまる。

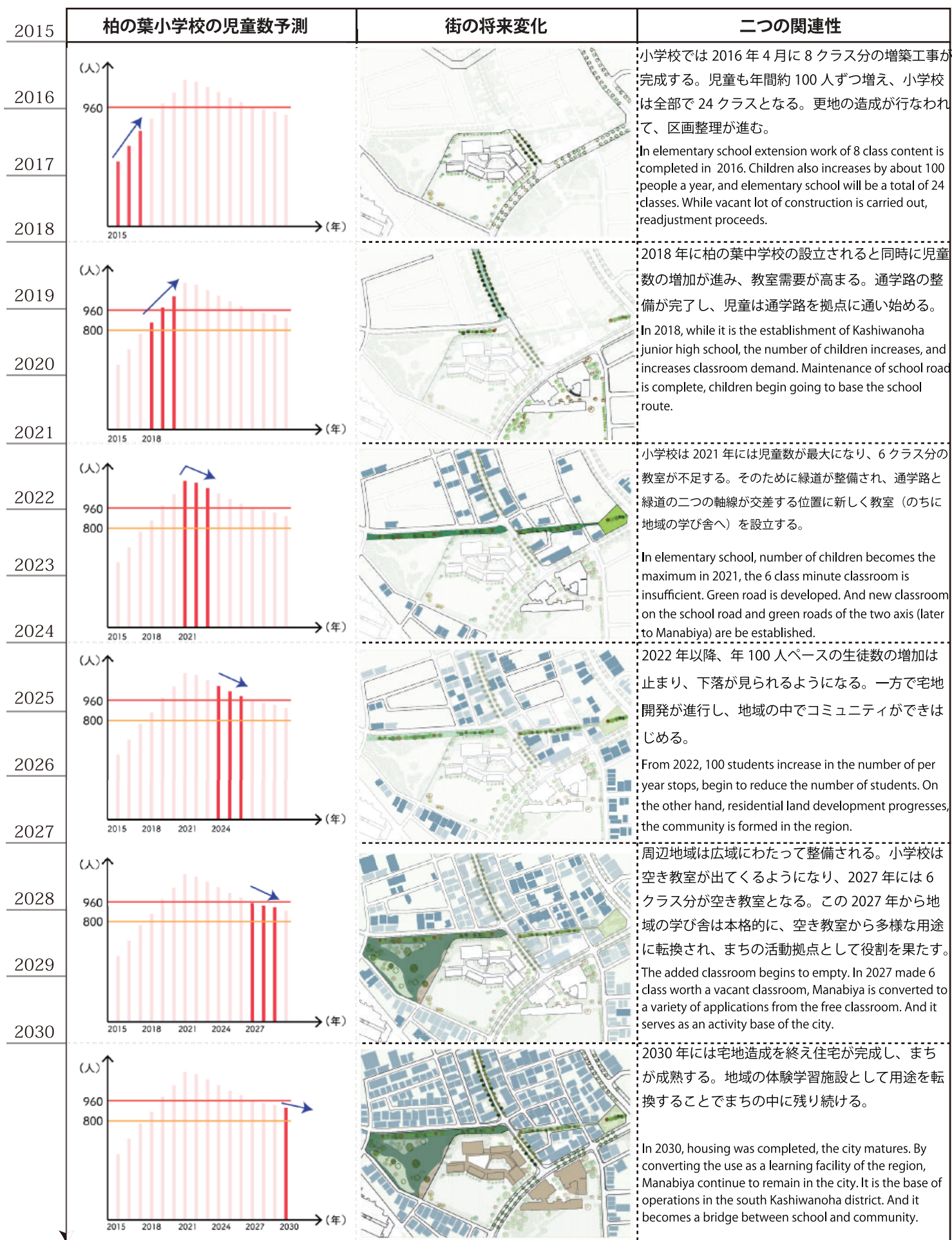
An empty classroom that had been used as part of the elementary school, we propose a space that can be effectively utilized as a learning field for the entire region.

A temporary increase in the number of children in primary school has been also repeated several times in a lot of areas, it is virtually impossible to facilities maintenance depending on the number of children in the newly developed town. Resolution of prefabricated school building, on the other hand, suffer from a problem does not remain as an asset of the education environment and the city. Even in view of forecast of Kashiwa, temporary increase of the number of children due to the population growth is inevitable. If it remains in the current situation, it would build a prefabricated school building to narrow the playing field.



例) 英会話教室として活用

②街の分析と将来構想 Analysis and Development

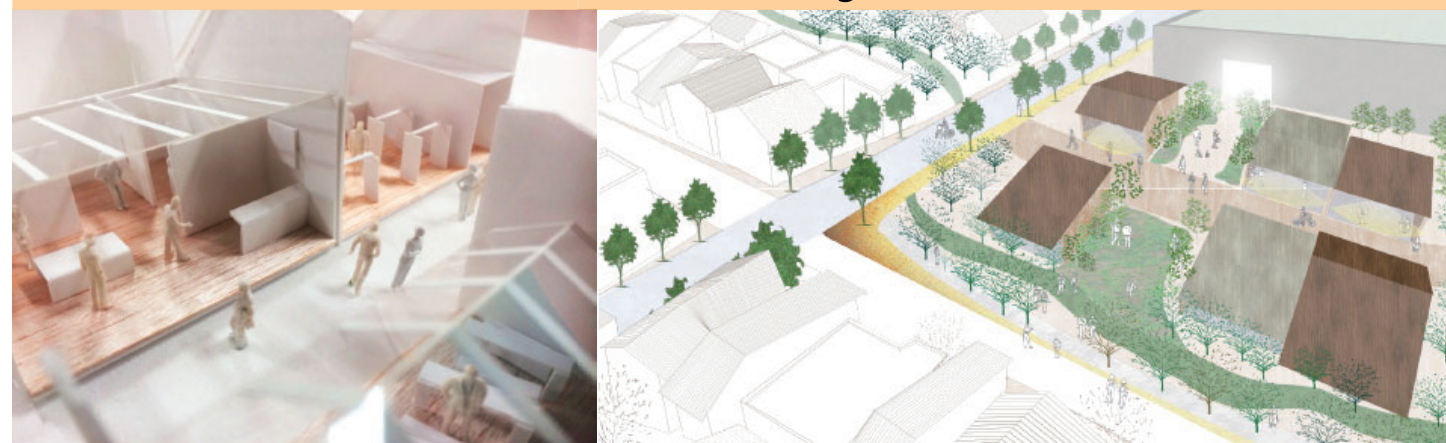


③提案 Idea

地域の核となる施設	まちに必要な機能を補助的に支える施設の例		
<p>地域の学び舎</p> <p>柏の葉小学校の教室を増築後、生徒数減少により生まれる空き教室を活用した地域密着型複合施設（保育所、地域美術館、カフェ等）の設計</p> <p>After the extension the Kashiwanoha elementary school classroom, utilizing the free classroom born by the number of students decrease, to design community-based facilities (nursery, local museums, cafes, etc.)</p>	<p>公共音楽ホール</p> <p>三号近隣公園の整備予定地を暫定的に活用した仮設型公共音楽ホールの設計</p> <p>The development planned site of three items neighborhood park tentatively leverages, we design a temporary type public music hall.</p>	<p>野菜直売所</p> <p>宅地開発されるまでの土地を、地域のニーズをふまえて暫定的に活用した野菜直売所の設計</p> <p>By utilizing the land until the land development, we design a direct sales office of vegetables tentatively utilization based on the needs of the region.</p>	<p>コミュニティスペースと遊び場</p> <p>公園整備予定地を暫定的に活用した子どものための遊び場とコミュニティスペースの設計</p> <p>The park development planned site tentatively leverages, we have designed a playground and community space for children.</p>



地域の核となる施設 Facilities at the core of region



小学校の教室を段階的に改修し、地域の学び舎として整備する。この施設は子どものための教室から、英会話教室、料理教室、デッサンの教室など地域の活動拠点を行う施設へと変わる。

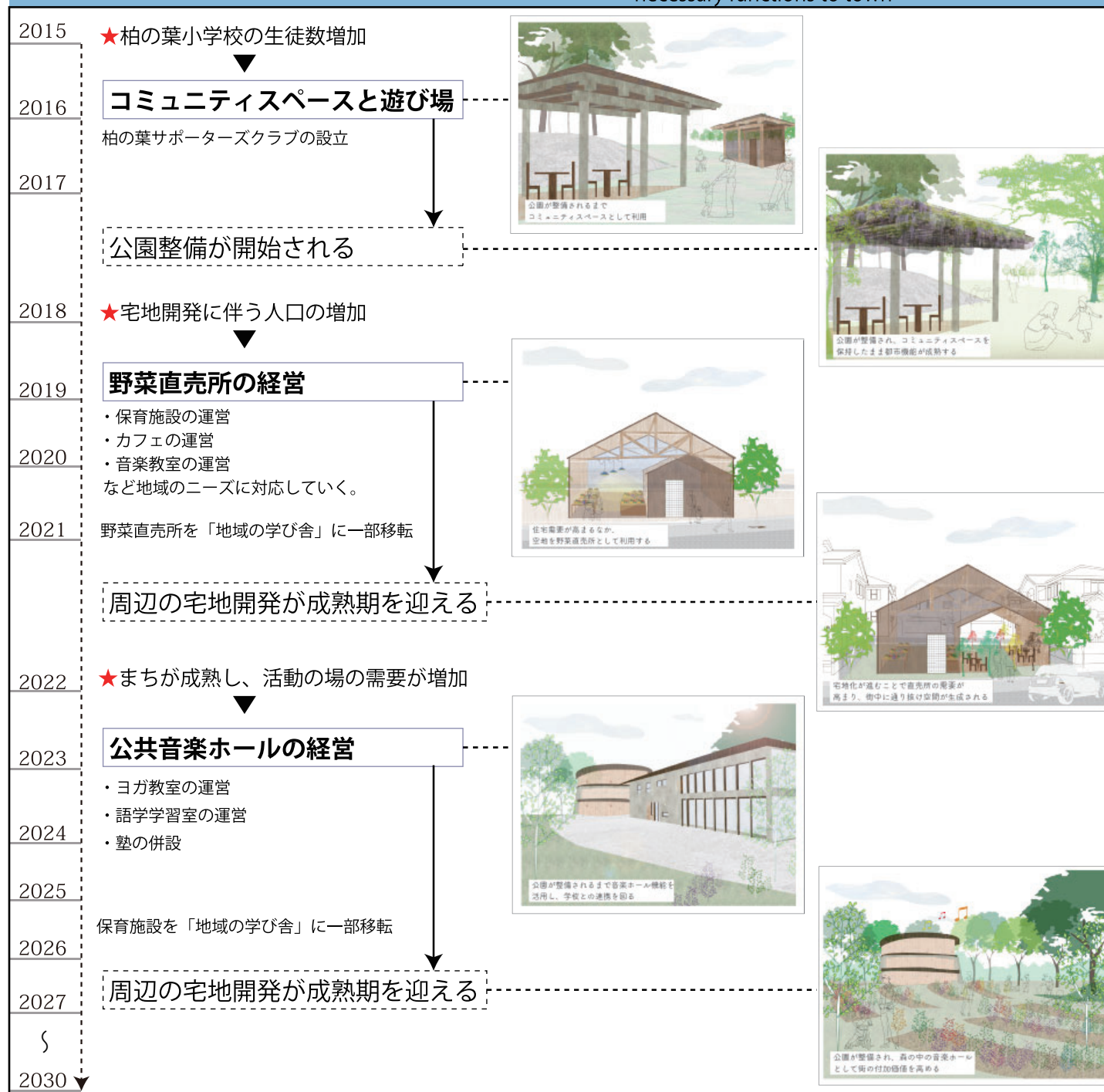
小学校であるような教える・教えられるという二元的なものではなく、KSCがサポートを行いながら時に地域の人が先生にもなることができる。

The elementary school classroom stepwise to repair, and to develop as Manabiya regional. Not a dual and that is taught, teach you to like some in elementary school, is a student people of the region is a teacher.

The facility will vary from classroom for children, and residential areas to the facility responsible for the regional offices needed When we been developed.

まちに必要な機能を補助的に支える施設の例

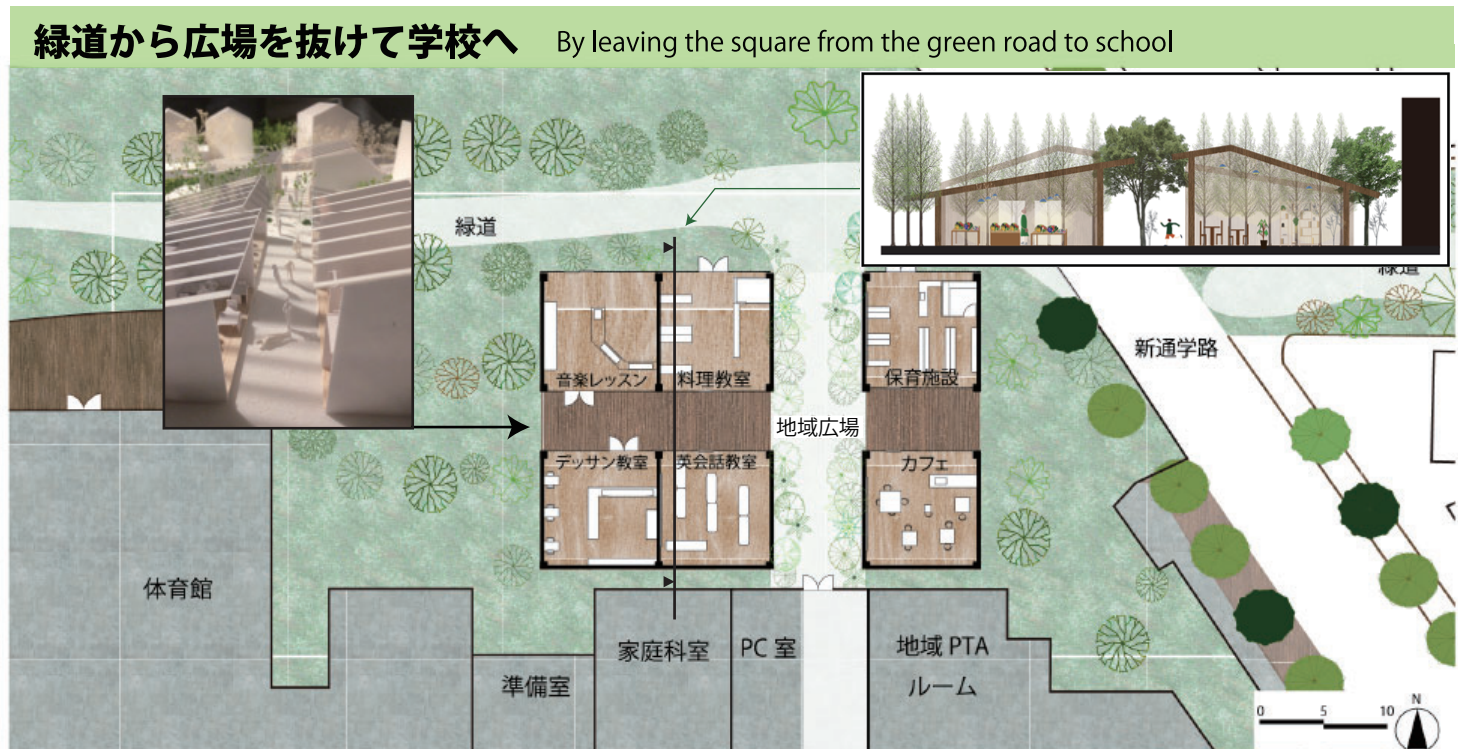
Examples of auxiliary to support facilities
necessary functions to town



目まぐるしく進む開発とともに、そこで住む人の要望も年々変化していくだろう。柏の葉小学校の児童数増加や柏の葉中学校の建設、周辺の宅地開発などの地域の発展を補助する役割としてひとつひとつの仮設施設を設計している。地域のニーズに適切にかつ速やかに対応するよう、仮設的・暫定的な土地と建物の利用と継続的な施設整備を組み合わせる。

Rapidly proceed with the development, there is also demand of people who live will continue to change every year. Kashiwanoha construction of the number of children increased and Kashiwanoha junior high school in elementary school, you are designing every single temporary facility as a role to assist in the area of development, such as the surrounding residential land development. So that properly and to respond quickly to the needs of the region, we propose a combination of ongoing facility maintenance and use of buildings and hypothetical, tentative land.

④詳細設計（街への開き方） Planning



KSCの事務所として使用していた場所を解体し、緑道を拡大するように広場を設計する。地域と学校を繋ぐ広場であり、保育施設の子どもが遊んだり、時にデッサンで学んだ作品の屋外展示や、カフェを拡大し人々の憩いの場となる。

また、小学校との連携も図りながら、児童が作った作品を展示したり授業の一環として小学生と地域住民とで、ハロウィンや日本の伝統文化を通して交流イベントを開く。

We designed the square to expand the green road. It is a plaza that connects the region and school, play children of childcare facilities, and learned outdoor exhibitions and works it in drawing in time, to expand the cafe to become place of recreation and relaxation for people.

In addition, while seeking also cooperation with the elementary school, in the elementary school students and local residents as part of the exhibited works that children have made or class, to open the exchange events through Halloween and Japanese traditional culture.

⑤組織団体・マネジメント手法 Management method

柏の葉サポーターズクラブ（KSC）は、まちの成熟をサポートする役割として以下の3つを担う。

①コミュニティビジネスのインキュベーション

②緑道・公園などにおける緑の整備

③用地の管理

KSCは市の遊休地と仮設建築物を借り受け、そこを拠点として活動を行う。市民との連携だけでなく、企業と市民、行政のパートナーシップを形成するなど民間事業者との連携により緑地保全、緑化、公園の整備を進める。KSCが市の未整備の土地を借り受けることで、その用地の管理を市から委託され、その用地内にオフィスを構えることで利用者の見守りを行う。柏の葉サポーターズクラブはまちに成熟のタネをまき、その成長を見守るための組織である。

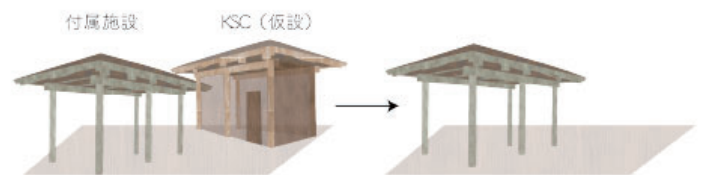
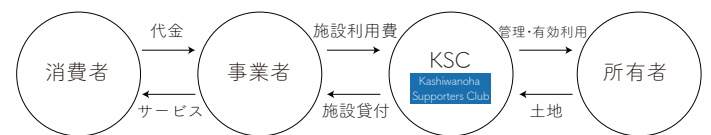
Kashiwanoha Supporters Club (KSC) is responsible for the following three as a role to support the maturation of town.

① community business incubation

② green maintenance, such as in green roads and parks

③ management of land

KSC is borrowed the idle land and the temporary building of the city, carrying out activities there as a base. Not only the cooperation of the citizens, companies and citizens, cooperation by green space conservation with private businesses, such as to form a partnership of government, greening, it promotes the development of the park. KSC is that borrow the undeveloped land of the city, is entrusted with the management of the land from the city, to perform the watch of the user by with offices in the land. Kashiwanoha Supporters Club will sow mature in town, it is an organization for watch its growth.



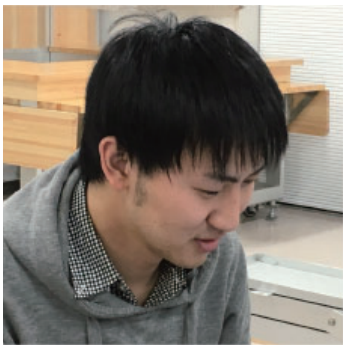


藤原 和典
Kazunori Fujiwara
 東京大学
 The University of Tokyo

柏の葉という街について本気で考えてみたい、という事がモチベーションだった私でしたが結果的には、共同制作者に恵まれてなんとか発表までたどり着く事ができました。模型作りや建築の話をする楽しさにもう一度浸りながら、うまく出来ない不甲斐なさとともに一生懸命取り組みました。この提案のすべてが共同制作者の茅野くんが無ければ成り立たなかったという思い、そして感謝の気持ちでいっぱいです。

この提案が少しでも目にとまるものとなっていれば、私は嬉しいです。

Resolving Kashiwano-ha city was my motivation. I was not satisfied with living in this city and was trying to design the future of the city. More than anything, what waver my resolution to retire from designing was good partner. Since entered here, we have been facing at closed out schools and each time we required pragmatic solutions to reutilise them for local communities. Great thanks to great partner, and hoping this proposal will be worthful.



茅野 壮志
Soshi Kayano
 東京大学
 The University of Tokyo

この都市スタジオを通して、今まで取り組んできたどんな授業や設計課題よりもリアルティーのある課題と向き合うことができたと思います。小学校の生徒数増加や周辺の土地建物の開発など、予測される将来の課題を一つのストーリーで解いていくこと、そしてそれを上手く伝えることの難しさに日々悩みました。共同制作者である藤原君とは、本当にたくさん話し合いをし、時に意見がすれ違うこともありましたが、それでも、それだけたくさん悩み話し合うことでここまでたどり着く事ができたと感じています。

最後に、数多くの助言や手助けをしてくださった先生方や TA の皆様、そして何より共同制作者の藤原君、本当にありがとうございました。

I could face on the real problem than through this studio any classes and design issues that have been working until now through this studio. To solve this problem as one story and to tell this story well is most difficult for us. We discussed many times with my partner and our opinions were sometimes pass each other. But now I feel that we were able to reach up to here through many discussions.

Finally teachers , teaching assistants who helped and told some advices , and my great partner, thank you very much.



GROUP B

アクティビティの表出

REVELATION OF OUTDOOR ACTIVITY

・柏の葉地区の現況と課題

Present problem of Kashiwa-no-ha district

初めに柏の葉地区の各所を実際に巡り、地区の現況と課題を調べた。

Firstly I really went round each place of Kashiwa-no-ha district and checked the present situation and problem of this district.

ヒューマンスケールを超えた街並み



ヒューマンスケールを大きく超えた街並みは、街に冷たい印象を与える。これを解決するものとして、地上レベルには植栽とともに住民への貸出スペース等が設けられているが、稼働率は高くない。他にも、芝生の空間が存在するが場所によっては立ち入りが禁止であるなど、ポテンシャルのある空間は存在するが活用されていない。

The cityscape which exceeds overly the human scale gives a cold impression to the town. As a thing solving this, some activities, for example the rental space to inhabitants are established with planting in a level of ground, but the rate of operation is not high. In addition, there are lawn space but some of them are prohibited going into, so spaces with the potential exist, but are not utilized.

既存空間の不活用



閑散とした店舗前の空間



また、地上レベルには店舗が点在しているが、ショーウィンドウが活用されていなかったり店舗の存在自体が目立たない造りであるなどして、店舗周辺の賑わいづくりに寄与できていない。

これらの背景の一つには、柱より外側に店舗が出られないなどの決まりや、屋台のような日常的に現れる路上アクティビティが存在しないことが挙げられる。

There are some stores in ground level, but they cannot contribute to make activity around the store because a window is not utilized and it is the structure that existence in itself of the store is not outstanding. In one of these backgrounds, there are some rule such as a store not being left outward than a pillar and there are not any activities which appear everyday like a street stall.

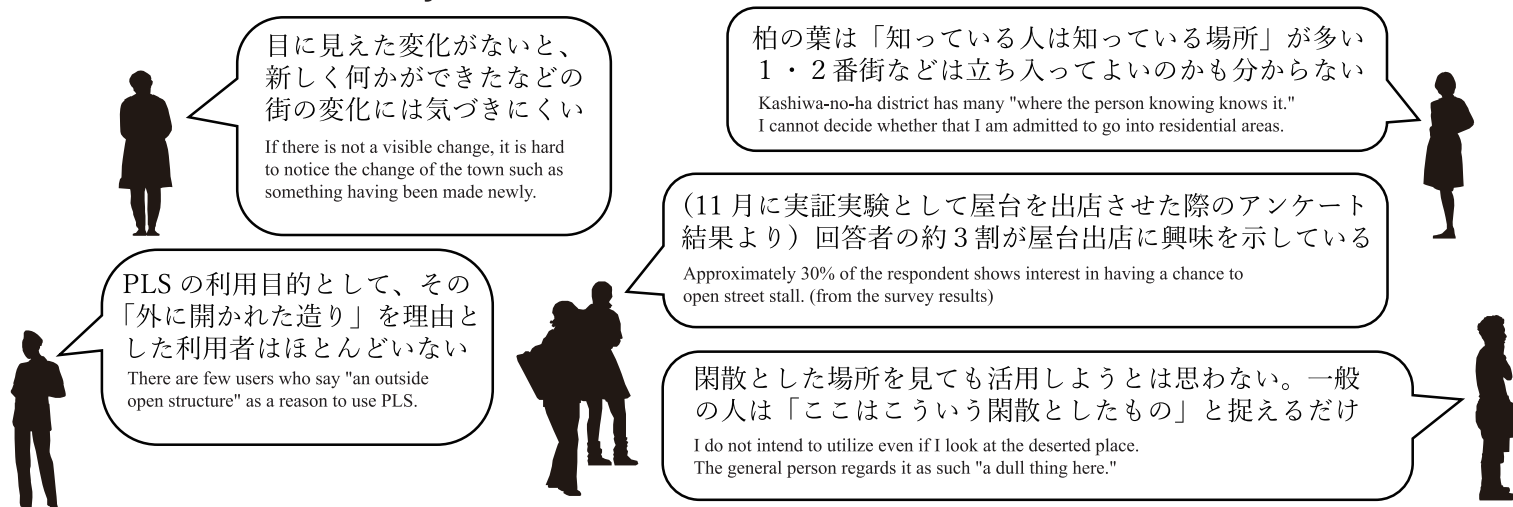
仮想境界線に縛られた空間利用



日常的な路上アクティビティの不存在



・住民の声 Interview survey from residents



・提案の方向 Plan of this proposal

以上を踏まえ、柏の葉地区で1階部分に入居し、通路や広場など不特定多数の人間が使用する空間に面した店舗等が使用する仮設的設えを提案する。今回はその中から特徴的な3地点を選定し、提案対象地とした。

Propose temporary units which are used by stores place beside public space in Kashiwa-no-ha.

・各地点の特徴

①西口通り 北西端一帯

パブリックな空間であるが、駅前より歩行者の密度が小さい場所で、滞留を促すベンチ等も多く存在する。車道まで区切りのない一体的な空間に見えるが、実際にはその活用に関して道路法の適用区域や民間企業同士の取り決めによる境界など見えない境界線が存在している。

It's public space, but the benches where retention is suggested also exist much at the place with the small density of the pedestrian in front of the station. I am seen in the integral space, but the invisible boundary line including the border with the decision really exists about the utilization.

②2番街南端 店舗群周辺

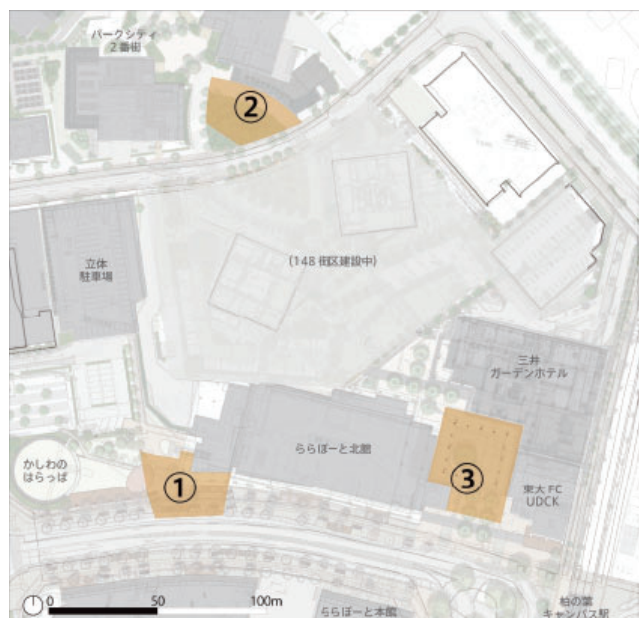
148街区の完成後はパークアクセスと称された通りの中間点となる地点であり、通りが道路により分断される地点でもある。多数の歩行者通行を促進する要所でありパブリックな色が強い一方で、2番街住居への入口にあたる地点でもあり、住民のプライベート色のある地点でもある。

It is a point becoming the way point as it was called a park axis after the completion of 148 blocks, and just what is a point divided by a road. It is the point equal to the entrance to the second Avenue Residential while the color that it is a point promoting a large number of walker traffic, and is public is strong and is the point with the private color of inhabitants.

③ゲートスクエア センタープラザ周辺

キャンパス駅に最も近く位置するまとまった広場空間で、カフェという多様な人々の集まる機能を伴ったパブリックな空間である。三方を背の高い建物に囲われており、これらもホテルやららぽーと、UDCK、KOILなど共用施設が多くを占める。

It is the space that is the public with the function that various people called the cafe gather in large amount of open space located at campus Station soon.

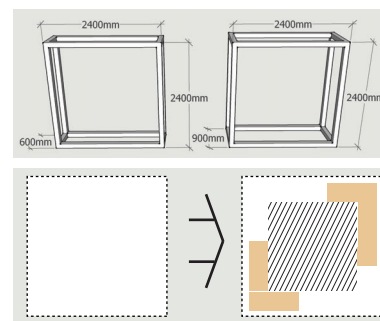


・仮設的設えについて / About temporary units

- 提案する仮設的設えは右図の2種類のサイズである。
強風対策として常にL字に組み合わせた形で提案している。
The preparation of I suggest, constructing it temporary unit is two kinds of size of the right figure.
I propose in the form that I put together in an L-shape as measures to a strong wind.

- 有効に活用されていない広い空間も設えを置くことで
新たに活用できる空間として見えてくるようになる。
You come to see it as the space that can inflect newly by placing a preparation
in the large space that is not utilized effectively.

- 柏の葉地区内に設置されていく設え自体が一種のショールーム的要素を持ち、
設えを用いることでの空間活用を見る者に想像させる要素を持つ。
Temporary units itself set up in Kashiwa-no-ha district have the element of a kind of showroom,
and have an element letting a beholder imagine the space utilization.



・提案の詳細 Detail of proposal

①西口通り 北西端一帯

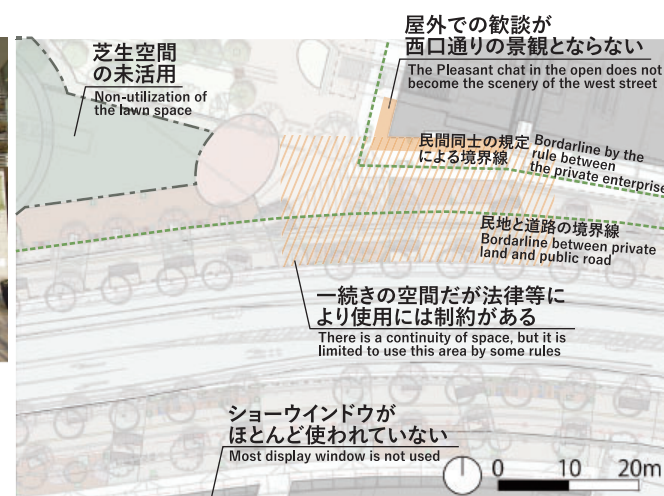
現況 Present Situation



▲見た目一続きの空間も、例えば道路は道路法による使用の制約がある
In the space of the appearance continuity, the road has, for example, limitation of using by the road law.



▲柱より外には店舗は出られず、混雑の賑わいも通りの景観とならない
A crowd of congestion won't be a view on the street.



提案内容 Proposal contents



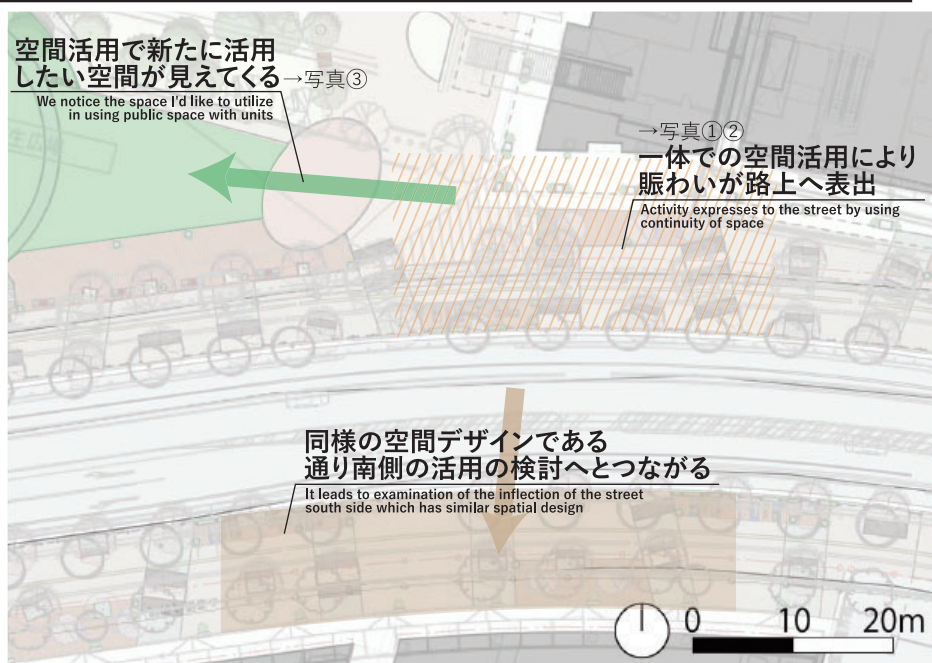
①仮想の境界線を越えた配置
Placement beyond the virtual boundary line



②混雑時は通り上に人の姿が見られる
Activity is seen on the street at the time of congestion



③かしわのはらっぱ方向への拡大
Expansion to "Kashiwa-no-harappa"



▲提案による変化 / Change by proposal



▲柱の内側に動線を設ける配置
Placement to make a line of flow for inside of a pillar



▲パーティなど大人数のスペース
Large group of people, such as party space



▲通行中に垣間見える賑わい
Activity which is visible at a glance from a passerby



▲西口通りの風景として現れる
It appears as scenery of the west street

② 2 番街南端 店舗群周辺

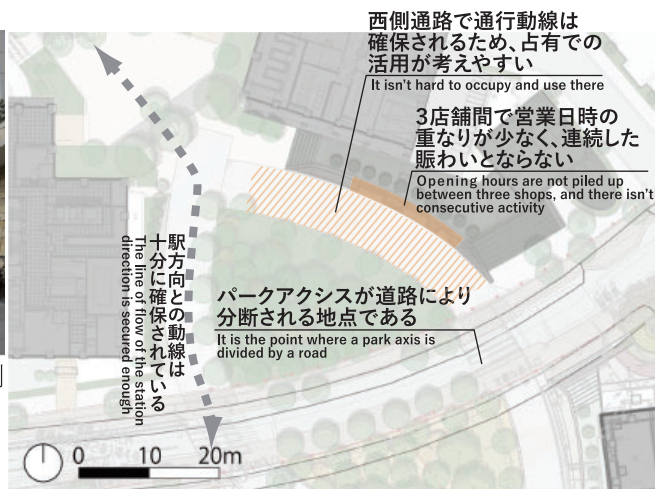
現況
Present Situation



▲店舗内の様子は見えず、営業時間も異なり店舗群としては機能しない
Stores are also different in opening hours, and they don't function as a street of stores



▲活用の余地ある通路空間だが、左側の植栽帯含め活用されていない
These space has a margin to utilize, but these including planting zone don't use



提案内容
Proposal contents



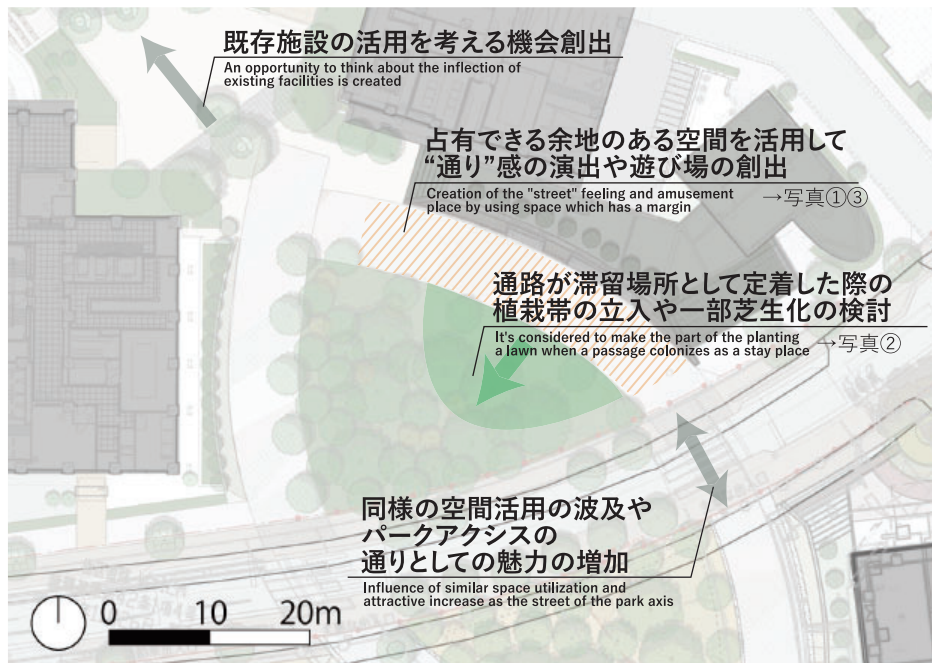
①子連れカフェの拡張と遊び場形成
Expansion cafe area and formation playground



②拡張に伴う植え込みの一部芝生化
Making a part of the shrubbery a lawn



③通路から様々な場面が重なって見える
It seems that various scenes are piled up



▲提案による変化 / Change by proposal



▲隣店の休業時に空間を拡大
Expansion shop area when next shop doesn't open



▲テーブル・椅子の収納
Storing tables and chairs in units



▲店側へも視線を向けられる
You can also turn your eyes on the store side



▲通路全体を通行止めに
The whole street is made closed to utilize

③ゲートスクエア センタープラザ周辺

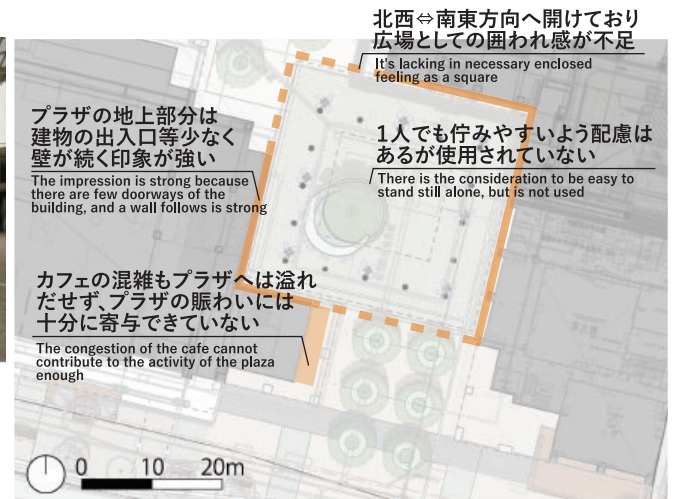
現況
Present Situation



▲ 橙線外にはテーブルを置けず、混雑もこの場所の賑わいとして表れない
Cafe doesn't place their table for outside of a pillar, the congestion does not appear as activity of this place.



▲ プラザ側へも広がれず、隣接しながら別個の空間のようになっている
Though there are a cafe and a plaza in the next, it looks like different space.



提案内容
Proposal contents



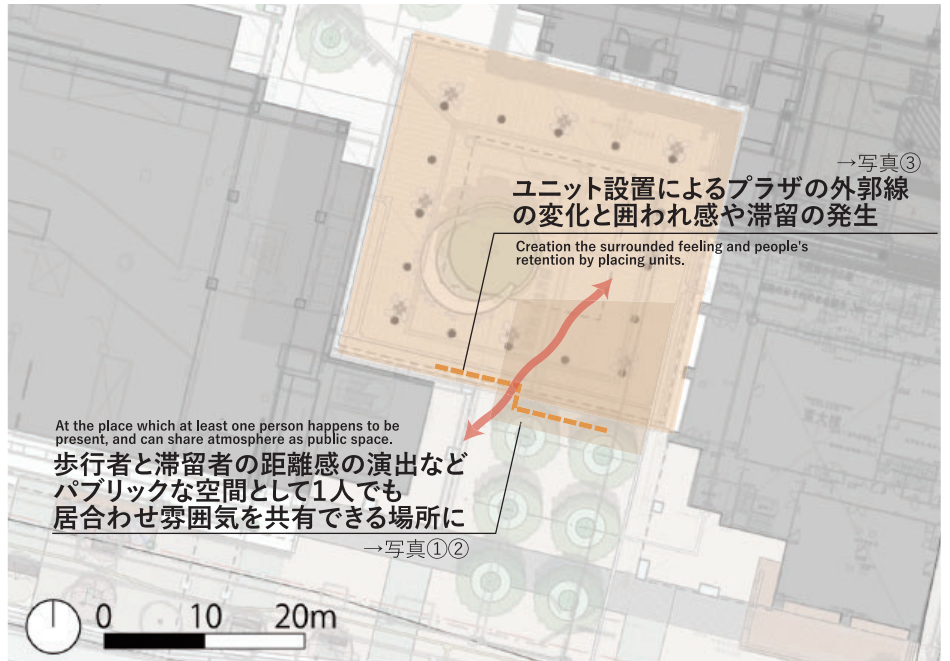
① 通過動線を意識しつつプラザへと展開
It is unfolded to a plaza while being conscious of a passage line of flow



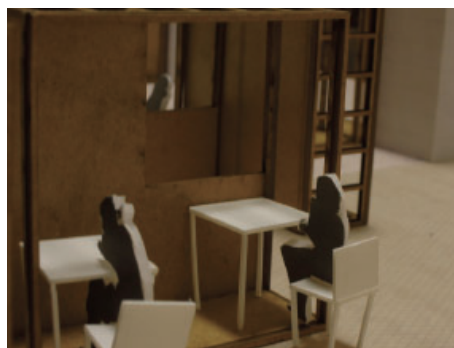
② 互いの距離を保ちつつ居合わせた配置
The placement that I was present at while keeping each other's distance



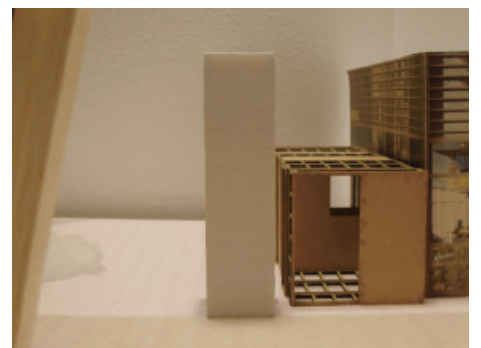
③ プラザの囲われ感の創出
The feeling that a plaza is enclosed is created



▲ 提案による変化 / Change by proposal



▲ 向かいの雰囲気が分かる配置
Placement to know an opposite ambience



▲ 未使用時は柱との間に格納
When being unused, it's stocked between the pillar

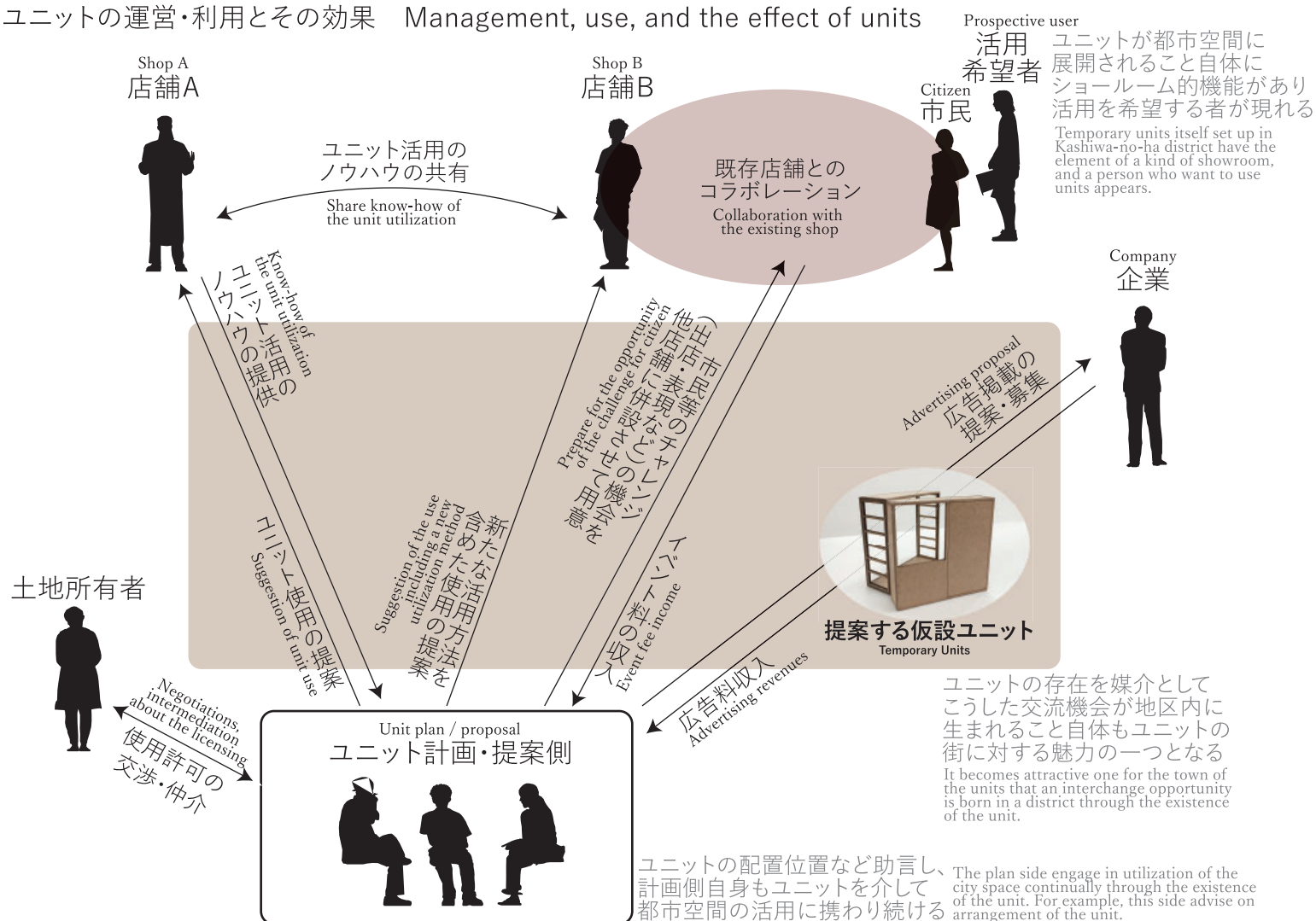


▲ プラザのアクティビティとして
For activity of the plazas



▲ 習慣となりユニットなしで利用
Utilize center-plaza without using units

・ユニットの運営・利用とその効果 Management, use, and the effect of units



GROUP B MEMBER & REVIEW



生田 尚志
Hisashi Ikuta
 東京大学
 The University of Tokyo

このスタジオでは、都市をデザインすることの難しさを日々感じながら作業を進めてきました。学部時代は人の生活や行動を心理的な側面を含め記録・分析することを専門としており、当時はそうして「そこにある人々の生活を一番に考える」ことを絶対として都市や街に関する議論をしていました。

今年から空間をデザインする側から都市や人々の生活にアプローチする立場で学んでいますが、このスタジオでは計画内容で思い悩むことが多くあるうちに「そこにある人々の生活を一番に考える」意識がいつの間にか抜け落ちている経験を幾度もし、「計画者が絶対に持つべき考えだ」と強く思っていたこの意志について自分自身がデザインに反映しきれないことに非常にもどかしさを覚えるとともに、計画することの難しさと奥深さを知ることとなりました。

ただ、本スタジオでその難しさを継続して経験する中で、今までは見えて来ず焦りもあった分野の違いや視点の違いについてようやく整理できはじめた実感を抱いており、これから少しずつでも今までの自身の知識も含めた提案をしていけるようになるのでは、という心持ちです。今回の提案についても、後で見た時に少しでも自分らしさが出ていればと思います。

最後になりましたが、先生方には多くのご指導ご鞭撻をいただき誠にありがとうございました。最終的に1人での作業となり苦しい時期もありましたが、大変勉強になる機会であったと同時に、自分自身の今後を考える上で欠かせない貴重な経験をさせていただけたと思っています。

In this studio, I feel difficulty of designing city day by day. When I was undergraduate student, I specialized in recording life and the action of the person including the psychological side, and I discussed about a city and the town as an absolute in "thinking about the life of people" in the first.

I learn from the side of spatial design from this year and discuss about a city and the life of people in this side, and I often experience that consciousness "thinking about the life of people over there in the first" is left out all too soon many times when I worry about the contents of this proposal. I irritated myself because I could hardly reflect that belief in this proposal, and I found difficulty and profundity of planning.

While I continually feel difficulty and experience it, I have the actual feeling that I have begun to be able to sort out the difference of fields and those viewpoint, and I feel that I will be able to make suggestions, including knowledge until now.

Lastly, I would like to thank the professors who instructed me. I got to work by myself after all and there was trying day, but I think I have an indispensable and valuable experience in thinking about my own future.

group C

駅からまちへ

-広場で繋がる、足元が楽しいまち-

小林夏花 清水賢一



CONCEPT

低層部から広がる豊かな生活

計画人口 26,000 人を予定している柏の葉キャンパスタウン。象徴的なタワーマンションがそびえるこの街の足元に、小さな楽しみをばら撒いていく。その楽しみの出発点は、いまは空き地となっている東口。そこに下町さながらの広場を作る。お店だって作ることができる。ここで軌道に乗った店舗は、柏の葉に広がっていく。散歩の途中、以前駅前で出会った小さな店舗と偶然の再会を果たす、そんな楽しみが点在するまちを目指したい。

Enrich Kashiwanoha life from bottom

Kashiwanoha has plan to increase population up to 26,000. There stand high-rise building around the city. Our concept is to make pleasure by human scale. Our plan starts from undeveloped eastern area. First, we make open space like a downtown. You can see residents-produced trial shops there. Finally, they are scattered around Kashiwanoha. Someday, you will encounter small shop you've seen before. We want to realize such pleasure here.

PROPOSAL

①新しい広場「かしば」- open space "Kashiba"

西口と東口の回遊性向上 -improvement of people rambling

②東口への「かしバコ」設置 -eastern area plan

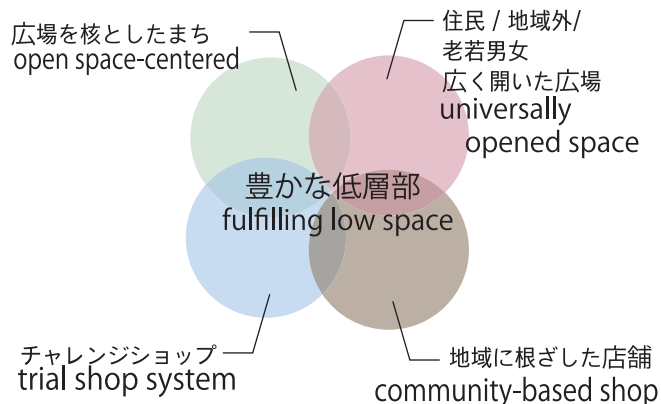
開発に併せた人の流れの誘導 -make flow by development plan

③フラットなマネジメント -management system

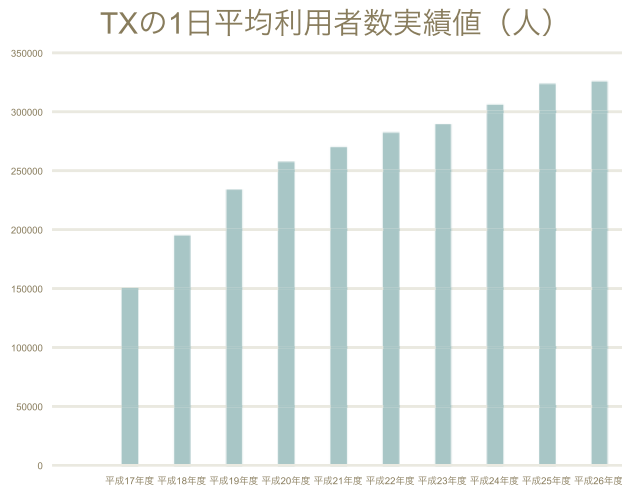
チャレンジしやすい出店の仕組み -trial shop system

④歩いて楽しい街 - cheerfully walking city

街中に広がる小規模店舗 -small shops scatter around the city



POPULATION PROJECTION..... 将来予測



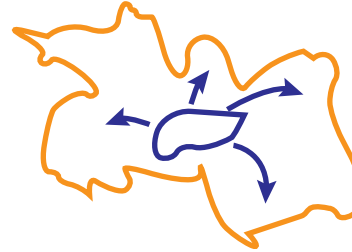
Number of passengers for Tsukuba Express will continue to increase.

今後も人口が増えるであろう柏の葉キャンパス駅前には、タワーマンションが建設される周辺も、計画人口26,000人を目指し、戸建て住宅や集合住宅の建設が見込まれる

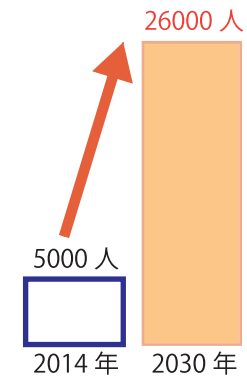
スマートシティ第2ステージの数値目標

Planning area target

2014年 12.7 万 km² → 2030年 300 万 km²



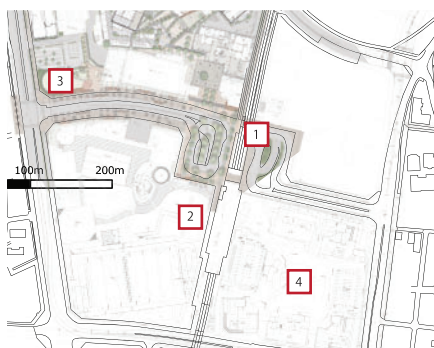
Population target



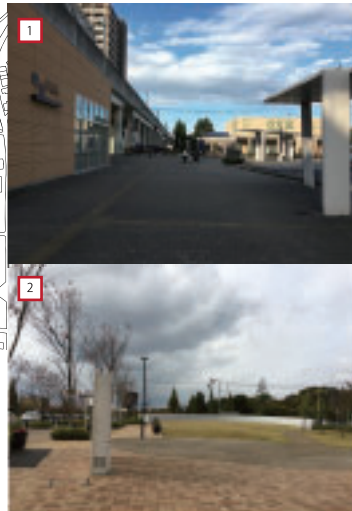
Developer has some numerical targets for the second stage of Kashiwanoha.

Increasing demand of residential area
East side of the station has enough space to build high-rise building.
Especially, they will need residential area rather than business area.

ISSUES



▶ 広場は複数あるが、多様な利用者が憩える場所が少ない
Kashiwanoha has 4 open spaces, but their users are limited.



◀ 駅前の好立地でありながら西口に比べ不活発な東口
Despite station, east side is inactive rather west side.

▶ 人々の活動は、屋内に集約されている傾向にある。
Activities are inclined to be indoors.

▶ 超高層に囲まれて閉鎖的なセントラルパティオ
Surrounded by high buildings, Central patio is closed.



INTERVIEW

Nさん(女性、60代)

2008年からずっと一番街に住んでいる。体操教室をやっていたこともあり、柏の葉でも引き続き活動している。高齢者にとって住みやすい街だが、同時に憩いの場のない街とも感じる。一番街の住民との関わりが多いが、全体からするとほんの一部に過ぎない。

今のUDCKはなんだか敷居が高くて、ふつうの人は行きにくくなっている。

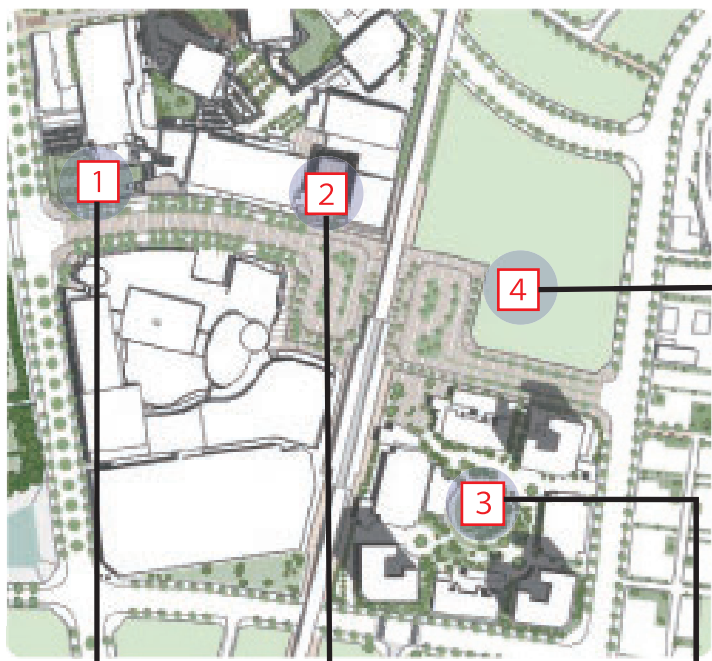
(柏の葉の中高年について)「私は出なくてもいいよ」って人もいる。でも若い人に遠慮している人もたくさんいるのが現状。

(female, age: 60-69)

I have lived in Kashiwanoha since 2008. I have continued gymnastics physical exercises club here. Kashiwanoha is comfortable for old people to live in, but we need more spaces to relax here. Most of friends live in the same building ichiban-gai, but they are small group from entire residents. We feel hesitant to visit UDCK because of rigid atmosphere.

Some people like to stay at their houses, but many people hold back in consideration to young people.

proposal 1 : The fourth open space 第四の広場



The fourth open space Kashiba
④ 第四の広場「かしば」

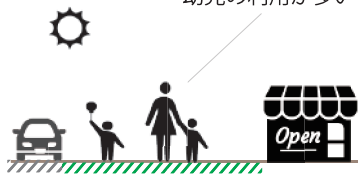
人々の多様な活動が“見える”
そこに新たな公共の広場が生まれる
Kashiba makes visible activities of people



低層の建物を生かした下町のような空間
low building surrounds like a downtown
多様な活動を可能にするマネジメントと仮設物
support various activities of people
市民が主役となり、広場が地域に開かれていく
led by people, open space is opened to area

kashiwa no harappa
① かしわのはらっぱ

kids commonly use
幼児の利用が多い

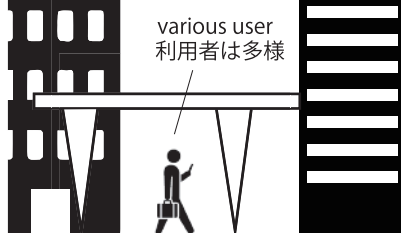


国道に面し、開放的な広場



gate square
② ゲートスクエア

various user
利用者は多様



商業施設に囲まれた広場



central patio
③ セントラルパティオ

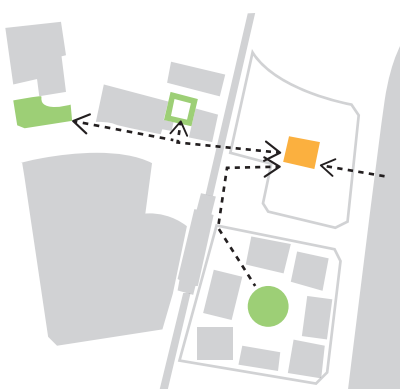
ichibangai
一番街



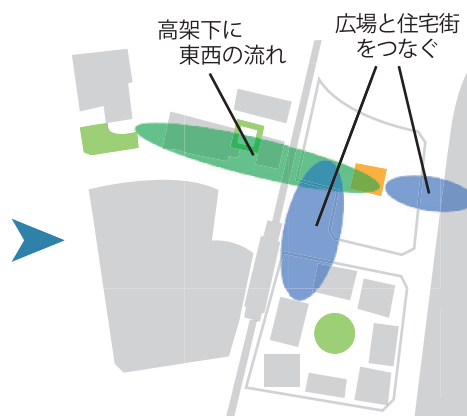
住宅のセミパブリックな広場



■ 広場を媒介とした東西エリアの接続 Open space connects east and west



「かしば」を目的地とする人の
流れが生まれる。
generate flow line of people
who goes to KASHIBA.



エリアの流動的な活用が
達成される。
achieve flexible use around
the Kashiwanoha area.



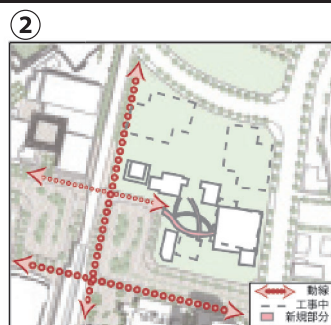
これまで人通りの少なかった高架
下。そこに人の流れが生まれる。
increase people's traffic and
activity under railway.

proposal 2：開発スケジュールによる段階的な広場への動線誘導

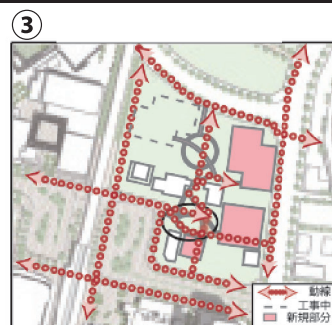
Time schedule



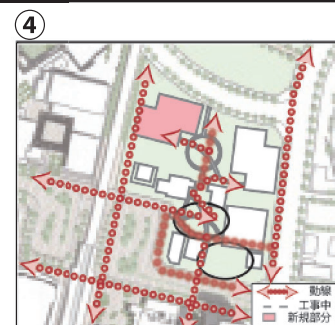
休日、ロータリーの北側で実験的な屋台を展開する。また、オークビレッジと現在の空き地の一体的な整備工事を行う。
T-SITE オープンにともない、高架下に動線が生まれる。Open experimentally Yatai (street shop) around bus terminal on holidays. Start construction work for Oak village and vacant lots.



広場の整備が完了する。屋台はロータリーから広場へと移る。また、市役所出張所や図書館など公共施設の工事が始まる。スマートミュージアムは解体される。The open space has been developed. Yatai moves there. Start construction for city hall and library.



三番街 A 棟、公共施設が相次いで完成。東口エリア全体の回遊性が向上する。また、広場のマネジメント組織が作られ、コンテナでの出店がはじまる。Complete one of the third building and public facilities. Activate people rambling. Kashiba management is launched and container shop starts.



三番街が完成する。広場は駅徒歩圏の核となり、まちにはチャレンジショップから卒業した出店者が、街中で小規模店舗を運営する。The third town is completed. Kashiba is the core of the area for walking. Some people leave Kashiba, and manage his own shop around the area.

東口ロータリー

before



after



東口ロータリー部分には、週末を中心にかしバコを用いた屋台が設置される。バスロータリーの一部を歩行者天国化し北側高架下とロータリーが接続される
We install street shops around the bus station on the weekend. A part of bus station will be pedestrian mall and connect to the under railway.

East side of the station near the bus station

第4の広場

before



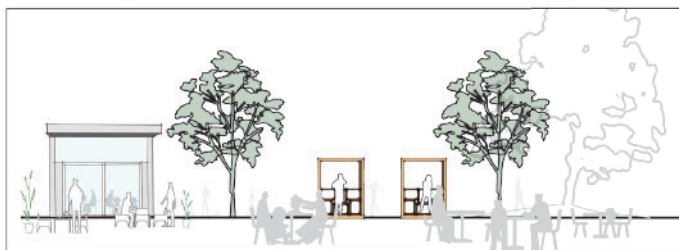
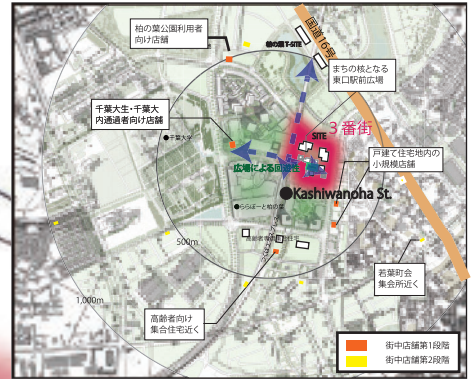
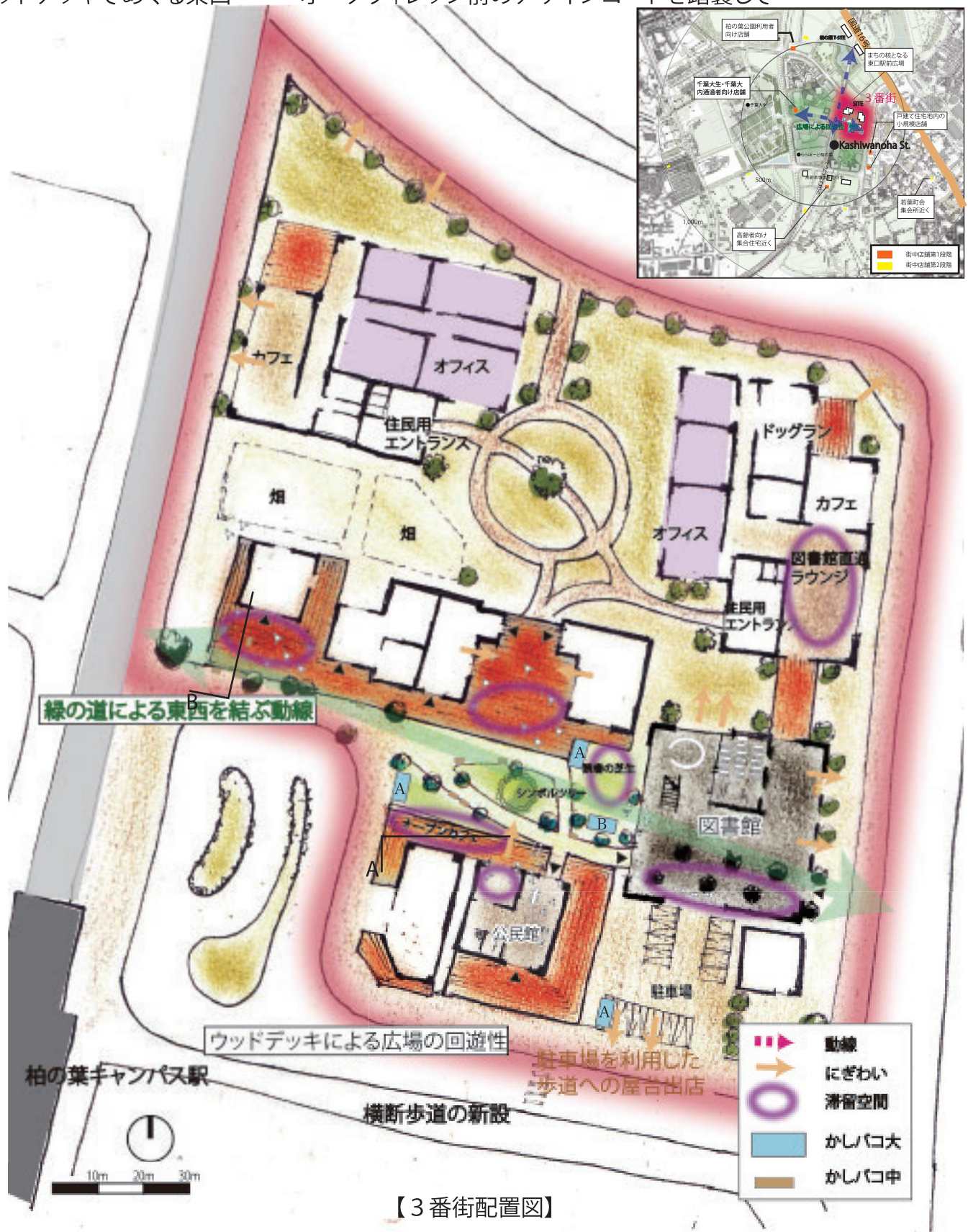
after



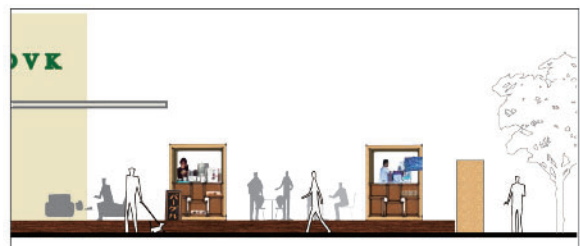
図書館として生まれ変わった旧スマートミュージアムと市役所の出張所によって囲まれた広場。「かしバコ」を自由に組み合わせること心地の良い空間をプロデュースできる
Kashiba will be surrounded by public facilities, library and city hall. We can make space by arranging Kashibako.

The fourth open space "Kashiba"

■ウッドデッキでめぐる東口 ーオークヴィレッジ前のデザインコードを踏襲してー



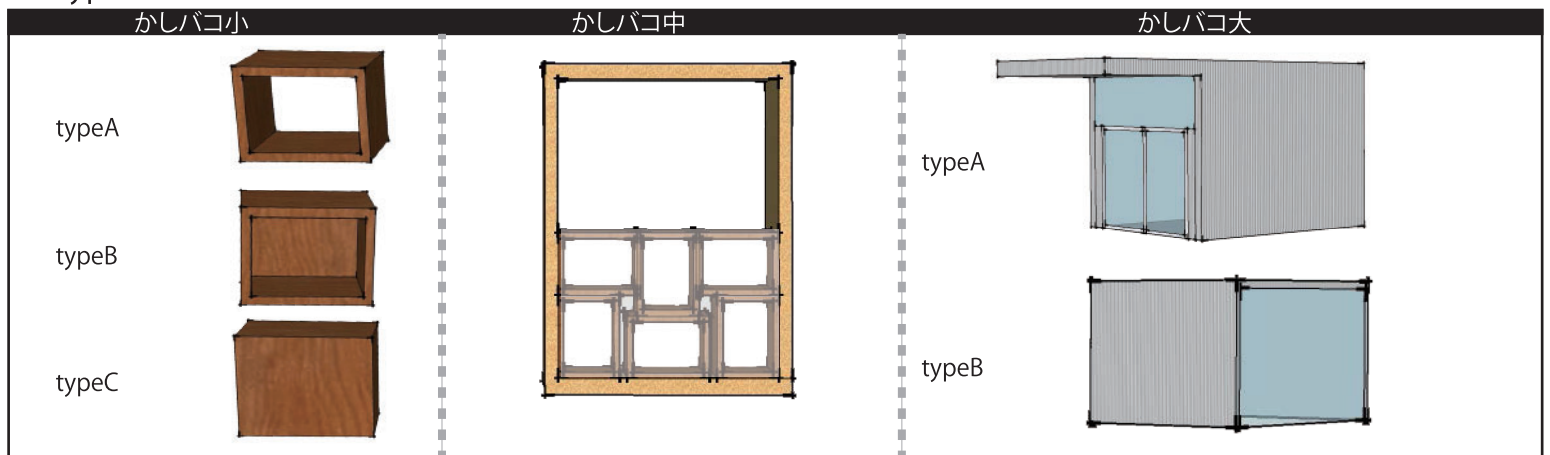
【A地点アクティビティ】



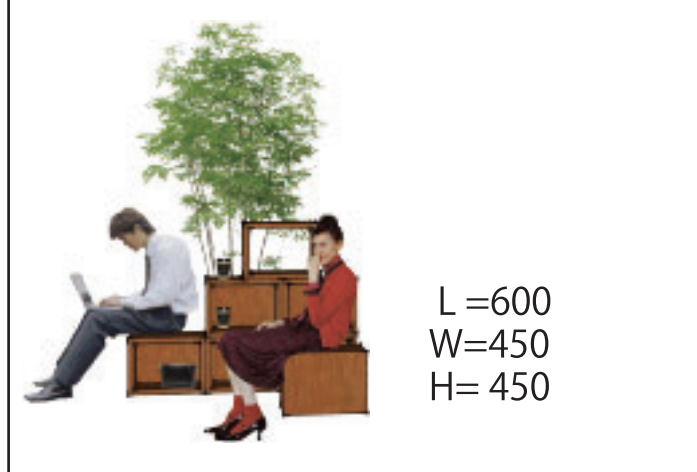
【B地点アクティビティ】

proposal3 : Self-making space by three scale boxes組み立てて作る居場所

3typeの仮設物



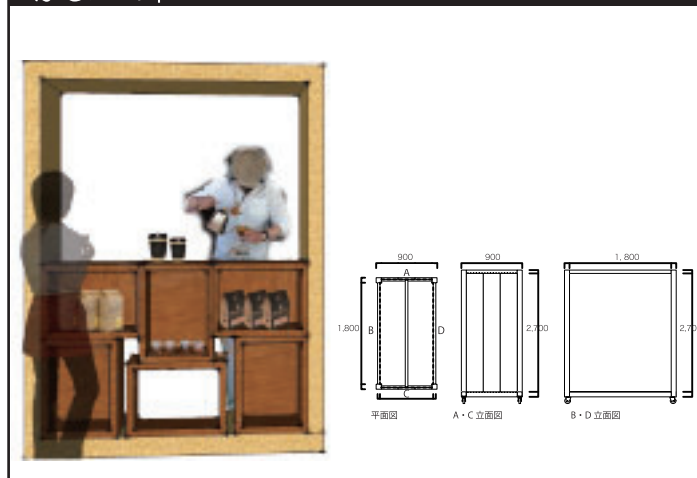
かしバコ小(typeA,B,C 組み合わせ)



かしバコ小は、広場を利用する全ての人が利用できる。かしバコ中と組み合わせた机やショーケースとしての利用、広場や出張所での椅子、図書館での本棚として用いられる。

Everyone can use small kashibako. For example, instant table and show case with the middle kashibako, chair at open space and city hall, and book shelf at the library.

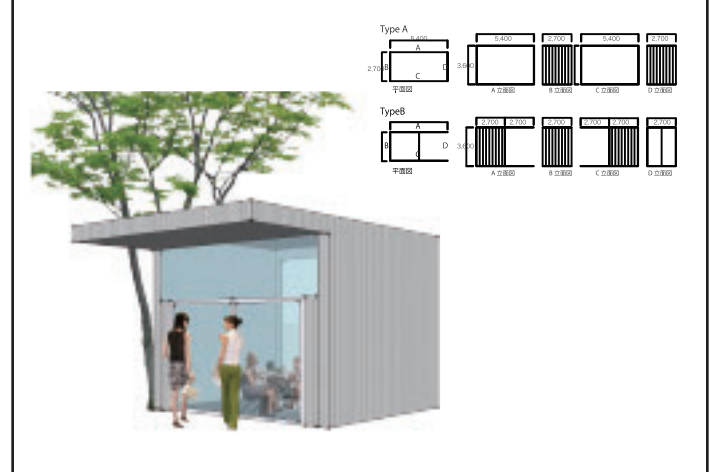
かしバコ中



屋台の様な大きさを持つかしバコ中は、これらを連結させることで、用途に合わせて奥行きを変化させることができる。

Middle kashibako sizes like Yatai, street food shop. We can double the depth by connecting two middle kashibako.

かしバコ大 (typeA)



広場において、半常設的な店舗として用いられるかしバコ大。かしバコマネジメントを通して、出店者に貸し出される。

飲食店や小規模オフィスとしての利用を想定する。

We will use large kashibako for semipermanent shops. Exhibitors can contract through Kashiba management organization. Many of them will be restaurants or small offices.

かしバコ収納イメージ

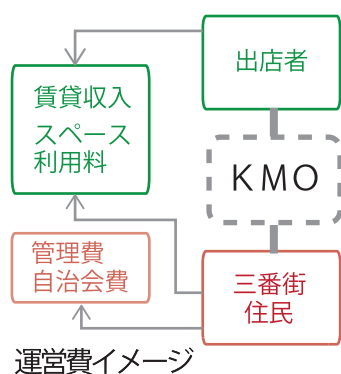
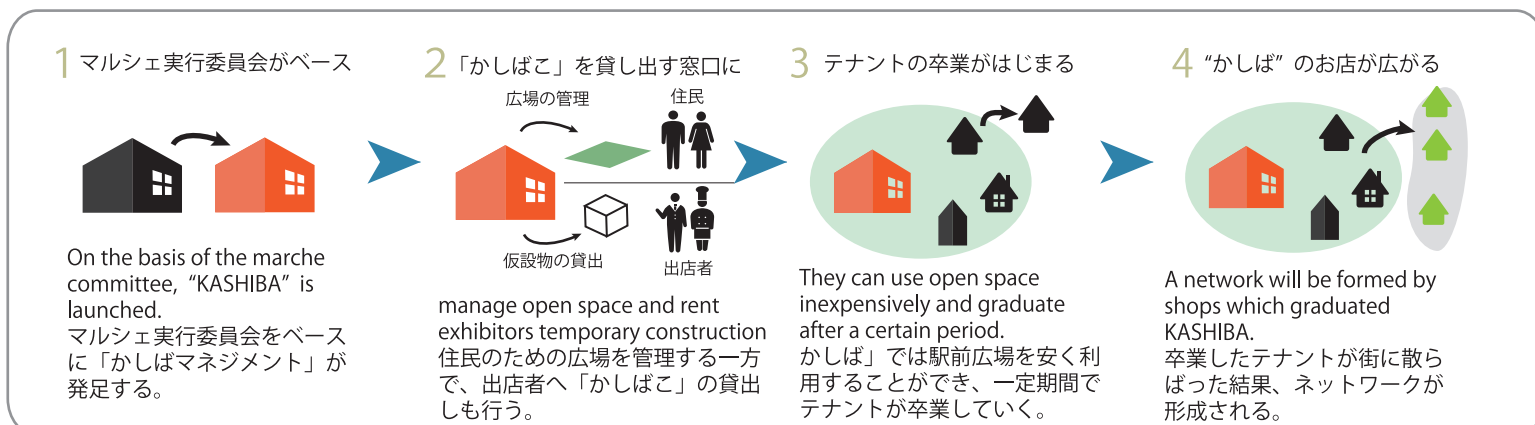


夜間や雨天など、使っていないかしバコ中は、かしバコ大の軒下に収納することができる。

Large kashibako can contain middle kashibako during the night time or rainy day time.

proposal4 : management system フラットなマネジメント

■かしばマネジメント“KASHIBA” management



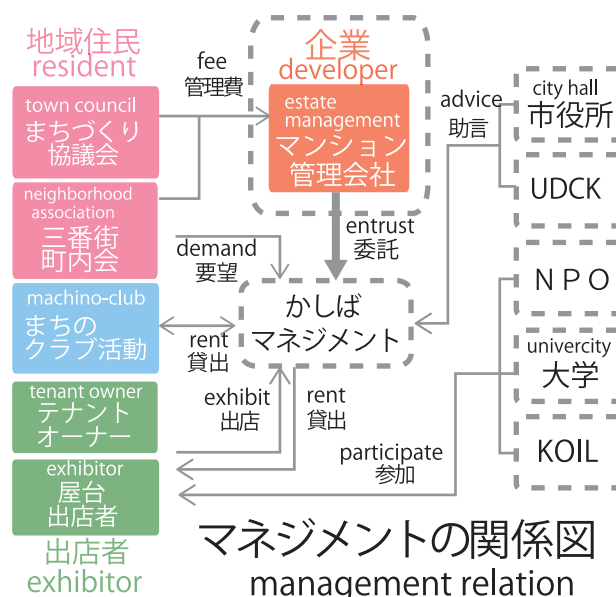
KASHIBA management organization(KMO) is operated by administrative expense, rental and usage fee of space. It meets the needs of the residents.

「かしばマネジメント (KMO)」は、住民からの管理費と仮設物の賃料、市民スペースの利用料によって運営され、ニーズにあったサービス内容の検討・提供を行う。

新しい場所を提供



新たな活動を生む

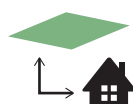


かしばで経験を積み、卒業してもお店を続けたいテナントオーナー
He wants to manage his shop after leaving KASHIBA.



柏の葉でやっていけそう
地元ファンもできた
My shop has many fans at Kashiwanoha.

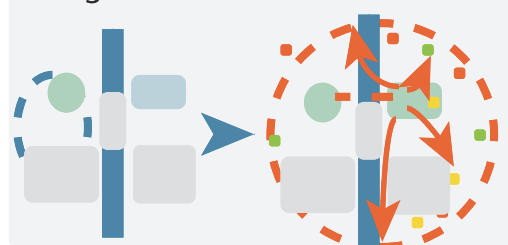
コンテナから本設への移行に際し、
立地や業者について助言をもらう



He can get advice about relocation.

卒業してもかしばとの繋がりが
保たれ、ネットワークが生まれる
keep relation with graduated shops and KASHIBA

diagram of KASHIBA network



かしばマネジメントは、卒業したテナントのコンサルタントも行う。また店舗間のネットワークが互助的な役割を果たすため、加入店舗は卒業後もかしばの恩恵を受けることができる。

KASHIBA management organization can consultant member-shops after leaving. Network also makes profit for member-shops. KASHIBA and KMO plays such a positive role for shops.



小林 夏花
Kobayashi Natuska
東京大学大学院

柏の葉に暫定利用に向いていそうな場所は多々ありますが、そこでの活動における採算性を考えたとき、実行に移す難しさにぶつかりました。

柏の葉は今後も開発が進む変化の大きな街です。まだ見ぬ街の姿を思い浮かべながら暫定利用を考えることは、自分たちの考えを反映しやすい一方で、お互いのイメージを共有する難しさがあり、もどかしい思いもありました。ですが身近な街を舞台に、長期的なビジョンを考える機会を持つことができ、とても新鮮な経験となりました。

最後となりましたが、ご指導くださった先生方やTAのお二人、グループメンバーの清水くんには厚くお礼申し上げたいと思います。



清水 賢一
Shimizu Kenichi
東京大学大学院
地域社会学

なにかをデザインすること、そしてその難しさを体感することのできたスタジオでした。社会学を専攻している私にとって都市計画や建築のアプローチは未知と呼ぶにふさわしいもの。この三か月半、数えきれない失敗と学びがありましたが、最終的に形にすることができたことをうれしく思います。

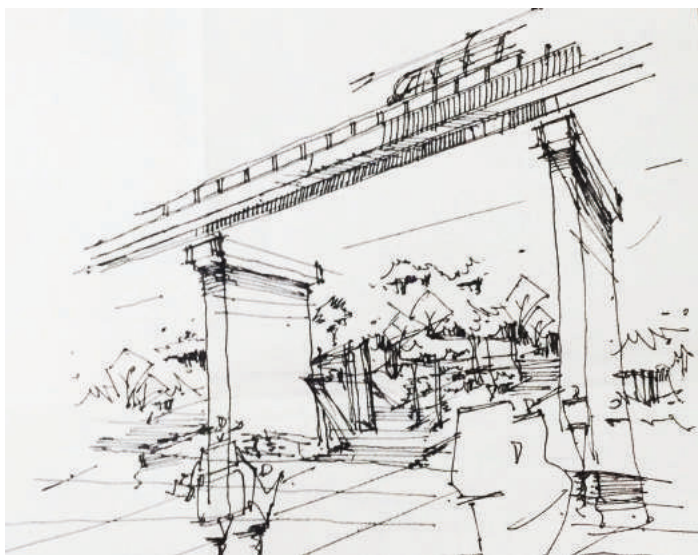
このスタジオは、現実存在する柏の葉という街を舞台に三か月半という期間をかけて行われました。最初はヒアリングに始まり、広場で子供が遊んでいるのをながめたり、相方とゴミステーションを探し回ったりしたのですが、ふとした瞬間にこの街の空気感のようなものに触れた瞬間がありました。その経験を今後の研究でも大事にしていこうと思います。

最後に指導をしてくださった先生がたやTAのみなさん、一緒にスタジオをやりとおした他班のメンバー、そして二人三脚で課題に取り組んだ小林さんに格別の感謝を送りたいです。ありがとうございました。

GROUP D : 高架下に現れる賑わいの街 Prosperous streets appear under the elevated-railway 蒋 夢予/Mengyu Jiang, 韓 枝軒/Zhixuan Han

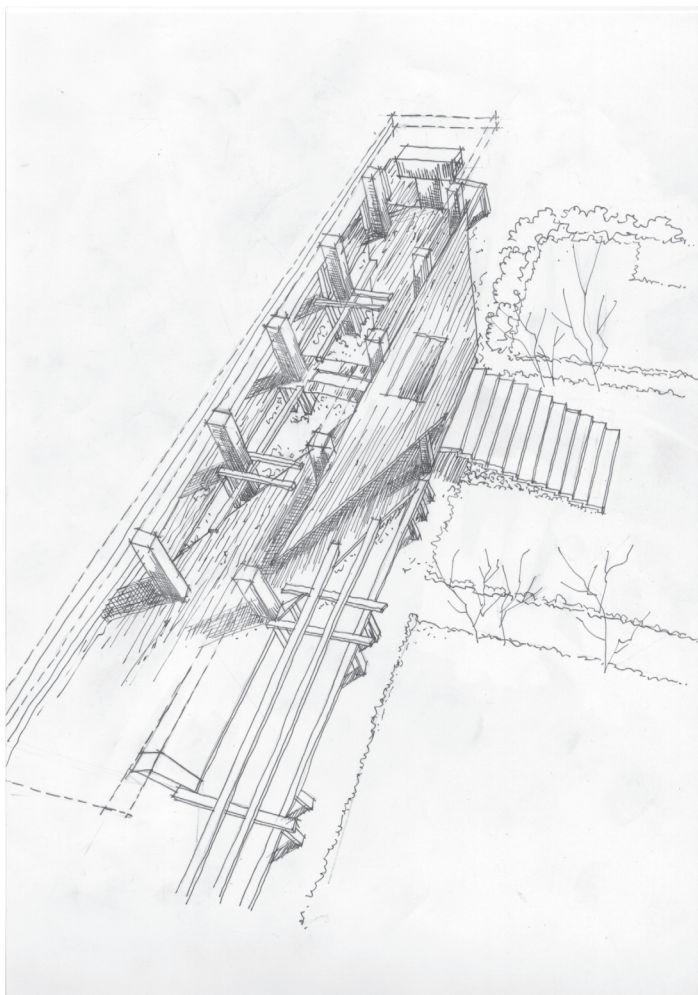
◆コンセプトの成り立ち Origins of the Concept

▶多元的な都市軸としてのインフラ施設 Infrastructure as Pluralistic Urban Axis



初期段階デザインのイメージスケッチ

高架下空間の日常利用イメージ(上)
高架下空間仮設システムのフレーム&デッキ(下)



◎用途区域の分化した郊外の新しい街

郊外の田園に囲まれた環境の中で新たに街を作るのは更に自然と触れ合える生活環境を作り出す為である。そこでのゆとりある生活から高度機能化された「都市機械」と違う有機的な都市生活の体験を得られるのが理想である。然し多くの郊外田園都市の計画では用途別に分割されているのがよく見られ、田園環境の中に位置するが、街の日常生活と周辺自然の関わりが薄く、『田園都市』のリアリズムに欠けている。

▷Functional neighborhood in the suburbs

New suburban neighborhoods are often planned for a specific lifestyle, which at the same time celebrates the centrality of the urban is closely connected to the nature. Such a goal for people to experience an organic urban environment through the artificial leisure is often paraphrased as an exodus from the highly functionalized urban machine. However, the burgeoning scene of such Garden City dreams has the tendency of falling into another functionalist planning trap-although they are situated within the landscape, their daily life is barely organically connected to the surrounding nature but instead regulated by movement routines limited through the programmed subdivisions.

◎機能の再統合による多様な賑わいの生成

コンパクトシティやスマートシティ理念の主な目的は資源利用の更なる合理化と多元的な機能の混合配置による日常生活の利便性向上であると思う。今の分離された各種機能区域を再度統合し、その多様性からなる賑わいは街の有るべき日常生活のリアリズムの復帰へと繋がると思う。柏の葉キャンパスシティはコンパクト且便利な郊外の街で有るが、やはり用途区域の分化からは免れず、商店、交通インフラ、住宅等各区画はその単一な機能で纏まっている。駅前のゲートスクエアや高架下の空間等の賑わいを生み出せる可能性を持つポイドはほとんど活用されていない。

▷The formation of diverse prosperity through the recombination of functions

The major goal of the compact city or "smart city" is to increase the convenience of daily life through the rationalization and combination of resources. Highly integrated functions would allow for the revival of physical interaction and even street life from local programmatic diversity – an attempt to re-establish the intertwined physical, social and economic networks that traditionally define the threshold of a neighborhood. Kashiwanoha Campus City for now does exist as a compact suburban settlement, but its social infrastructure would definitely benefit more from a re-mapping of the existing functional divisions shopping, transport infrastructure and dwelling zones are now conveniently bypassing each other for the maximized efficiency of development and regulation, yet barely do we observe the interaction among their activities despite the physical adjacency. Due to this condition, under-defined areas such as the voids of the gate square in front of the metro station and the 99 space under the elevated railway, have the potential for the richness of hosting varied social interactions that are yet to be made the best out of.

◎広域的なインフラ軸の活用

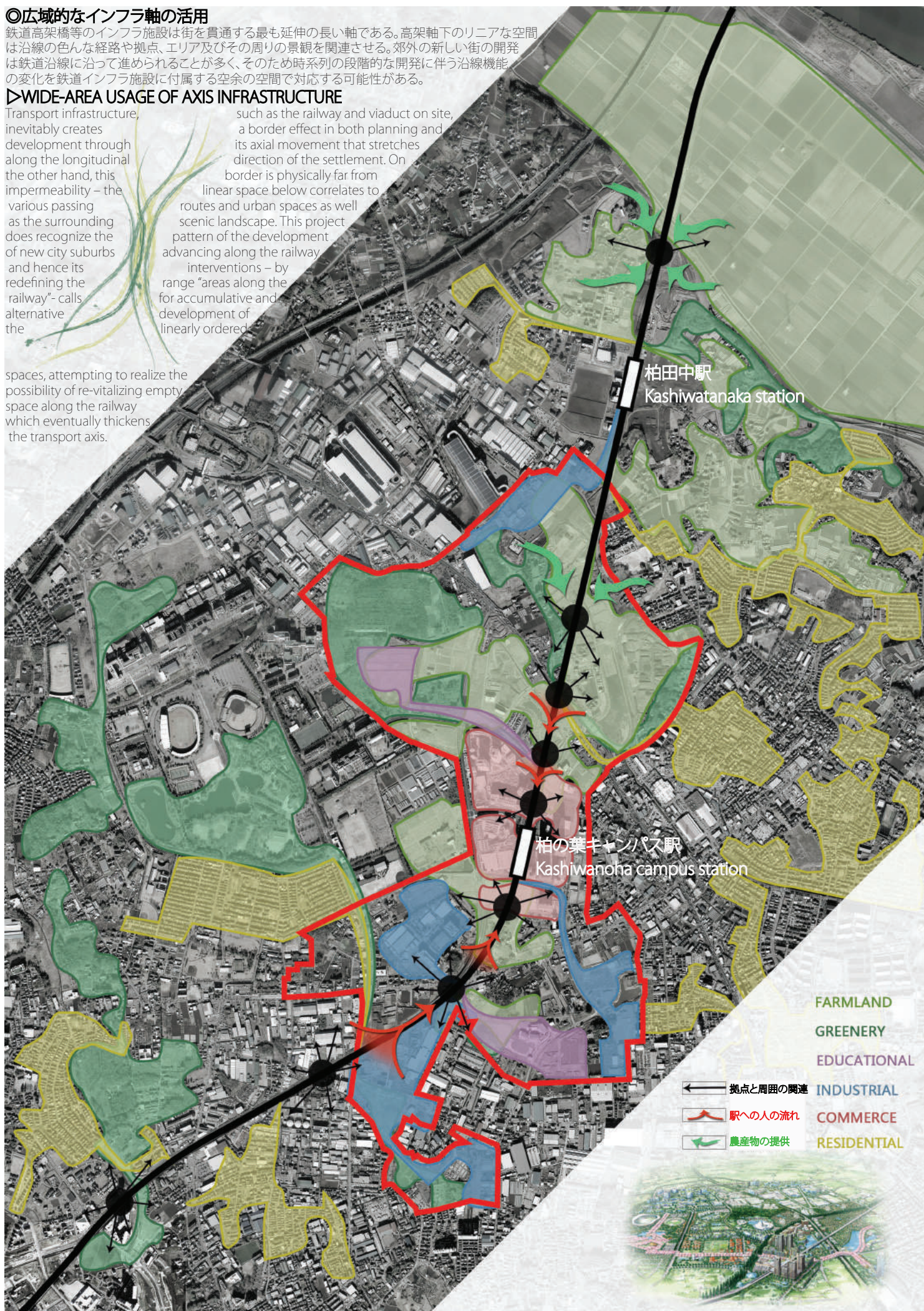
鉄道高架橋等のインフラ施設は街を貫通する最も延伸の長い軸である。高架軸下のリニアな空間は沿線の色んな経路や拠点、エリア及びその周りの景観を関連させる。郊外の新しい街の開発は鉄道沿線に沿って進められることが多く、そのため時系列の段階的な開発に伴う沿線機能の変化を鉄道インフラ施設に付属する空余の空間で対応する可能性がある。

▷WIDE-AREA USAGE OF AXIS INFRASTRUCTURE

Transport infrastructure, inevitably creates development through along the longitudinal the other hand, this impermeability – the various passing as the surrounding does recognize the of new city suburbs and hence its redefining the railway" – calls alternative the

such as the railway and viaduct on site, a border effect in both planning and its axial movement that stretches direction of the settlement. On border is physically far from linear space below correlates to routes and urban spaces as well scenic landscape. This project pattern of the development advancing along the railway interventions – by range "areas along the for accumulative and development of linearly ordered

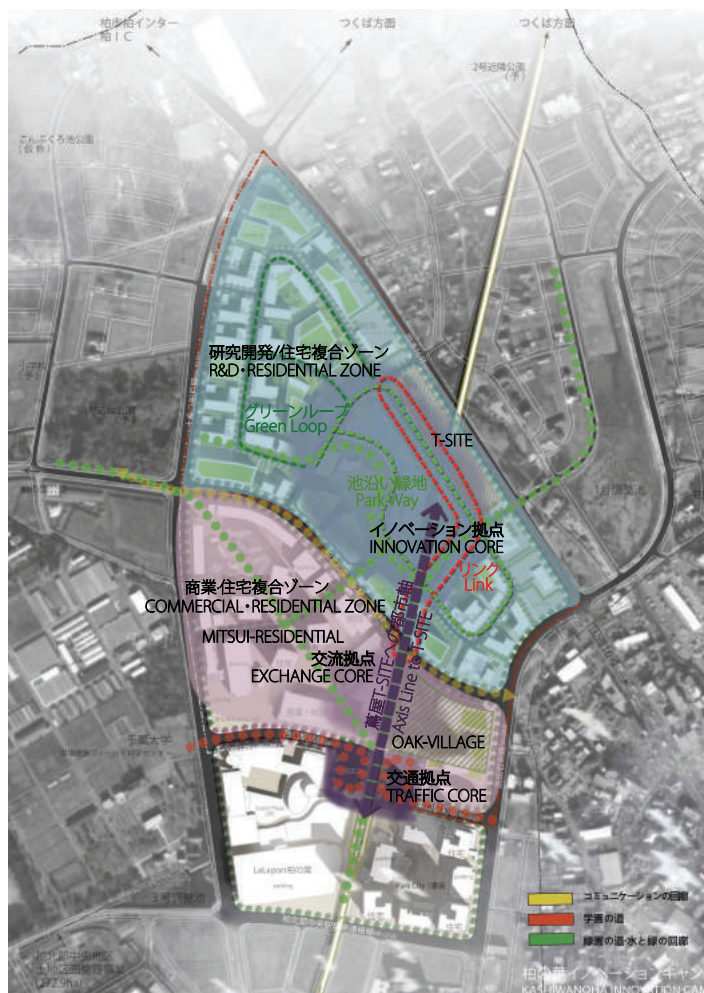
spaces, attempting to realize the possibility of re-vitalizing empty space along the railway which eventually thickens the transport axis.



◆敷地分析/Site Analysis

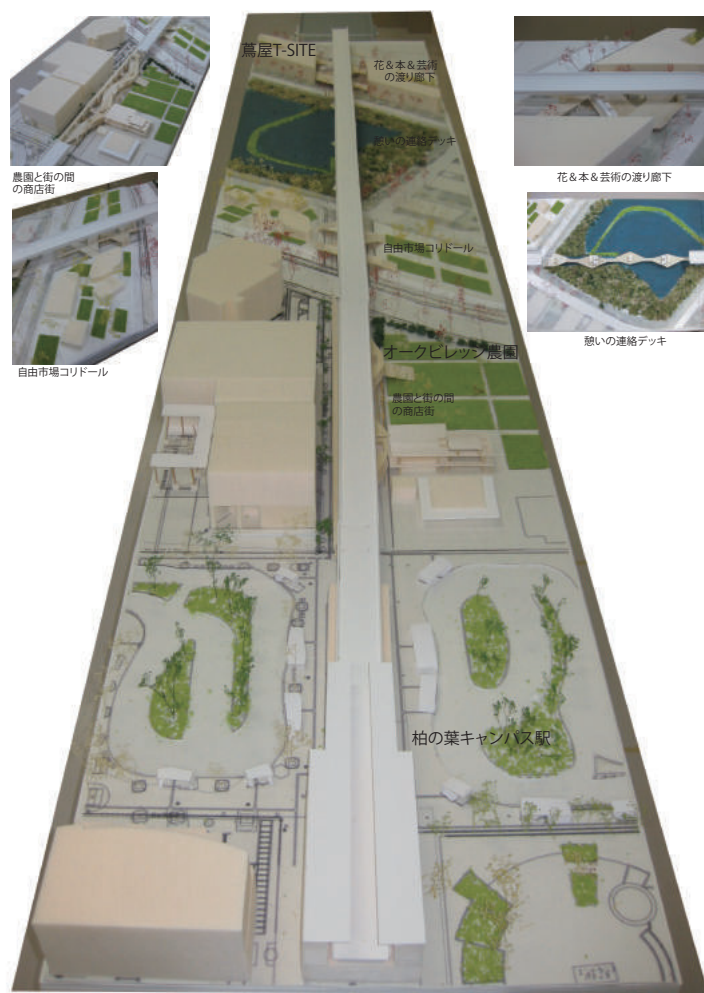
◎柏の葉キャンパスシティの発展

柏の葉キャンパス駅を中心とする開発地区では、TX開通以来、マンションを中心としたまちづくりが進展してきた。2014年夏のゲートスクエアのオープンにより、駅前において、オフィス、ホテル、ホール等経済活動・都市活動を支える多彩な機能が整った。その中には体験型の市民農園等斬新なプログラムも出現した。街北側の2号調整池を中心とする更地区域は今後職住近接の複合用途型産業地区「イノベーションキャンパス」の主な対象地となる。2016年には調整池の北側にまず蔦屋書店のT-SITEがオープンする。



◎エリアの区分及び周辺動線との繋がり

イノベーションキャンパスのエリアはシンボル空間となる2号調整池を中心に据えて当地区全体のアーバンデザインを進める。対象エリアは主にタウン地区、コモン地区、ガーデン地区と分けられる。周辺との動線の繋がりが地区の骨格形成にとって重要であると考え、柏の葉キャンパスエリア周辺地区と絡む「コミュニケーションの回廊」、「緑の回廊」、「学園の道」等の動線を貫く鉄道高架橋の都市軸は多様な交流の場や活気ある街路空間を形成する有利な場所である。



▷Development of Kashiwanoha Campus

Since the dedication of TX, the focus of development around Kashiwanoha has been the residential sector. Urban functions such as office towers, hotels and halls were added since the opening of Gate Square in summer 2014 in order to support the economic and social diversity of the area, including experience-based programs such as the "citizen farm". Vacant lots around reservoir No.2 on the northern side of the city will be developed as mixed-use "Innovation Campus". In 2016 on the T-SITE a Tsutaya Bookstore on the north side of the reservoir will be firstly opened.

▷Connection between spatial subdivision and peripheral circulation of the area

Innovation Campus Area as a spatial symbol of the area's urban design is laid around reservoir number 2. Existing condition as divided town districts, public areas and gardens will be connected to peripheral circulation through the intervention of a skeletal spatial network, where the urban axis of the overpassing railway that goes through the entwining the traffic line of "communication corridor", "green corridor", and "school road" around the Kashiwanoha campus area performs the diversity of vibrant street spaces.

◆提案/Proposal

◎高架下空間の仮設的利用システム ▷Temporary system for the space under elevated rail

鉄道橋の空余高架下空間開発はその所有者のTX鉄道会社と受益者となる主な周辺のデベロッパー(三井不動産)やテナント(蔦屋書店)の共同出資により、基本的な仮設システムのフレーム(此处では主にスチールのパイプで構成する骨組みを想定する)を整備し、色んなテナントに貸し出す。高架下空間の賑わい創生により、そのメリットは賃料と周辺価値の上昇で出資者に還元する。

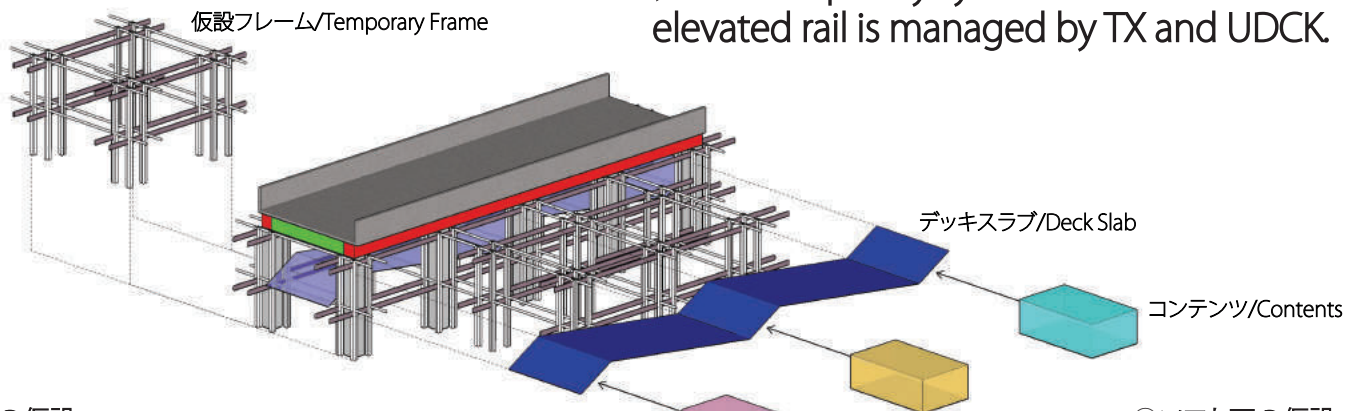
The development of the extra space under elevated rail is an investment from its owner TX Railway Company and major beneficiaries of the surrounding developers Mitsui Fudosan Residential and Tsutaya Bookstore. The investment involves the settlement of the basic frame (structure formed from steel pipes) of the temporary system and rent it to various shops. Through the prosperous design of the space under elevated rail, the merits are given back to the investigators in the form of rent and the increase of value of the surrounding area.

周辺区域の発展に伴って、高架下空間に入るプログラムに対する需要も変化する。それに対応する空間の変化はその時に入居するテナントのプログラムで誘導した方が合理的だと考え、高架下の二層化に架かるデッキや空間の仕切り等は仮設システム提供者とテナントの共同出資で作る。

With the development of the surrounding area, the needs for programs under the bridge are also changing. To meet the needs of the variation of the space, it is rational to guide the tenants when then move in. The deck on the second floor under the elevated rail and the separation of space is an investment of the provider of the temporary system and the tenants.

◎高架下の仮設システムはTX主導で、UDCKの調整のもと進める仕組みを想定する。

▷The temporary system under the elevated rail is managed by TX and UDCK.



○ハード面の仮設:

空間システムを構成するフレームを仮設的な構造で作成、街の発展に伴い変化する需要に合わせて撤去或は改造が便利にできるようにする。

▽Temporary system on hardware:

in order to meet the changing demands from the neighborhood, the framework must be temporary to move with the spatial requirements.

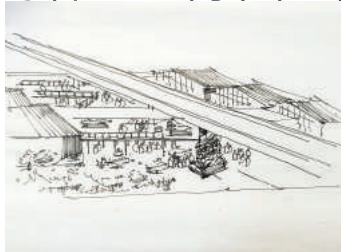
○ソフト面の仮設:

定められた空間をテナントに貸し出すのではなく、テナントのコンテンツに合わせてデッキや空間の区切りを変えられるフレキシブルなシステムとする。

▽Temporary system on software:

instead of renting a defined space to a tenant, a flexible system which allows tenants to adjust the deck and the separation of space according their needs is required.

◎各エリア高架下空間の仮設利用 ▷TEMPORARY USE OF EACH AREA

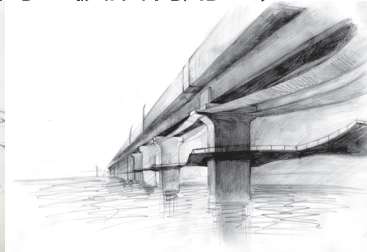


○OT-SITE間の軸線エリア:

左右に開いた広いデッキ空間のプログラムは書店の色々な文化イベントに適應して変化する。その他、書店の利用状況によって、其の溢れた機能を受け入れる。

▽T-Site Axis Line Area:

The vicinity of this area functions are focused on bookstores and culture related events with the possibility to accommodate other related programs.



○調整池上の軸線エリア:

リニアなデッキ自体が調整池周りの動線が飽和し、その上レジャーの需要が生まれた時に作られる。張り出された展望デッキも季節ごとに対応して使い方が変化する。

▽Above Reservoir Axis Line Area:

Linear deck echoing the circulation around the reservoir to meet demands for leisure activities. The usage of the deck may vary throughout the year.

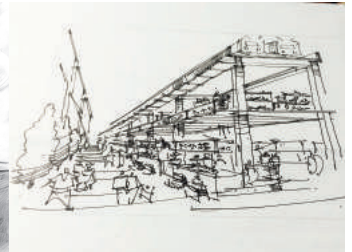


○調整池南側軸線エリア:

この中に設けるプログラムは一日の時間帯ごとに変化するのと東側の空地でのイベントに合わせて適應する様に最もフレキシブルである。

▽Southern Reservoir Axis Line Area:

Flexible programs adapt to daily events.



○駅北側軸線エリア:

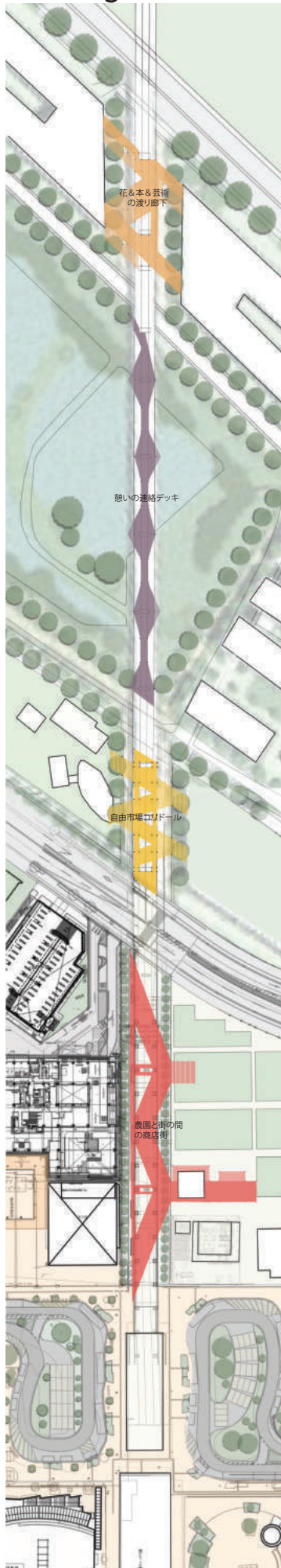
この中に設ける仮設のプログラムは東側農園エリアの用途変化に合わせて、賑わいと繋がり役割を配慮して入れ替わる。

▽Station Northern Axis Line Area:

Temporary program installed in this area adapts to the use of eastern agriculture area with consideration of creating a connection to the attempted regeneration of street life.

◎都市軸空間の構成コンセプト & 2015年から2035年の開発予期

▷Configuration concept of the Urban Axis space & Development Plan Since 2015~2035



○両側の書店を繋ぐ通路デッキが高架両側の歩道空間を囲み、新しい公共空間を形成する。

▽Encircle both side-walks of the elevated railway by linking bookstores' two sides channels, and then form a new public space.

○交通インフラに付与するシーケンスを活用して池の景観を充分体験できる新しい場所を得る。

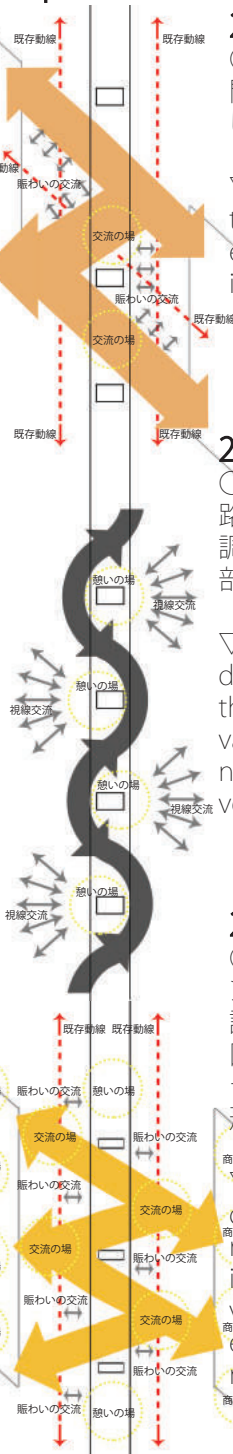
▽Take advantage of the lines attached to public infrastructures to acquire a new position that people can sufficiently enjoy the scenery of the reservoir.

○両側の台地に伸びる多方向のデッキが高架下で多様な空間を形成し、両側のプログラムと繋ぎ、周辺へと拡散してゆく。

▽The multi-direction deck extending to the terraces in the both sides encircles various areas under the elevated-railway, and links them together with programs of both sides to further expand them.

○高架下デッキの両側都市空間への延伸を通して、西側の通路空間で賑わいを形成し、東側の農園との境界で接触面を拡大する事で街の日常生活と市民農園を繋ぎ合わせる。

▽To closely integrate city life with citizen garden, interaction is created through the overflow of the elevated-railway deck into the development area on the west side with linear spatial thresholds and on east side along the border of the garden.



2015年

○エリア内の高架下空間は駐輪場、或は空置している。

▽Re-programming of the space under the elevated-railway as parking lots or open spaces.

2020年

○T-SITEへ向けての経路となる高架下空間、調整池東側及び北側一部空間を活用。

▽Insertion of paths underneath the highway that lead to T-SITE; activation of a part of the northeast side of reservoir into practical use.

2025年

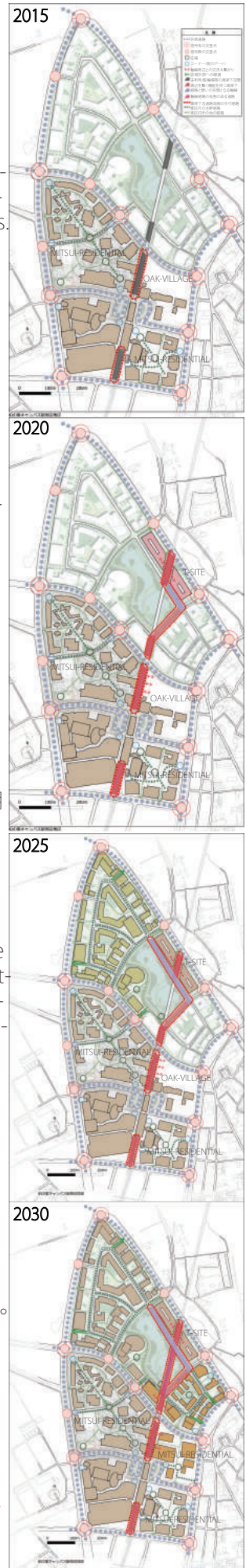
○ガーデン地区とCOMMON地区の開発に伴い、調整池北側空間の活用区域を延長し、「フェスティバルストリート」を形成する。

▽Extension of the use of the north side of the reservoir to form a "festival street" with the development of the garden district and the common district.

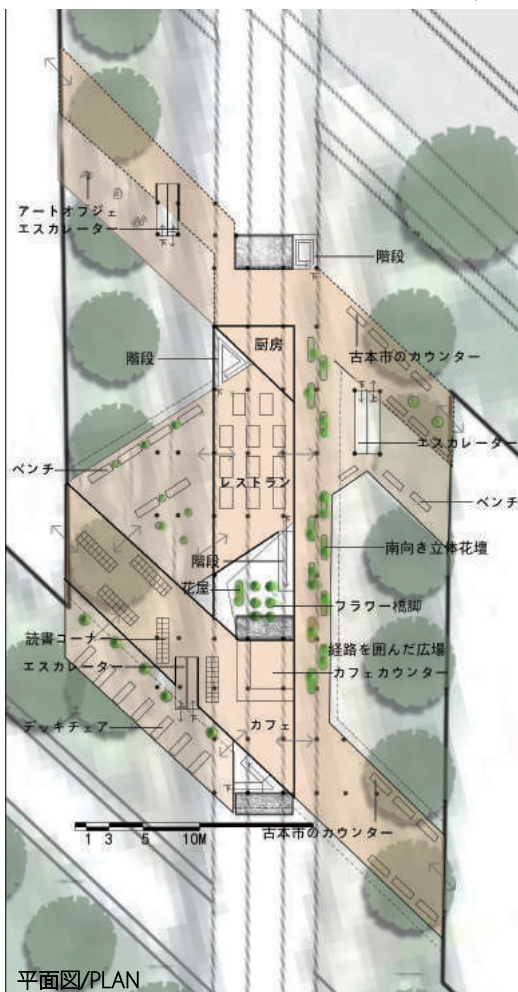
2030年

○タウン地区とオークビレッジ敷地の開発に伴い、隣接高架下空間の用途変更; 需要がある場合、調整池を跨ぐ高架下空間を活用する。

▽functional re-mapping of space under the elevated rail with the development of town district and OAK-VILLAGE; development of space across the reservoir as place space for relaxation if required.



◎各エリアの具体的提案例 ▷Concrete Proposal example of each area

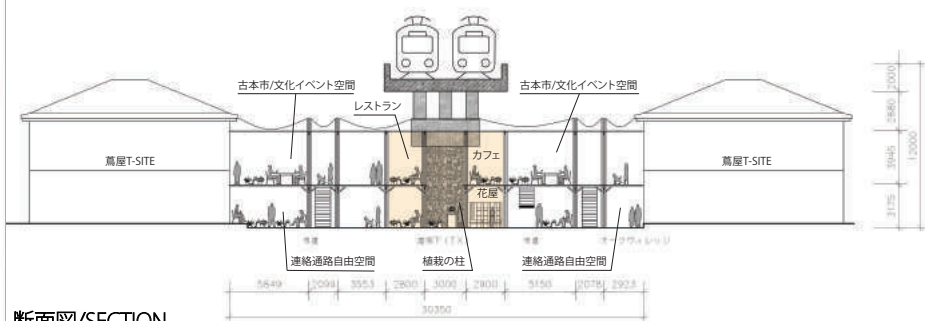


OT-SITE間高架下:

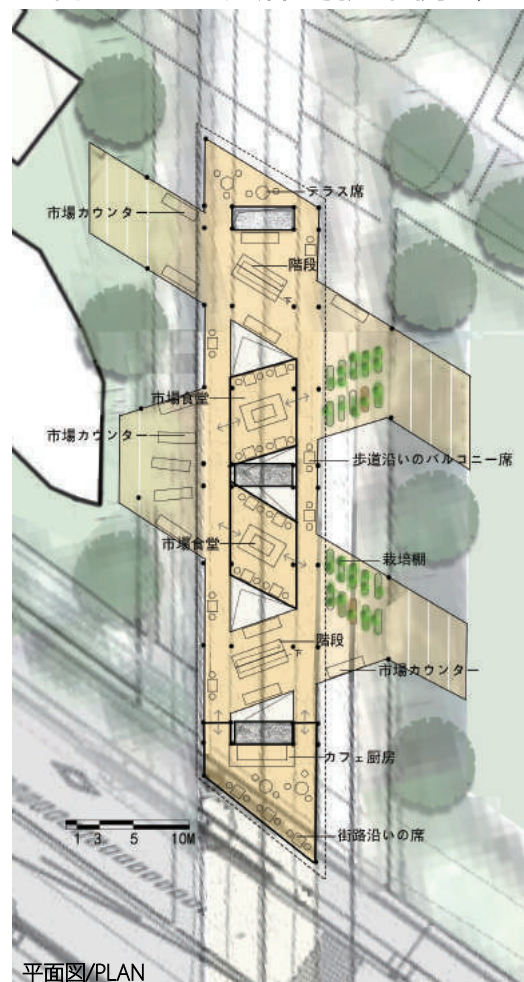
高架橋両側のT-SITE書店を繋ぐ広いデッキが高架下の空間で交差し、橋脚周りで吹き抜けを形成する。吹き抜けの中にはフラワーハウスを設ける。南面のデッキは調整池に面し、憩いのバルコニーとなる。デッキ下の一階空間は古本市等書店関連の暫定的利用に充てる。二階の空間は書店の溢れ出した文化イベントや展示の受け皿となる。高架とデッキに囲まれたT-SITE間の広場は通路と中庭両方の特徴を持ち、交流の場となる。

▽In-between the T-SITE space under the elevated-railway:

The deck that connects the T-SITE bookstores on both sides of the highway intersects under the elevated-railway and form a wellhole around the bridge foot. In the space between the wellhole is a flower house. The deck on south is facing the reservoir, and it becomes a balcony for relaxation. The first floor under the deck is enough for the temporary use for second-hand bookshops. The second floor is a receiver for the overflow of cultural event or exhibition from the first floor. The space between the elevated-railway and the T-SITE surrounded by deck becomes paths and light court. It also provide a place for communication.



◎各エリアの具体的提案例 ▷Concrete Proposal example of each area

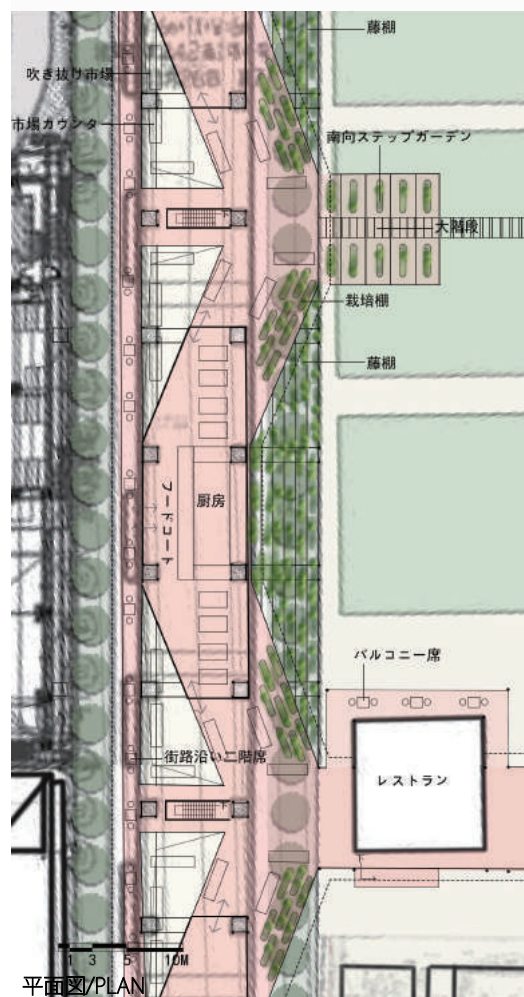
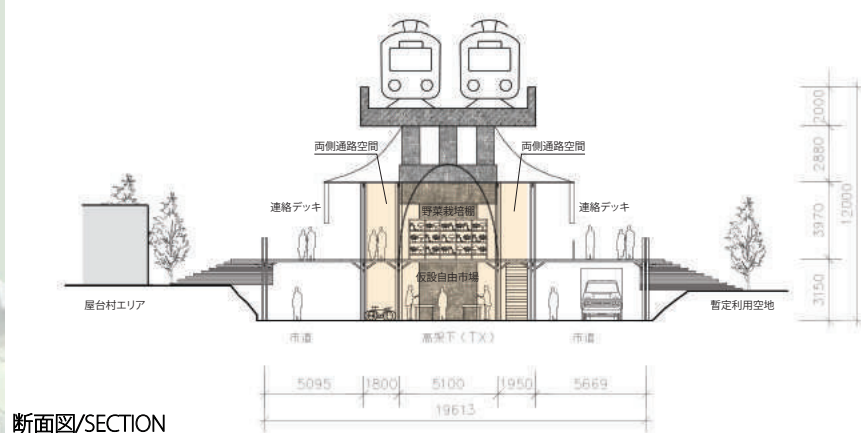


○調整池南側高架下：

角形橋脚の広い間隔は境界が曖昧な開いた空間を形成する。空間を二層化し、数カ所吹き抜けを設ける。二階のデッキは両側の台地と繋がり、賑わいのクラスターを形成する。一階の空間は各吹き抜けごとに小さな市場となる。二階デッキの南北両端はカフェやレストランの席となり、両側に面した広いデッキに野菜の栽培空間を配置し、「農」を日常の身近に取り入れ、「食」との関係を住民に体験させる。

▽Under-elevated-railway space of the south side of the reservoir:

Angled bridge foot forms an open space with a soft boundary. Divide the space into two store and set several wellholes. The deck on the second floor is connected to the tableland on both sides forming a prosperous cluster. There will be small markets on the first floor underneath every wellhole. The south and north side of the second floor deck are seating spots for the cafeterias and the restaurants. The broad deck facing the two sides is used for the plantation of vegetables. It provides a lifestyle of experiencing the relationship of gardening and eating.

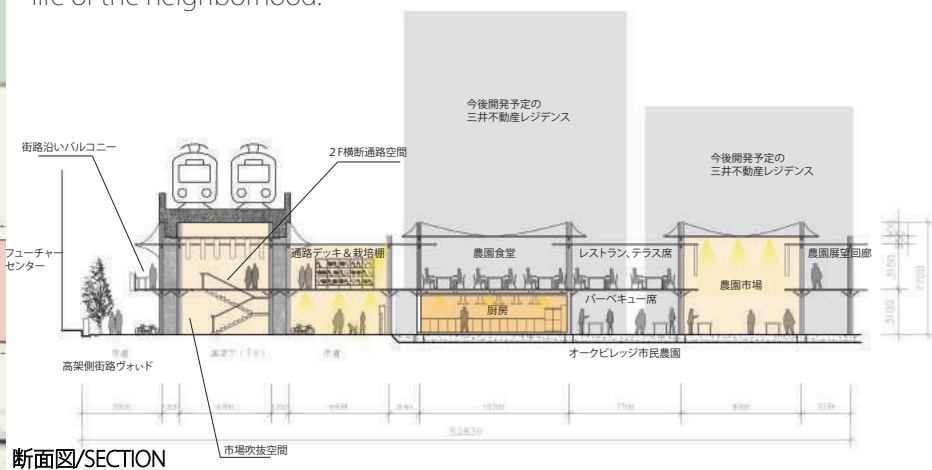


○駅北側高架下：

ラーメン構造の橋脚はアーケード型の空間を形成する。その空間を二層化し、大きな吹き抜けを設けて賑わう市場の空間を提供する事で低層部賑わい誘導を図る。西側の建物との間の通路に面して二階から長いバルコニーを張り出し、賑わいを通路側へ溢れ出す。東側の農園へ向けて二階のデッキを張り出し、農園へ降りるステップガーデンや渡り廊下で農園の中にあるレストランや市場と繋ぐ。農園の風景と体験を街の日常に取り入れる。

▽Under-elevated-railway space on the north side of the station:

the ramen structure bridge forms an arcade divided into two stories for a new market on the lower story. Extend the balcony from the second floor to the west side building to fill the path with prosperity. Set deck on the second floor facing the east garden, and connect the restaurants and markets with a step garden that can escalates to the garden. Combine the beauty of the garden with the daily life of the neighborhood.



◆参加者&感想 / Members & Review



蔣 夢予
Mengyu Jiang
東京大学
The University of Tokyo

学部で建築学の専門教育を受けた学生として、今回の都市スタジオまでアーバンデザインに対する認識は区域規模建築物群のボリュームや公共空間の提案等形態的な部分に留まっていた。卒業設計で伝統集落に散在する建築群を設計し、そのプログラム等に関して多く考えたが、今振り返れば殆ど自分の発想に基づく主観的なアクティビティや様相に関する内容であった。

今回のスタジオでは、始めから現実に基づく対象地の解釈が要求された。エスキスの過程でも常に提案したシステムの担い手や客観的な可能性を問われた。新たなプログラムを模索する幾回のスタディの過程で最も印象に残ったのはどのように自分の想像力を駆使して考えた案も往々最終には現実的に何処かが牽強になってしまい、客観的に成立しにくかった事である。後で反省して見れば、それは都市に実存する問題や需要から発散して考えたのでは無く、自分の空想から始まり、後からそれを成り立たせようとプログラムを合わせていたのが原因だと思う。

都市デザインは常にマクロ的な視点を設計の過程で保有するのがコンセプトを最後まで貫く決めてである事を今回のデザインスタジオを通して実感した。初期の全体概念が設計の段階へ進行すると、ミクロな視点に入り込みすぎて、全体のシステム感を喪失しやすい。これでは結果的にバラバラな建築や空間の提案にしかならず、都市のデザインというテーマからかけ離れてしまう。この様になるのを回避するためには設計の過程で常に対象物を都市規模のシステムの中へ戻して位置づける全般的な視点が重要であると感じた。

As a student who received professional education of architecture during college, my understanding of urban design has been limited to those forms such as the volume of architecture group measured by area scale or suggestion of public spaces until I take part in this urban design studio. I had designed architecture groups that are scattered at a traditional village for graduate project, and had considerable thoughts about programs, yet I realized that most of those activities and aspects were based on my subjective ideas. In this studio, deception that based on reality of the target area was required from the beginning. During the process of "esquisse", the operators who will in charge of the suggested system or objective possibility were always questioned. The biggest impression that I had during a number of studies and explorations for new programs is that, no matter how hard you have tried to use your imagination, the plan usually faces some obstacles in front of reality so that it would be objectively difficult to establish. By reflecting afterwards, the reason for this was because I did not start from the real and existing problems or needs of the area but started from my own imagination and tried to adjust the programs to fit the it. Through this design studio, I learnt that the key essence of carrying out the concept to the end is to keep a macro perspective during the design process. When advances into the phase of design, the initial entire concept would be lost easily by getting too much into the micro point of view and therefore harm the entire system impression. As a result, it would be several separate suggestions of architectures or spaces, so that cannot fulfill the theme of urban design. In order to avoid this, it is important to keep the general perspective and consistently put the design objects back to the system measured by urban scale while creating design.



韓 枝軒
Zhixuan Han
筑波大学
Tsukuba Unibersity

本年度は東京大学の都市デザインスタジオに参加し、東大の蔣さんとチームで進めることになった。今回は柏地区の市民たちのコミュニケーションに必要なことは何か、高架下のスペースとどう結ぶのかということを考えながら、課題を進めていた。スタジオに通った四ヶ月の間、この作業でボトルネックになって進まない状態が何回も発生した。先生方からいろんなアドバイスを頂き、大変お世話になった。前半は「田園都市」という理念を中心に柏の葉地域を検討していた、後半は課題をやりながら模型を作っていた。失敗を恐れ、時々考えすぎて何も進んでいない状態もあった。この作業で一番勉強になったことは「まずやってみよう」でした。手を動かさないとミスも経験も手に入らない。最後に、課題に対し沢山経験をシェアいただきました先生方、模型を手伝ってくれた学生さん達に心より感謝してます。

I took part in the design studio of the Tokyo University with the student of Tokyo University in this year. This time, we considered about in the daily communication, what is the most important for urban residents and how to take full advantage of combination with the viaduct space development? During the design of four months, I often encounter a bottleneck situation that leads to the design cannot continue and because of fear of failure, so thinking too much and stagnant. I feel so appreciate that the teacher and classmates give me many precious opinions and suggestion to make me successfully turned the corner. After this curriculum, I really learn a lot and get to know the most dominant thing is to try my best. Because "No pains no gains." In the conclusion, I sincerely thank to the teacher who share his great experience and classmates who help me a lot. Thank you so much.

都市のプランター 未利用地で緑を育てる。

東京理科大学修士1年 栗田恵・鈴木俊・早川貴光

開発真っただ中の柏の葉。広大な土地が未開発で、更地に直して、或いは手つかずのまま未利用地として放置されている。柏の葉田園都市構想を実現させるためには、緑の整備のみならず、住民の意識もデザインする必要がある。そこで、開発が始まるまでの暫定利用として未利用地で、開発後の街に移植するための「木」を育てることを提案する。この「都市のプランター」は庭をもたない第一ステージ住人の庭いじりの場として使われ、楽しみながら木への理解を深める場として機能する。

Kashiwanoha's ongoing development. In undeveloped vast land, fix the vacant lot, or have been left as remains unused land untouched. Kashiwanoha in order to realize the garden city concept, not only the green of maintenance, there is a need to be aware of even the design of the residents. Therefore, in the unused land as an interim use until development begins, it is proposed to raise the "tree" for implantation in the city after the development. This "planter of the city" are used as the first stage residents of gardening places that do not have a garden, to function as a better understanding of the field to tree while having fun.



■ 柏の葉のポテンシャル

01. 街の変遷 開発とともに緑が減っている。



1975 年

2015 年

02. 環境と共生する田園都市

柏の葉キャンバスタウン構想では、環境と共生する田園都市づくりを最初の目標に掲げており、目標緑化率は 25% としている。



緑地ネットワーク構造図

02. 数多く存在する未利用地が街のイメージを下げている。



2号調整池：2016 年秋まで



第二ステージ予定地：?? 年まで

03. 残存する緑環境はありのままの自然が多く、人が立ち入りづらい。



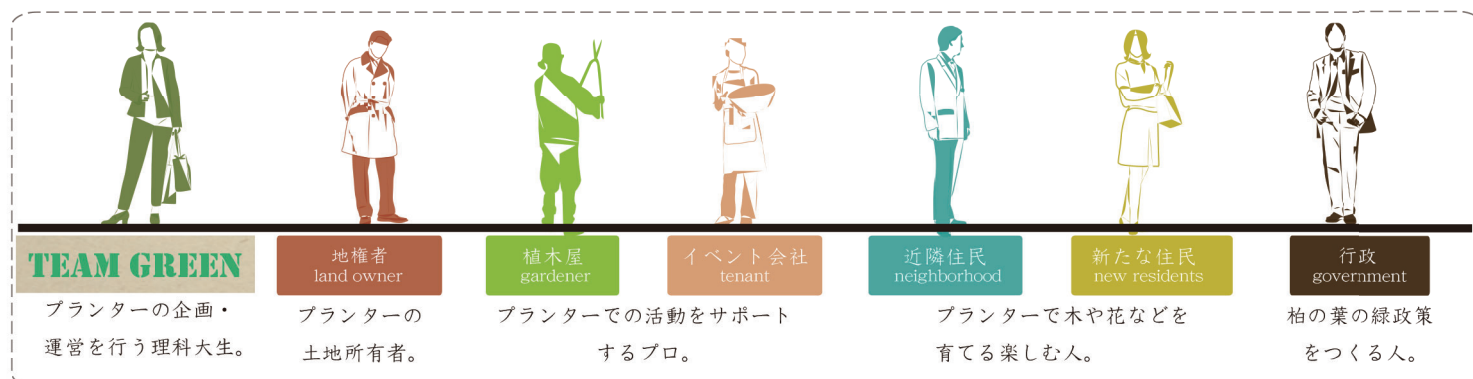
こんぶくろ池

野馬土手

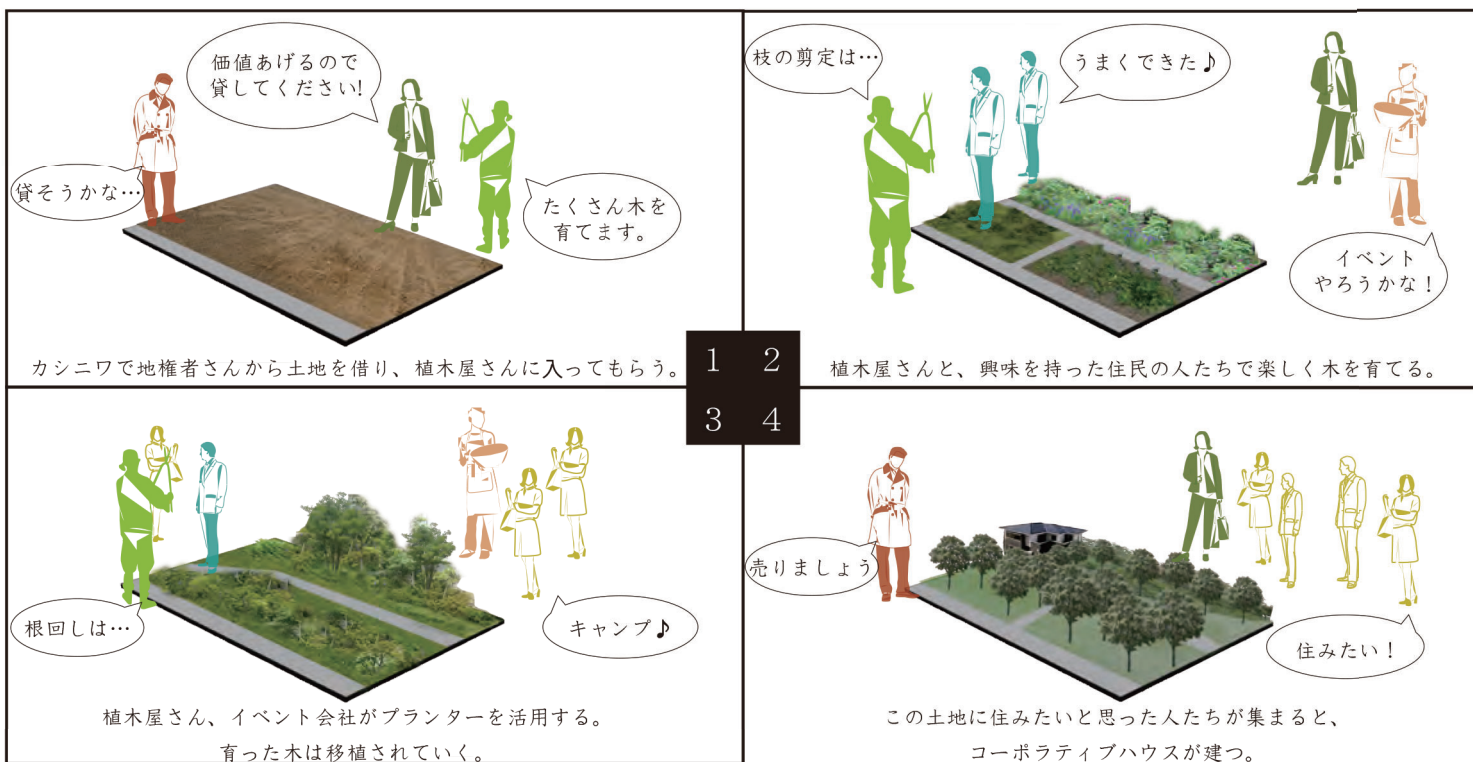
04. 第 1 ステージの木々は街区ごとに質が異なる。またクレームの対象になり易い。



■ 都市のプランターの登場人物

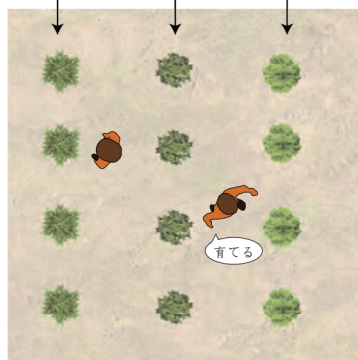


■ プランターの使い方



■木の成長とプランターの使い方

成長速度：遅い 普通 早い



1.プランターに苗木を植える

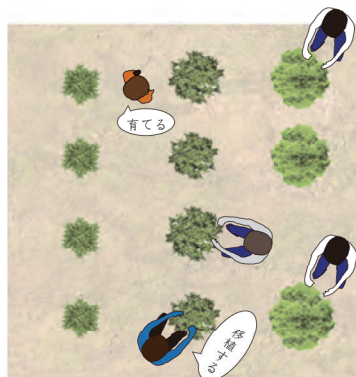
地権者さんに借りた土地に植木屋さん監修のもと、近隣住民も参加しながら苗木を植える。

苗木は様々な種類を同じ敷地に植える「混植」を行い、それぞれの植物の長所・短所を補完する。この際、成長速度に差が生まれる3種類を植えるようにする。



1. plant the seedlings in planter

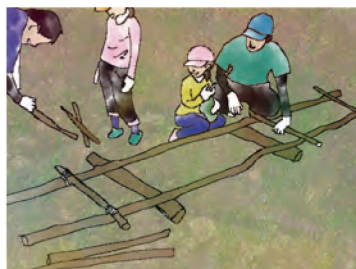
Original gardener's supervision on land that is borrowed to landowners who, neighborhood residents to plant seedlings while participation. Seedling planting various kinds on the same site perform "companion planting", complement each plant of advantages and disadvantages. On this occasion, I would like planting three types born is a difference in the growth rate, planting three types born is a difference in the growth rate.



2.成長した木から移植していく

プランターに植えた木のうち早い物もので3年で移植可能となる。近隣街区で木必要としている場所があれば、随時移植していく。

また、既存緑地の間引いた木や、生育不十分だった木材は、ものづくりワークショップなどの材料に活用する。



2. I will continue to transplant from grown tree

Since the early ones also among the trees planted in the planter it is possible to transplant in three years. The in the neighboring city-ku, if there is a place in need of wood, I will from time to time transplant. In addition, and tree thinning of existing green areas, wood was insufficient grow and take advantage of the material, such as a manufacturing workshop.

TIME LINE

■ケーススタディ：プランターの初期ゾーニング

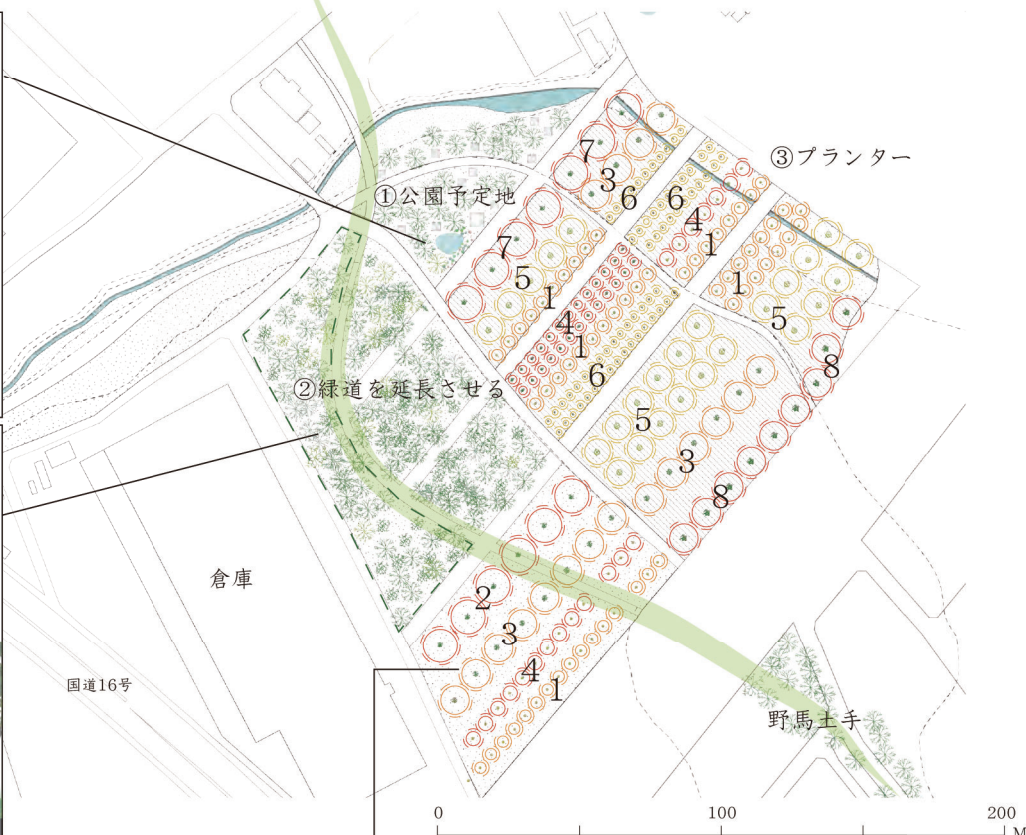
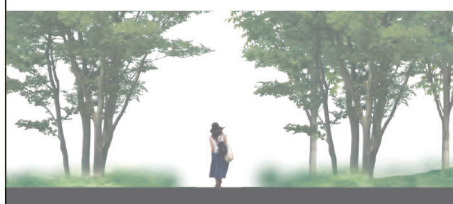
公園予定地に井戸を掘り、プランターの水源とする。井戸は後に公園の防災拠点としての機能をもつ。植木屋さんの拠点となるビニールハウスも設置し、種から苗木になるまでの木はこの付近で育てる。

Digging wells to park planned site, and planter of water source. Well has a function as a disaster prevention base of the park later. Vinyl house that becomes the gardener's base also installed, trees from seed until the seedlings grow in the vicinity of this.

既存の緑地。樹種は以下の4つ。木を間引き、人が通り抜ける緑道へ整備する。

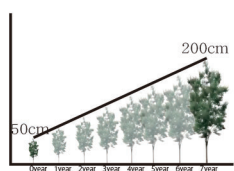


1. コナラ 2. シラカシ 3. スギ 4. コブシ



成長スピードは樹種ごとに異なる。x 年時の木の高さ ym とすると、以下の式で表される。(植栽時の苗木高さを 0.5m とする。)

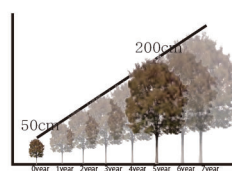
$$y=0.2x+0.5$$



樹種例

5. アキニレ 落葉広葉樹
6. ウバメガシ 常緑広葉樹

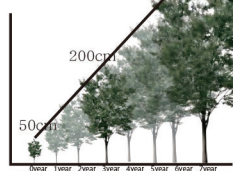
$$y=0.3x+0.5$$



樹種例

1. コナラ 落葉広葉樹
3. スギ 常緑針葉樹

$$y=0.5x+0.5$$



樹種例

2. シラカシ 落葉広葉樹 4. コブシ 落葉広葉樹
7. サワラ 常緑針葉樹 8. シイ 常緑広葉樹

凡例



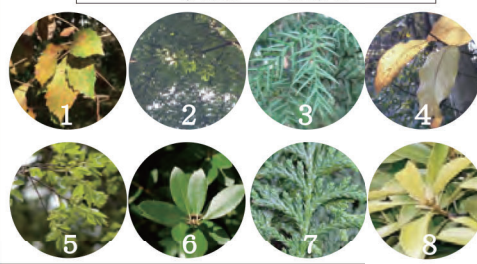
$$y=0.5x+0.5[m]$$

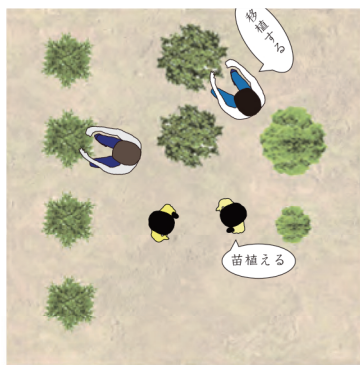


$$y=0.3x+0.5[m]$$



$$y=0.2x+0.5[m]$$





3. 抜かれたら、苗木を植える

プランターから移植され土地に空きが出来たら、再び苗木を育て始める。

ある程度木が育って森のようになってきた場所では、木のぼり体験やキャンプ、落ち葉焚きや薪割り、家具づくりなど木で楽しむイベントがたくさん開催されるようになる。



3. When you pulled out, planting seedlings

Once the vacancy can land ported from planter, it begins again grow seedlings.

In places that have come to a certain extent as the forest growing trees, so that tree climbing experience and camping, is fallen leaves burning and Makiwari, enjoy wood furniture making event will be held a lot.



4. 木の成長にばらつきが生まれる

プランターの土地の開発が始まるまでの間、2~3を繰り返す。はじめは同じ大きさの苗木が植えられたプランターは移植の時期・成長速度の差によって様々な大きさの木の集まりとなる。



4. variations is born to the growth of the tree

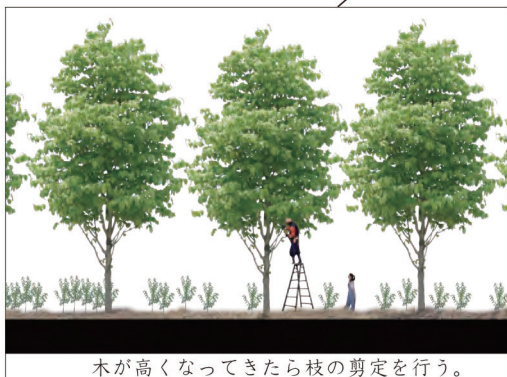
Until the beginning the development of a planter of the land, it will repeat the 2-3. Introduction planter that seedlings of the same magnitude was planted is a collection of trees of various sizes by the difference of time, the growth rate of the transplant.

■ ケーススタディ：数年後のプランター

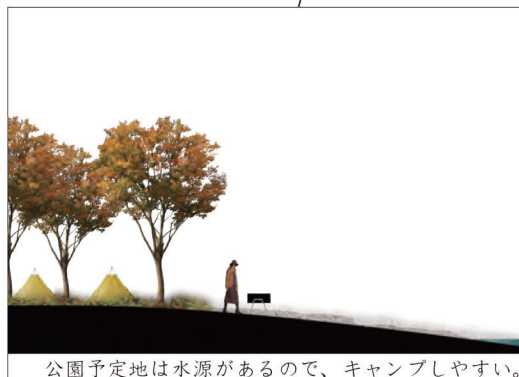
植木屋さんの他にイベント会社が加わり、自然教室やキャンプ、ピクニックやティーパーティ、薪割りからものづくりワークショップなど、様々な催しがおこなわれ、プランターが話題のスポットになるだろう。

Joined other in the event the company's gardener, nature classroom and camping, picnics and tea parties, such as the manufacturing workshop from Makiwari, various events are carried out, would planter becomes the topic of spot.

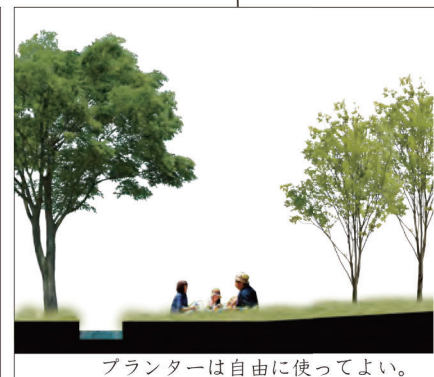
移植のコツ：一年~半年前に根回しをしておくと、細い根が出て新しい土地に根付きやすくなる。



木が高くなってきたら枝の剪定を行う。



公園予定地は水源があるので、キャンプしやすい。



プランターは自由に使ってよい。

■プランターのその後

プランターに木がまだ残ってるが、開発が始まってしまいかもしれない。そうなった場合、土地に残った木を活かした住宅が建つだろう。

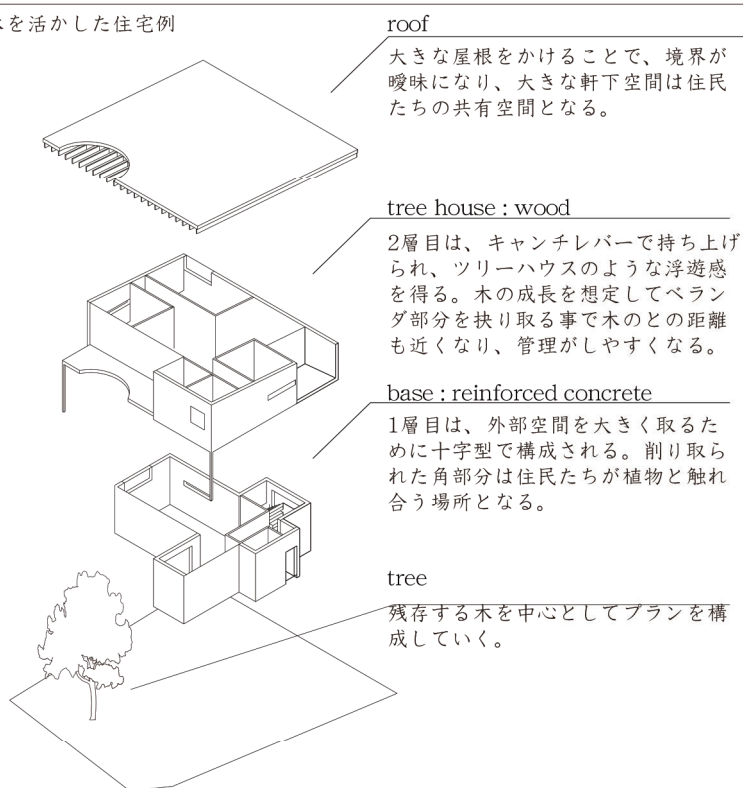
ある場所にコーポラティブ住宅が開発された場合、それぞれの住宅が木をよけるように建つ。プランターの時から commonspace となっていた場所は、住宅が建つと誰かの敷地内におさまるが、使われ方は変わらず、住人達の commonspace となる。

Wood still remains the planter but may develop resulting in starting.

If this happens, it will be built residential that take advantage of the remaining trees in the land.

If the cooperative housing has been developed to a certain location, each of the houses built as dodge the tree. Location, which has been a common space from the time of the planter, which fall within someone on-site housing is built, is used the way it does not change, it is inhabitants of the common space.

□木を活かした住宅例



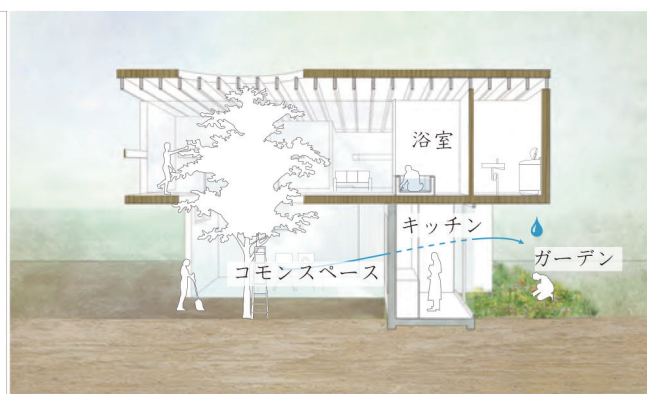
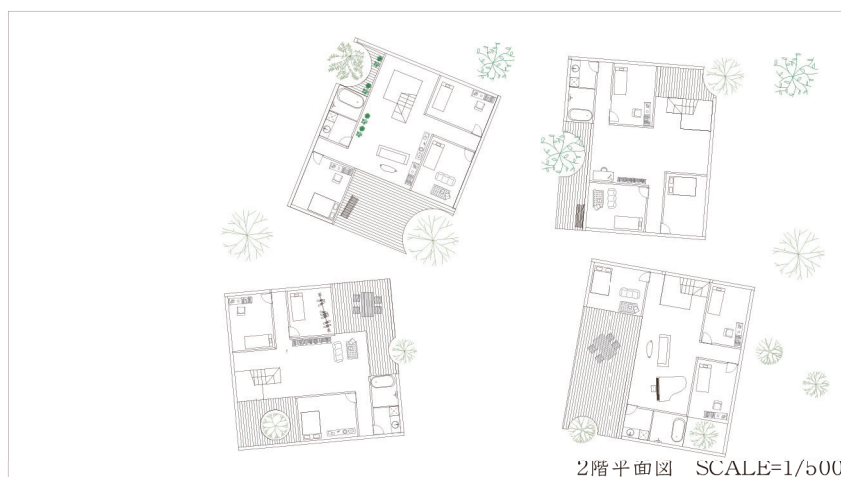
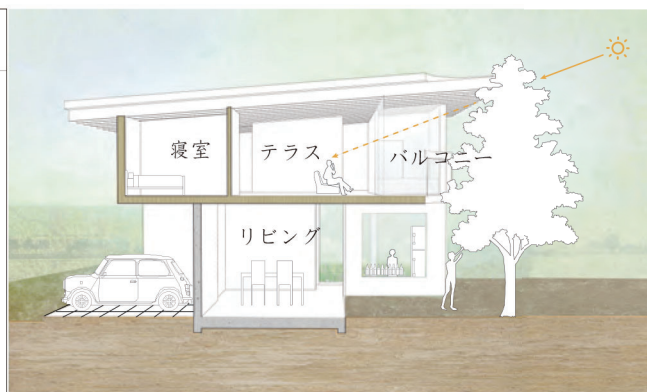
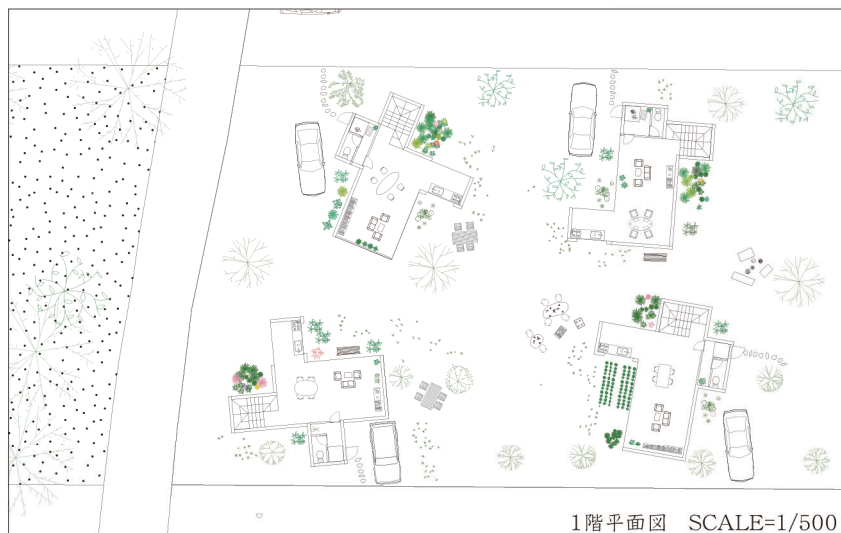
By applying the large roof, boundary becomes vague, large eaves space becomes a shared space of the residents.

The second layer is lifted in the cantilever, get a feeling of floating like a tree house. The distance between the wood by taking gouge the porch portion assuming the growth of trees is also close, it is easier to manage.

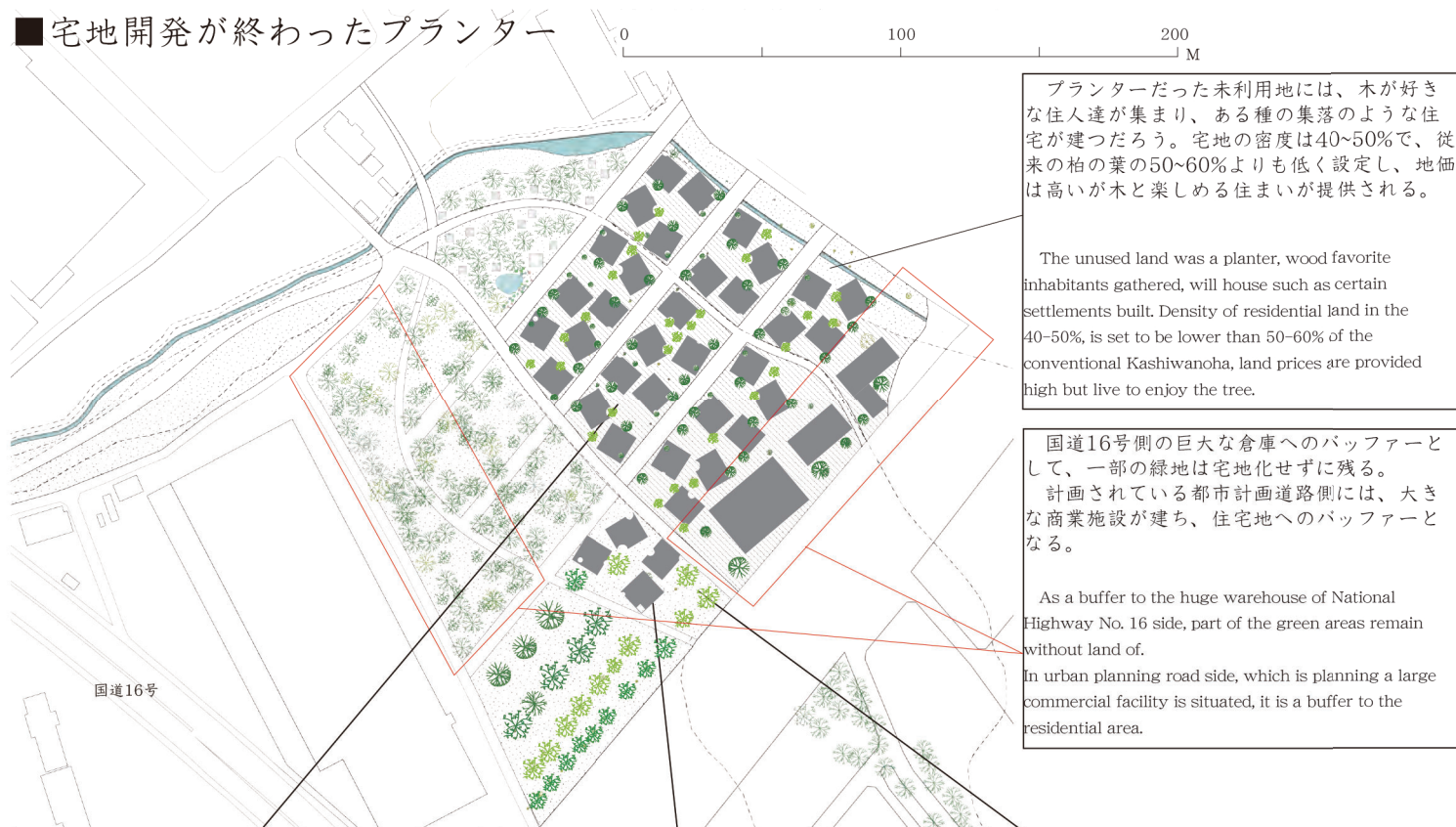
First layer is comprised of a cross-shaped to a large external space. I scraped off the corners is where the residents we interact with the plant.

We will continue to constitute a plan around the tree remains.

■プランター跡地の住宅



■ 宅地開発が終わったプランター



住宅地の中の共有の庭は、住人たちの憩いの場。



住宅は様々な庭への側面をもつ。



開発後は住民が主体となって木の管理をする。



宅地開発後の住宅地のイメージ。

Residential area of the image after residential land development.

■ 宅地開発後イメージパース



住宅地へ入るエントランス。住宅地に囲まれた緑地は、各住戸が場を提供し合うオープンスペースとなっていて、子ども達が遊んだり、皆で集まって食事をしたりする。

Entrance entering the residential area. Green space, surrounded by residential areas, each dwelling unit is have an open space that each other to provide a forum, or to Dari children playing, a meal can be gathered in all.



ある住宅のテラス。大きな窓からはかつてより育てた木を眺める事ができる。木漏れ日のもと、ティータイムを楽しめ、心地のよい風が流れるテラスとなる。

Residential terrace. It is possible to look at the tree that grew from the past, from the large windows. Under the sunshine filtering through foliage, and enjoy tea time, it becomes terrace flows comfortable wind.

■プロフィール

Team Green Staff



Kei Kurita
Tokyo University of Science
I-lab

栗田 恵
東京理科大学 理工学研究科 建築学専攻
伊藤研究室 修士1年

感想・謝辞

UDCKスタジオを通じて、普段の学校内の設計・調査ではできないようなヒアリング調査・実施調査からの設計を行うことができました。スケールが大きく、街へ何をしていけるのか、常に考えさせられる課題でしたが、とてもやりがいのあるスタジオでした。

授業を経て、建築・都市を作ることは環境の破壊とイコールであるということを強く感じました。普段建築を学んでいる私にとって、環境を作り出すプロセス、それを持続させる方法といった形のないものというのが重要で、それらによって人々の生活に根付いたよい空間は作れるのだということを知りました。建築の設計にフィードバックさせて今後さらに都市を楽しめるものにできるように活動していきたいと思います。

ご指導頂いた先生方、調査にご協力くださった千葉大、柏市、パルーンの皆様に感謝申し上げます。



Shun Suzuki
Tokyo University of Science
I-lab

鈴木 俊
東京理科大学 理工学研究科 建築学専攻
伊藤研究室 修士1年

Comments and Acknowledgements from Tean Green

Through UDCK studio, we were able to carry out the design from can not such interviews and implementation research in the design and research in the usual school. Scale is large, whether able to anything to the city, but always was a thought-provoking challenge, it was a very worthwhile studio.

Through the class, making the architecture and urban felt strongly that is the destruction and equal environment. For me who are learning the everyday architecture, the process of creating an environment, it is important is that those without form, such as how to sustain it, it was learned that he can make good space rooted in people's lives by them. To feed back into the architecture of the design I want to continue to work so that it can be a more enjoyable cities in the future.

Teachers were our guidance, Chiba gave us cooperation investigation, Kashiwa, I would like to thank everyone of the balloon.



Takamitsu Hayakawa
Tokyo University of Science
I-lab

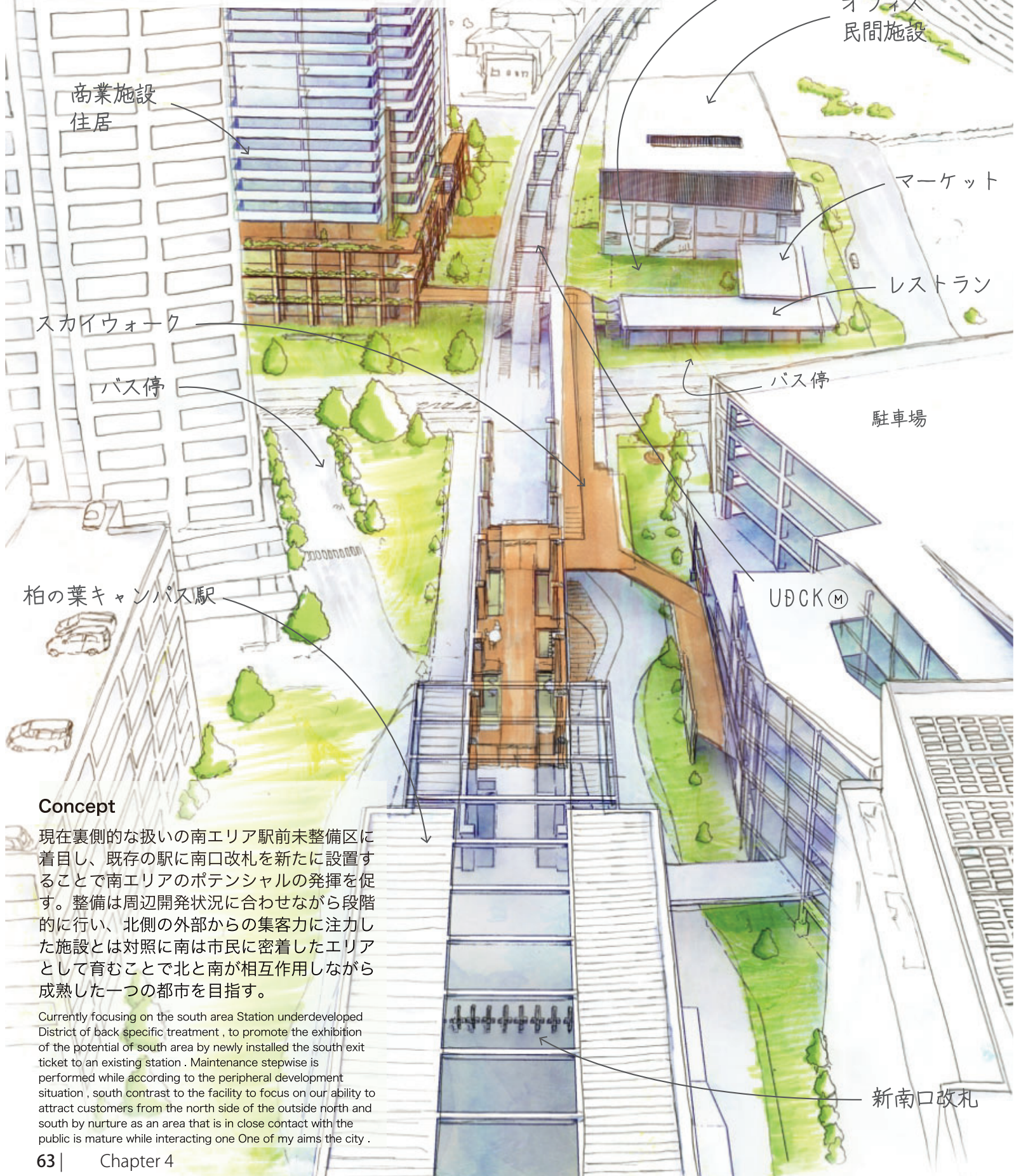
早川 貴光
東京理科大学 理工学研究科 建築学専攻
伊藤研究室 修士1年

Kashiwanoha South Field

地域を繋ぐプラグイン

Group F

Ryo Suetomi, Soichiro Suzuki, Jin Yanagihara



Concept

現在裏側的な扱いの南エリア駅前未整備区に着目し、既存の駅に南口改札を新たに設置することで南エリアのポテンシャルの発揮を促す。整備は周辺開発状況に合わせながら段階的に行い、北側の外部からの集客力に注力した施設とは対照に南は市民に密着したエリアとして育むことで北と南が相互作用しながら成熟した一つの都市を目指す。

Currently focusing on the south area Station underdeveloped District of back specific treatment , to promote the exhibition of the potential of south area by newly installed the south exit ticket to an existing station . Maintenance stepwise is performed while according to the peripheral development situation , south contrast to the facility to focus on our ability to attract customers from the north side of the outside north and south by nurture as an area that is in close contact with the public is mature while interacting one One of my aims the city .

分析 Research

柏の葉キャンパス南側エリアについて

現在柏の葉キャンパスエリアは、「イノベーションキャンパス構想」に基づき、柏の葉スマートシティ第1ステージの街づくりから、周辺エリアの開発に着手し、第2ステージの街づくりに移行に入ろうとしている。それに伴い柏の葉キャンパス駅北側には、柏の葉TSITEをはじめ様々な魅力溢れる地区の新規開発の計画がされている。

一方柏の葉キャンパス南側エリアには、今後も拡大していく東西に広がる住宅系地区、また多くの教育施設が点在し、南東エリアには中学校も新設される予定である。

しかし柏の葉エリアにおけるまちづくりの意識は、研究機関や商業施設の立地する北側に向かっており、南エリアの需要拡大が予測される反面、整備が進んでいない状況にある。

Kashiwanoha campus south area is expected to house -based district also spread to the east and west to continue to expand in the future , also a number of educational institutions scattered , is in the southeast area junior high school are also new . But awareness of town planning in Kashiwanoha area is toward the north side of the location of the research institutes and commercial facilities , while the demand of the south area is expected , there is a situation where development has not progressed .

柏の葉キャンパス南エリアのもつポテンシャル

現在柏の葉キャンパス駅北側の高架沿い空間は、T-SITE 建設に合わせて賑わい拠点となるような空間計画がされている。反対に南側高架沿い通路は駅前通りにも拘らず、日常的に人通りがとても少なく、ららぽーと併設無料駐輪場を利用するための動線空間に留まっている。しかしこのような裏側的な扱いの南エリアは、新南口整備をするのに相応しい発展ポテンシャルを備えている。

Overpass along the space of the current Kashiwanoha campus Station north is the spatial planning such that the bustle base in accordance with the T-SITE construction . South elevated along the passageway to the contrary despite the Bahnhofstrasse , daily basis is very little pedestrian traffic , remains in the flow line space for use of the hotel's free parking area LaLaport . But the south area of such back specific treatment is provided with a suitable development potential to the new south exit maintenance .

■駅へ通じる新しい動線

現在、柏の葉キャンパス駅と南西エリアにおける柏の葉住宅、その東方に位置する教育施設、その他住宅系地区の間における動線は柏の葉キャンパス駅北側改札を介するものとなっており、広域的にみると合理的な動線とは言えない。新南口を整備し、柏の葉キャンパス駅と南エリアの間にシームレスな空間を創出することで、デッドスペースであった空間に人の流れが生まれることが予想される。

・leading to the station a new flow line

Currently , Kashiwanoha house in Kashiwa campus station and southwest area , educational facility which is located in the east , the flow line between the other house -based district has become a thing through the campus station north wicket Kashiwanoha , reasonable when viewed in wide-area it can not be said that a flow line . Established a new south entrance , by creating a seamless space between Kashiwanoha campus station and the south area , it is expected to be born is the flow of people into space was a dead space .

■教育施設と新しい通学路

柏の葉キャンパス南東エリアには、2012年4月に開校した柏市立柏の葉小学校や、また今後柏の葉小学校全面の敷地に中学校が建設予定など、教育施設が多く見られる。そしてそれに併せ、柏の葉キャンパス駅まで続く小中学校前面道路は「緑道の道」として整備され、子どもをはじめこの地域に住む多世代の住民にとって身近な通りとなることが予想される。柏の葉キャンパス南エリアー帯は、周囲の環境に合わせ段階的に整備を行うことで、市民主体の都市空間と成り得るポテンシャルをもっている。

・education facilities and new school road

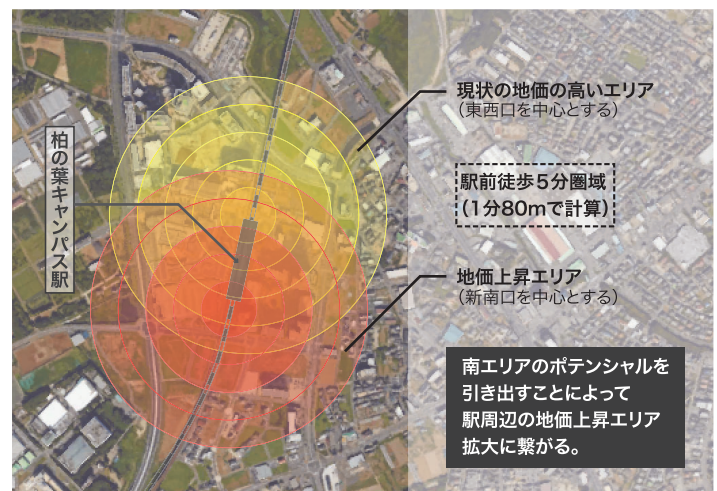
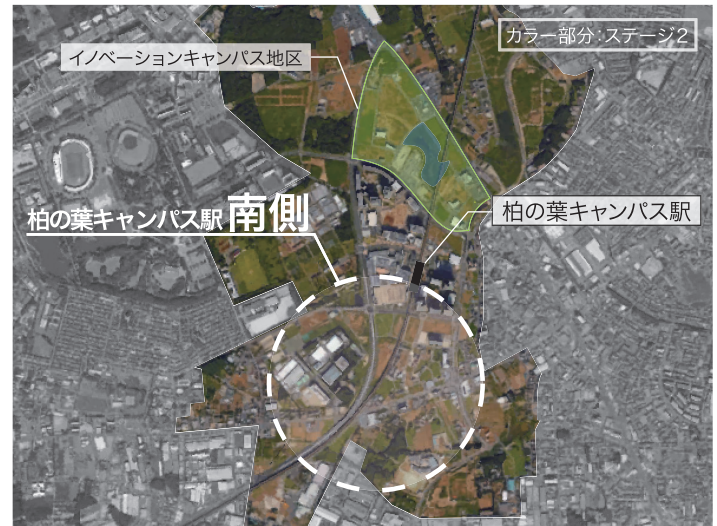
To Kashiwanoha campus southeast area , seen many many educational institutions , junior high school is also a new plan . And along with it , elementary and junior high schools front road that continues until Kashiwanoha campus station is maintained as " green road of the road " , it is expected to be a familiar street for multiple generations of residents who live in this region , including the children . Kashiwanoha Campus South Area zone , by performing the stepwise maintenance suit the ambient environment , has a potential that can be a city space citizens principal .

■南エリアの不動産価値の上昇

今後の都市開発を通して、南エリアは人口増加が予想される。既存の駅に南口改札を新たに設置することで人の流れが生まれ、その上で商業施設、保育園や公園等が開発されればこのエリアに新たな居住者が増加するとともに、周辺地域の活性化に繋がる。その結果南エリアの利便性が向上し、土地やマンション、賃料が上昇し、魅力のある街というブランディングが形成されることが予想される。

・rise of real estate value of the south area

Through the future of urban development , the South area is expected to increase the population . Newly born person of flow by installing the south entrance ticket to the existing station , its on a commercial facility , along with the new residents will increase in this area if such as nursery schools and parks is being developed , in the region around the active leading to reduction . As a result to improve the convenience of the south area , land and condominiums , rents will rise , branding that the city of charm is expected to be formed .



■プログラム詳細 (phase3)

柏の葉キャンパス南エリアの開発段階を、下線によって図中に示す。

phase1

Book Cafe
- 南へ開く遊歩道 -

phase2

まちの食堂・まちの市場
- エリアを繋ぐ歩行橋 -

phase3

広場を囲む官民一体複合施設
- 地域循環交通ターミナル -

高架下

1.2F: ブックカフェ

バス停

タクシープール

ワゴン販売の広場

駐輪場

ららぽーと駐車場

ららぽーと



view.1 南口改札から南を見る



view.2 ブックカフェ内を眺める



view.3 ブックカフェ脇通りを眺める

a-a'断面

ららぽーと駐輪場とつながるブリッジ

ららぽーと駐輪場を2層部分まで拡張し、改札と同レベルで直接つながる動線を設ける事で、シームレスな乗り換えを可能とする。

□新南口改札

既存の駅の一部を改修し中二階を設け、南口改札を設置する。

□ブックカフェ

高さ8mある高架下空間を二層に分け、ブックカフェに改修する。使われていなかった空間を商業利用する。



大規模建築（北棟）

- 1F：スーパー、薬局
- 2F：テナント系
- 3F：レストラン、カフェ、BAR、ラウンジ、テラス
- 4,5F：ドミトリー（ホテル機能）
- 6F～：マンション

大規模建築（南棟）

- 1F：図書館
- 2F：行政サービス（市役所出張所等）
託児所
塾
- 3F～：マンション

イベント広場

駐車 搬入導線

1F部分
コミュニティサイクル UDCK®

スカイウォーク

待ち合いスペース

バス停

まちの食堂

4

南口駅前広場

5

6

まちの市場

キスアンドライド

中規模施設

- 1F：児童館（BAR）
- 2F：公民館（レンタルスペース、大人自習室）
- 3,4F：コワーキングスペース
- 5F：オフィス



view.4 ブリッジと駅前広場



view.4 まちの食堂から駅前広場を見る



view.6 中規模建築を眺める

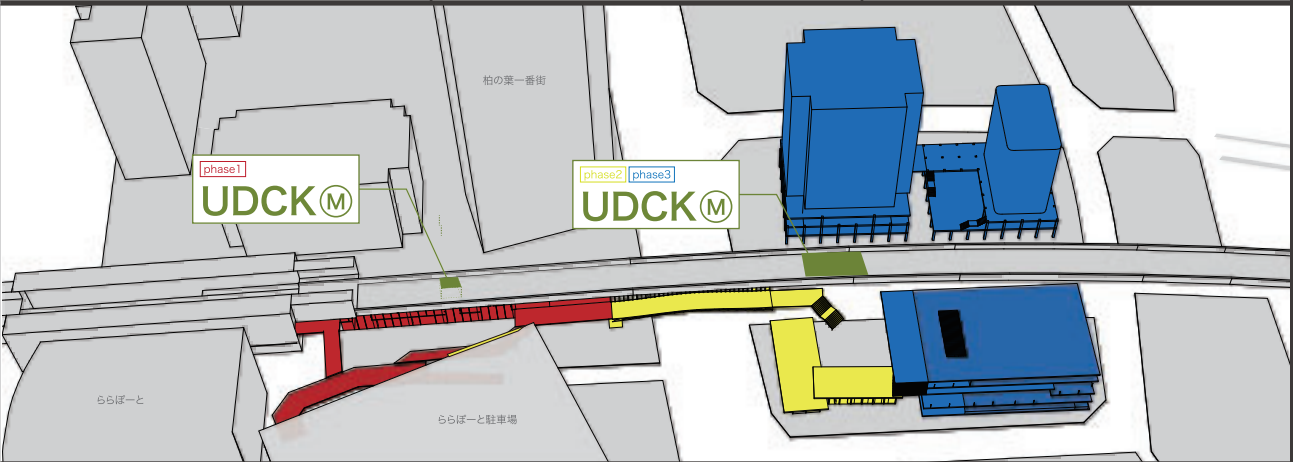
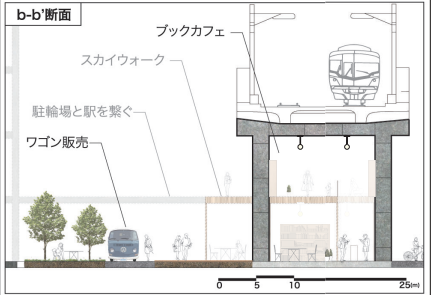
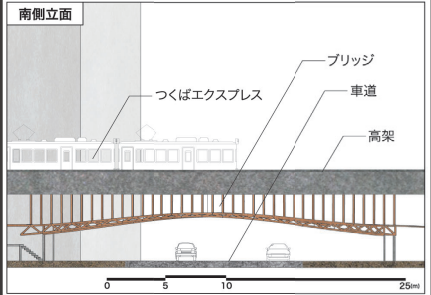
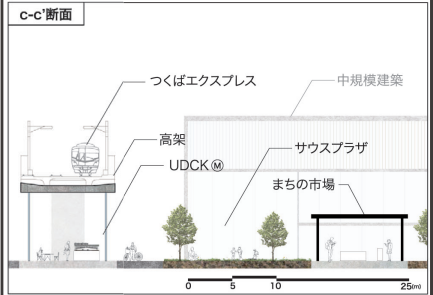

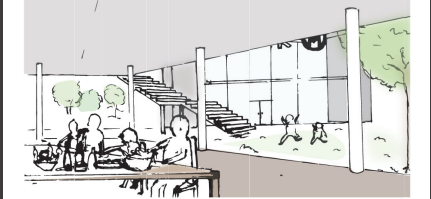
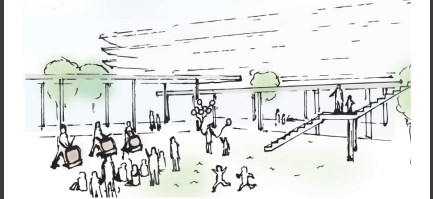
□スカイウォーク

改札からサウスプラザまで、シームレスな移動を可能とする。

□ブリッジ

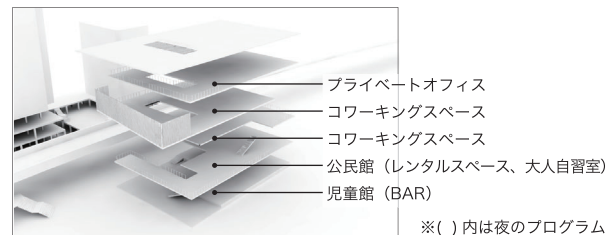
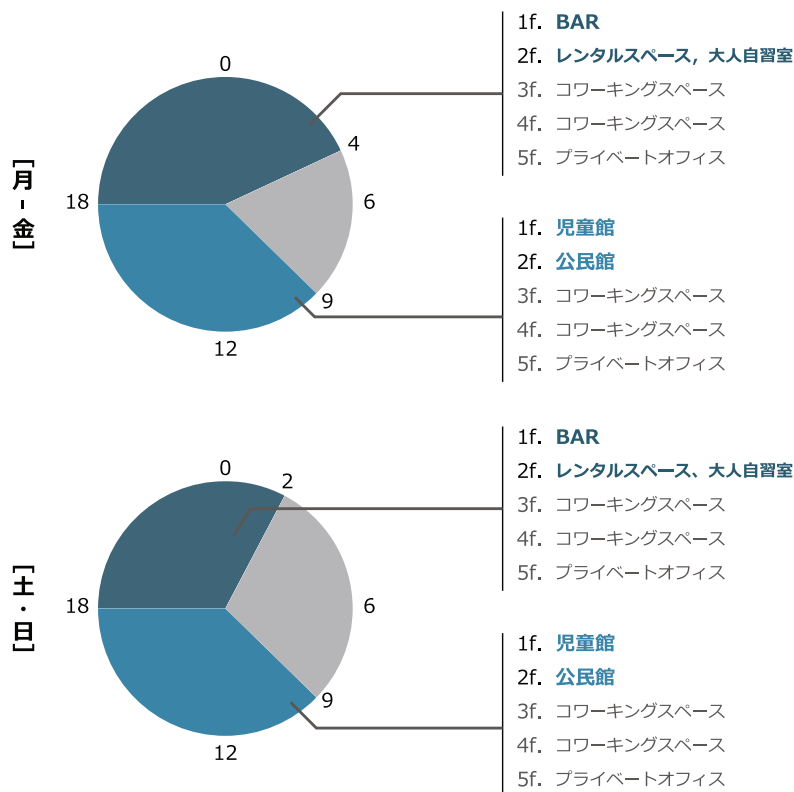
法規上横断歩道を設置する事のできない幹線道路にブリッジを渡す事で駅と南エリアをつなぐ。

■将来像の計画、マネジメント仕組み

将来計画 Future plans	phase1	phase2	phase3
開発プロセス Development process			
概要 Overview	<p>Book Cafe - 南へ開く遊歩道 -</p> <p>将来柏の葉南エリアは、教育施設やマンションなど高層ビルの建設が進み、それに伴い幅広い層の人口が増加することが予想される。これより南側に人の流れが生まれれば、南エリアは活気溢れる魅力的な地域となるポテンシャルを持っている。そこで、現在の柏の葉キャンパス駅に新南口を新設し、併せて駅と直接繋がるブックカフェ、改札までの動線を考慮した駐輪場を設ける。人の流れを生み、将来の南エリアに賑わいを創出するための種を撒く段階である。</p> <p>Established a new south entrance to the current Kashiwanoha campus station , book cafe leads directly to the station together , also is provided with a parking lot , to produce a flow of people .</p> <p>b-b'断面</p> 	<p>まちの食堂・まちの市場 - エリアを繋ぐ歩行橋 -</p> <p>ららぽーと駐車場南側に位置する未利用地を、柏の葉キャンパス駅南口広場として整備する。交通量が多く、また横断歩道の設置が困難となる幹線道路にはブリッジを通すことで、駅空間と広場は1本の動線で直接繋がりシームレスな移動が可能となる。また広場には、定期的に近隣エリアからの出張店舗（パン屋・肉屋・酒屋等）が店を構え、また地域の農家が作った旬の野菜なども販売され、市民に密着した駅前広場となる。</p> <p>Established a new south entrance to the current Kashiwanoha campus station , book cafe leads directly to the station together , also is provided with a parking lot , to produce a flow of people .</p> <p>南側立面</p> 	<p>広場を囲む官民一体複合施設 - 地域循環交通ターミナル -</p> <p>phase2 敷地の南側、また同じく東側の高架沿いに位置する敷地には、商業、子どものための施設、行政サービスをはじめとした市民の生活を支える様々な機能を備えた建築が生まれる。また敷地内に新たに設置されたバス停を起点としたバス路線の新設など、交通動線計画も行い、対象敷地のみならず柏の葉地域全体を考慮した整備をしていく。また phase3 後も職住近接の多機能でありコンパクトであり、市民に密着したまちづくりによって柏の葉エリアは更に成長し続け、より魅力的な街へと育っていくだろう。</p> <p>Architecture is born with the ability to support the lives of citizens . Bus stop , such as the construction of new bus routes , even I do traffic flow line plan .</p> <p>c-c'断面</p> 
運営・管理 Operation and management	民間会社（CCC）	UDCK®	<p>中規模建築 1,2f：民間企業（指定管理者） 3-5f：（株）三井不動産（31ventures）</p> <p>大規模建築 （株）三井不動産 開発・商業施設管理・店舗運営</p>
UDCK®	<p>UDCK の分館。柏の葉キャンパス駅南口を開くにあたり、南エリアのプロモーション活動を行う仮施設を設置する。 開発段階とともに動き、各 phase に応じたイベントなどを主催する。</p> <p>Branch of UDCK. Upon Kashiwanoha campus Ekiminami speak , installing the temporary facilities for the promotion activities of the south area . The movement with the development stage , will be hosted and events in accordance with each phase.</p> <p>ブックカフェ内に設置 installed in book cafe</p> <p>【巻き込む】 新南口開設に当たって、南側エリアの魅力発信をするために、エリアマガジン創刊、ウェブサイトなどの情報発信するメディアの創出を行う。 またブックカフェ協通りでパブリックシアターの上映、ワゴン販売、ブックカフェ内でのトークイベントなどをはじめとした様々なイベント開催を通じて、南エリアの魅力を高める。</p> <p>【Involve】 When new south exit opening , in order to appeal calling on the south side area , area magazine first issue , to perform the creation of media to disseminate information , such as a web site .</p> 	<p>高架下に設置 placed under the elevated</p> <p>【繋がる】 駅前広場で多くの人々が参加できるワークショップやイベントの定期的開催を行う。K-Stream のような市民による情報発信の場を設けるなど市民主体の活動も取り入れ、様々な人が係わりながらまちを創っていく。 また広場に併設し、定期的に地域の様々な種類の店舗が店を構える「まちの市場、まちの食堂」の運営・管理の役割を担う。</p> <p>【Lead】 Performs regularly held workshops and events that many people can participate in the station square , go to create a town while involved a variety of people .</p> 	<p>高架下に設置 placed under the elevated</p> <p>【広がる】 現在の UDCK の分館として、高架下空間に常設される。常に本館と連携しながら、まちづくりに係わる公・民・学をはじめとした多様な主体の連携のプラットフォームとしての役割を担うとともに、UDCK®は主に南エリアのまちづくり、プロモーション活動を重点的に進める。柏の葉のまちづくりの情報発信は強化され、より次世代型のまちづくりを牽引する役割を担う存在となる。</p> <p>【spread】 UDCKM is in cooperation with UDCK of the main building , mainly urban development of the southern area , promote focused promotional activities .</p> 

■中規模建築低層部の時間帯利用

内部の機能は、時間帯に応じて、利用層に合わせたものにフレキシブルに変化する。



利用者タイプ

●平日夜間帯



BAR、レンタルスペースや大人自習室は、社会人の勤務後やアフター 5 に使用される。
BAR, rental space and adults study room is used to work later and after 5 of the working people .

●平日昼間帯



児童館や公民館には、働く主婦が昼間帯に子どもを預ける場所となる。
The children's house and community center , work housewife becomes a place to leave their children in the daytime .

●休日夜間帯



休日の BAR や大人自習室は、勉強したい社会人、また多くの人が飲みに来る。
Holiday of BAR and adult self-study room , working people want to learn , also come to drink a lot of people .

●休日昼間帯



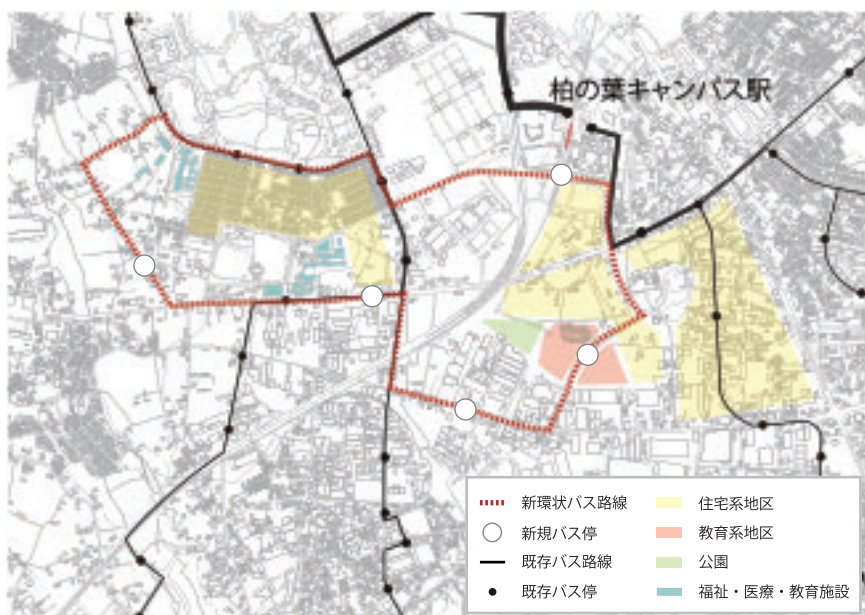
休日の児童館や公民館は、多くの子どもやお年寄りで溢れる場となる。
Holiday of children's house and community center is a place to overflowing with many children and the elderly .

■交通計画

新環状バス路線

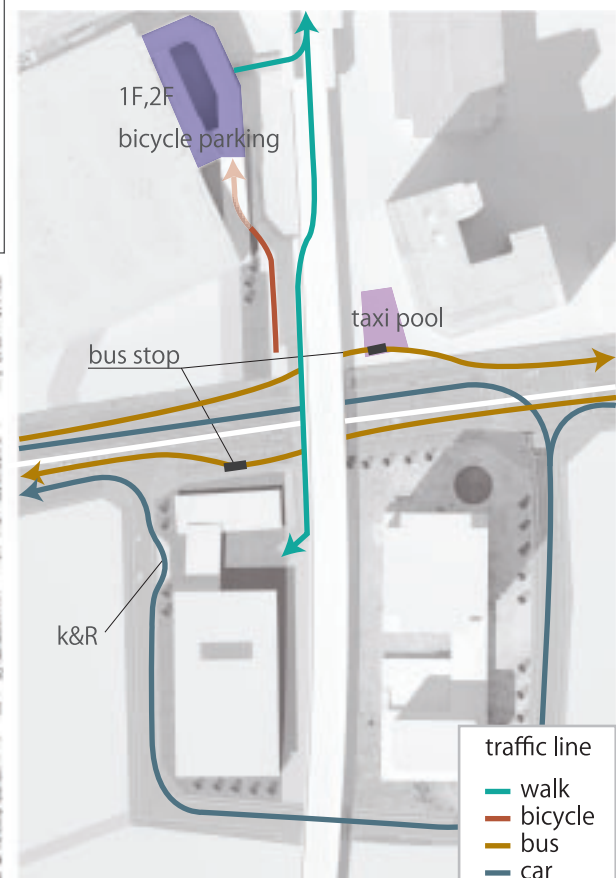
柏の葉キャンパス駅新南口を起点とした新バス路線を第 3 段階で計画する。
現況のバス路線は柏の葉キャンパス駅から放射状に広がっている。今後、柏の葉が発展していく中で、地域内交通を充実させる必要が出てくると予想される。
そこで、研究機関や商業施設の立地する北に対し、住宅系地区や教育施設が更に拡大するであろう南地区に、地域内の足となる環状のバス路線を新設する。主要な施設や地域を巡るように配し、南口を起点として、面的に南地区の利便性を高める。

The new bus route that was a starting point Kashiwanoha campus Station New South Exit to plan in the third stage .
Bus routes present situation has spread radially from Kashiwanoha campus station . In the future, among which Kashiwanoha evolves , it is expected that it becomes necessary to enhance the area traffic .
So , for the North to the location of research institutes and commercial facilities , in the south district that would Residential district and education facilities to further expand , and it established a new circular bus route which is a foot in the region . And arranged so as around the major facilities and regions , starting from the south exit , face manner to enhance the convenience of the south district .



計画地内交通

バス停を道路を挟むように新設し、新バス路線の起点とする。さらにタクシープールとキス＆ライド用の車寄せを作る。高架下の駐輪場はらばーと内に二層目の駐輪スペースを設け、移転させる計画とした。
The bus stop is established so as to sandwich the road , to make the driveway of the taxi pool and Kiss & Ride for . Bicycle parking under the overpass it was planning to transfer .



■KASHIWA-NO-HA South Field



新南口改札

南口開放。長年の夢がついに現実に。



スカイウォーク



ブックカフェ

市民のサードプレイスとして人気店です。



ブックカフェ協通り

駐車場壁面には広告が並び、定期的にワゴン販売も。



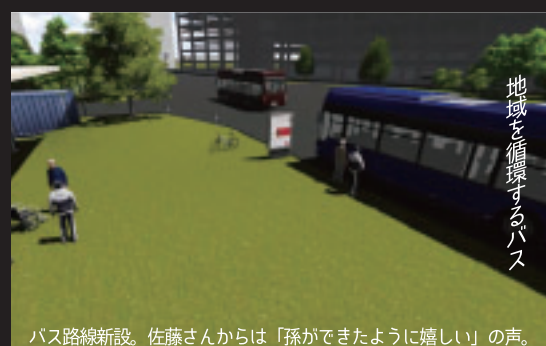
ららぽーと駐車場への自転車道



この3人の関係、私非常に気になります。



サウスブリック



地域を循環するバス

バス路線新設。佐藤さんからは「孫ができたように嬉しい」の声。

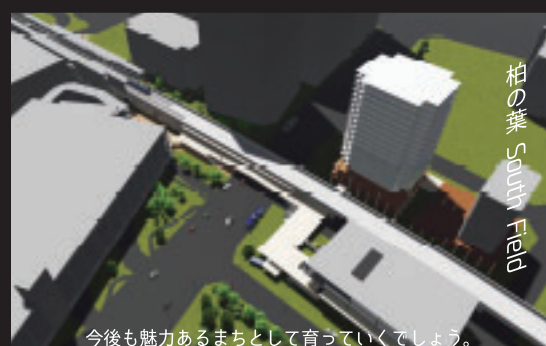


サウスプラザ

ここではUDCK®主催のイベントが行われます。



中規模建築1F

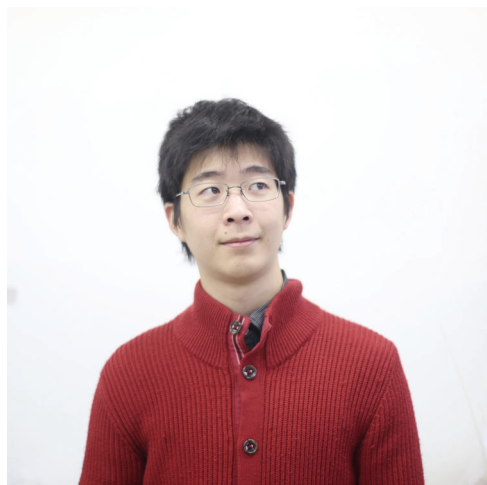


柏の葉 South Field

今後も魅力あるまちとして育っていくでしょう。

To Be Continued..

Members Comments



Suetomi

Ryo

末富 亮

東京理科大学大学院
理工学研究科建築学専攻
伊藤香織 都市計画・都市デザイン研究室

Tokyo University of Science
Architecture/City Planning

普段何気なく通り過ぎてしまう空き地、未利用地。柏の葉に限らず、都市部の有効化されていないスペースは意外と目立つ。

ソフト的、ハード的な手段を問わずそうしたスペース群の利用について、考えることが意外と都市生活を行う上でとても大切なことなのだと実感する課題でした。

最終的な提案としては本年度のテーマからやや飛躍したものとなりましたが、根底として感じた課題に対しては全力でアプローチ出来たと思います。このスタジオで学んだことを今後も意識しながら励んでいきたいと思います。

Vacant land that would past casually everyday , unused land .
Not limited to Kashiwanoha , space that is not enabled in urban areas is surprisingly noticeable .
By software , for the use of such space group regardless of the hardware means , it was a challenge it is to realize that he such things very important in terms of unexpectedly perform a city life to think about .

The final proposal was a thing that was a little leap from this year's theme , but , for the challenges you feel as underlying think I can approach with full force .

I would like to work hard while keeping in mind the future what you have learned in this studio .



Yanagihara

Jin

柳原 仁

東京理科大学大学院
理工学研究科建築学専攻
伊藤香織 都市計画・都市デザイン研究室

Tokyo University of Science
Architecture/City Planning

今回の課題で主に軸として考えた交通と言うテーマ。大きすぎて捉えどころの無かったテーマでしたが最終的にはコンパクトにまとまったのでよかったです。柏の葉キャンパス駅の南口改札を新設するというワンアイデアから駅の先にある未利用地にまで橋を架け、降り立った場所には楽しげな場ができています。そこを起点として柏の葉の南側の地区が発展していくと言う提案でしたが、その楽しげな場がまだまだ閑散としていて細部までイメージしきれてないので、これからも考え続けていきたいです。

お世話になった TA や講師の方々からはとても多様な視点からの意見をいただけて感謝しています。柏の葉で根を張り活動している人が多く、どことなく地元の人的な意見はとても新鮮で、自分の中の見識の狭さを教えられました。毎週毎週模型をバスで運ぶ日々は大変の一言でしたが、貴重な経験であり有意義な時間でした。南口を開ける時はよろしくお願い致します。本当にありがとうございました。

The main themes to say that traffic was considered as an axis in this challenge . It was was not the elusive too big theme , but it was good because eventually settled in the compact . Build a bridge from one idea to the new south entrance ticket of Kashiwanoha campus Station to the unused land that lies ahead of the station , which can place a joyful in is a location that landed . There a was a proposal to say that will develop the district of the south side of the Kashiwanoha as a starting point , but because the fun of down place is not completely image to still details have deserted , I want to continue to think of the future . When opening the south exit is thank you . I'm really thank you.



Suzuki

Soichiro

鈴木 宗一郎

東京理科大学大学院
理工学研究科建築学専攻
伊藤香織 都市計画・都市デザイン研究室

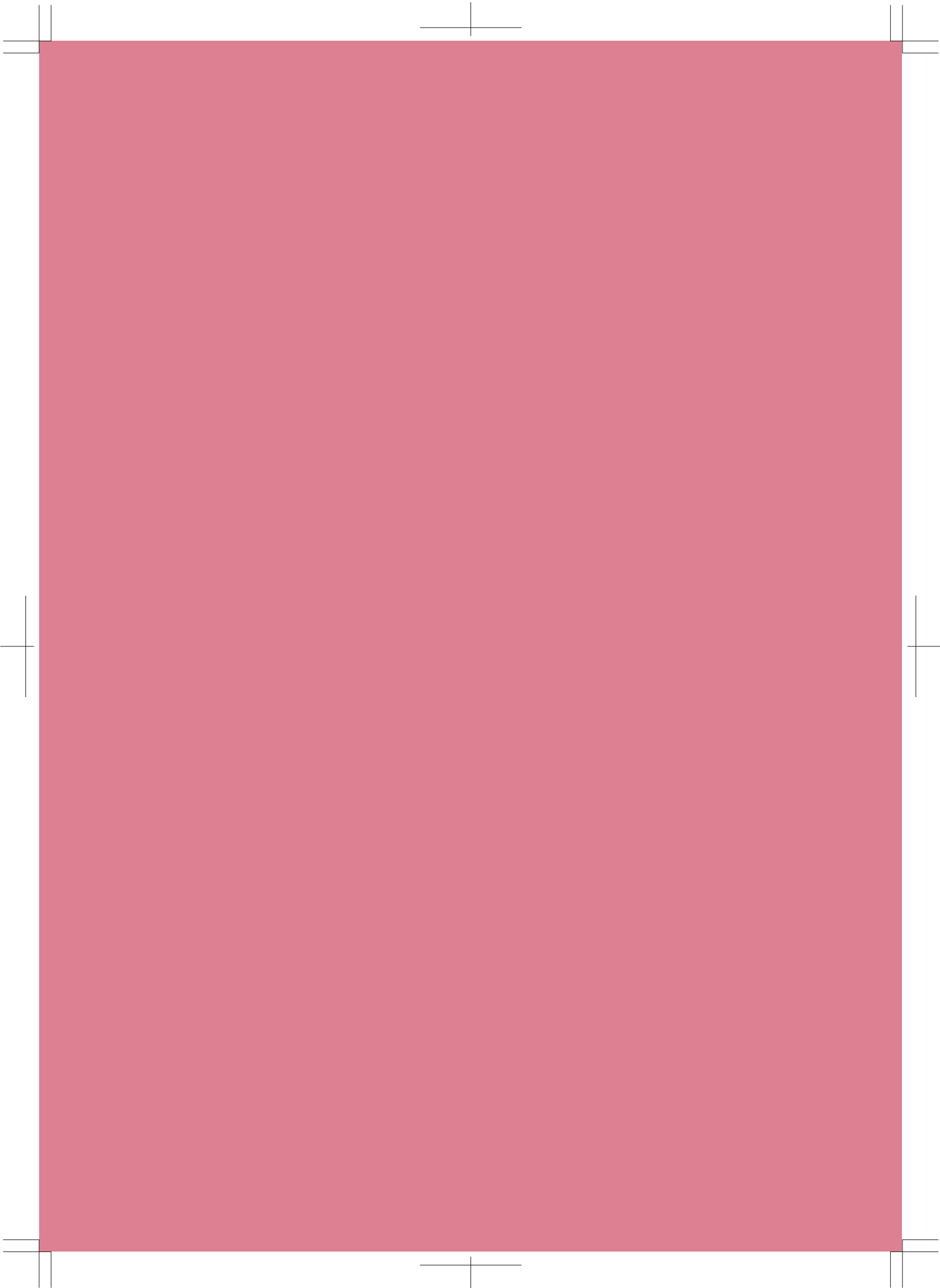
Tokyo University of Science
Architecture/City Planning

「南口開けちゃいなよ。」

11 月中頃、それまで何度も行き詰まり挫折しかけていた僕らに、どこからともなくこの言葉が聞こえてきた。それからというのは、何かに取り付かれたように作業に没頭し、吸い込まれるように PC の画面を見続ける毎日。途中、柏の葉が海となったり、駅前マンションに滝が流れるなど思いがけないハプニングが続いたが（＊S.R 氏の扱う仮想空間での事件）、無事達成感に満ち溢れる終わりを向かえることができた。

という 4 ヶ月だったが、提案内容は他案に比べてとても現実的な案となったが、それに対応できる知識を持っていないからこそ勢いのある提案ができたのではないと思う。また今回のスタジオを通して、スケールの大きい対象を扱っていく中で、ときに俯瞰し全体像を捉え、ときに細部まで詰めてデザインしていく、その繰り返しの作業こそが（決して上手くできていた訳ではないが）面白く、都市デザインの醍醐味であると感じた。

Proposal , but became a very realistic proposal than the other proposal , I think not was able proposal that momentum precisely because do not have the knowledge to cope with it . Also through this studio , In the course of dealing with the large subject of scale , captures the whole picture bird's-eye view at the time , always packed to detail continue to design , what work of the repetition is that (was never able to successfully when not a but) interesting , was felt to be a real thrill of urban design . I thank the members of the teachers that had you guidance . Also I think that is thanks to the people also of the lecturer that obtained the current achievements , thank you.



公開講評会 | Chapter 5. Public Review

公開講評会 Public Review



公開講評会

日時:2016年1月23日(土曜日) 13:30~17:00

場所:柏の葉キャンパス 駅前UDCK

註釈:当日の発表はグループ名順に行われなかったため、
本冊子でも当日の順番に沿って議事録を掲載する。
なお、当日発表は [C → A → B → E → F → D] の通り。

【GROUP C】

清家

発表から魅力を全く感じなかった。イメージパースにしてもパネルにしても、どこで自分たちの提案の魅力を見せるのか、その力点が見当たらないことが非常に残念だ。

出口

説明の前置きが長く、主眼がどこにあるのか分からない。三井不動産の作成したようなパースより、君ら自身の提案像を見せて欲しい。

清水

テーマである「仮設性」というものがどの変に現れているのか分からない、ということか。

日高

三井不動産がやったらもっと良くなりそうな場所を取って選んで提案しているように思う。あなたたちのプレゼンで「広場」が主眼だとすると、今ある一番街や二番街より、うんと違うものを提案して欲しい。現状だと、余った空間を「広場」と言っているようにしか聞こえない。

太島

「仮設」がテーマなので、大きな目標像が仕上がるまでの期間を魅力的にして欲しかった。それをプレゼンに入れて欲しい。

日高

今回のプレゼンは、全体的に短期的な話に終始していた。

GROUP C

柏の葉で何かしたいという人がすぐに入れるような半常設の部分を提案したい、ということを意図していたつもりだった。

出口

実際にこのグループの2人は柏の葉の駅前で屋台の実践をやったのだから、どこにどういう店舗を配置して、どうやって継続すればいいのか、理解しているはずだ。建物や、仮設ユニットのこの形を活かすにはどうすればいいのか、ちゃんと計算して配置して欲しい。提案の中の仮設ユニットは高さが3.6mだが、本当にそのスケールが想定しているアクティビティとマッチしているのか。

日高

仮設ユニットが使われている絵を作成した方が良かった。

【GROUP A】

出口

いま教育委員会のやろうとしている校舎計画へのアンチテーゼとしての提案である、といった提案背景を先に話すべきだったのでは。それが君らのモチベーションになっているのだから。

茅野:あくまで通過点として遊休施設を使うというストーリーを考えていた。

いずれにせよ、パネル等で表現されている棒グラフの意図がよくわからないので、もっと説明が必要だと思う。

GROUP A

教育委員会は新設する中学校と小学校の間に橋を渡して利用することを考えているが、それはわずか1年間のみの対応であり、それ以降のことは特に考えていないことが分かっている。また、校舎の足りない容量を補うために恐らくプレファブを建てることになると思うが、人口統計から推測すると、その計画が不十分だろうという現実的課題がスタート地点となっている。

日高

先週のエキスを比べて、1週間でよく頑張ったと思う。カタチになっている。

出口

提案内で仮設施設が立派に描かれているが、これも潰すことになるのか。

三牧

事務所が仮設としての提案ではないのか。それとも、パーゴラ等が提案の本旨なのか？ 主眼となる部分が少し分かりづらい。

大島

色々考えていることは分かるが、説明の順番が分かりづらい。一番大事なことを時間切れになってから小学校の点を説明し始めているので、プレゼンの構成を改善して欲しい。

三牧

その点について、「小学校のことは、意外と重要ではない」と実は自分たちも考えているのではないか。プレゼンの構成から、そのように感じた。

出口

模型が真っ白で残念。提案部分を強調すべきだったのでは。

日高

綺麗だと思うが、もう少し模型は造り込める。6クラスが入るから6個の建物があるのか。平屋なのか、2階建てなのか。どうして1つ1つの建物が変わったカタチになっているのか。

GROUP A

基本的には緑道を向けて部屋を開放したいと考えてデザインしている。ただ、詳細は詰まっていない。

日高

仮設性を松葉杖と喩えて、それが抜けた空間はヴォイドになる、という考え方らしい。それはそれで面白いが、周りが建て詰まった後で空間を変えるのは意外と難しい。面白いアイデアなので、そこに利用の説得力が出てくると面白い。
先ほどのグループ(小林・清水)もそうだが、あれだけ大きな敷地の建設になると広いエリアが借り囲いで閉ざされてしまう。そのネガティブな点を考慮した上で「仮設」を考えた方が良いのではないか。

清家

再修景について訊きたい。家の格好のまま、東屋のように壁を抜きたいのか？ 面白いネタではあるがアイコン的なので、それをもう少し上手く説明してイメージしやすくして欲しい。変化の残存が街に残っていくというアイデアは面白い。真面目にやるなら、もう少しの気の長い空間が最後には出来るけど、開放的な縁側が残ります、ということが実用的な落としどころではないか。

【GROUP B】

日高

建築模型を「にじみ出し」として利用している作り方が非常に良かったのでは。以前提案にあった高架下の利用はやめてしまったのか？

伊藤

この提案の「仮設」とは、どれくらいの時間スケールを考えているのか？ 毎日出し入れするのか、それとも長いスケールで使うのか。

GROUP B

ピークの時間帯のみに利用することを考えている。今回の対象地(二番街や駅前)は人通りのピークがハッキリしている。

出口

ここで提案しているファニチャーは、結局壁として使うのか、棚として使うのか。

GROUP B

置いているうちに利用者が新しい使用を見つけていくことを想定している。

三牧

椅子と机とパラソルだけが道に食み出る、というのは何だろうか。そこに対する積極的な意味は何か。

伊藤

まめに動かすには重すぎる。なぜこれを使っているのか、が説明できると説得力がある。

清家

使い方のイメージとして、なぜベンチではなくこれなのか。その説明が欲しい。フレームであることの理由は何か。

日高

よく箱貸しギャラリーというものがある。売れたらそのお金を回収して出店者に渡す等、そういうビジネスの可能性もあるのではないか。

清水

軽減税率対策。お店がにじみ出ているのではなく、これはプライベートだと線引きすることのメリットがあるのでは。

日高

中を造りこむ時間があれば良い。伊藤先生とは違った意味で「時間」

が気になる。20XX年と長期間に渡ってこれを使い続けるのか。どこまでこれを使うのか、それを決めて欲しい。

清水

実験的にこれをやって、その後でどこまで増やすとか、考えようがあるのではないか。

日高

「溢れ出し」という概念がある。堅い街にこういったものが溢れ出ていくことでイメージを変えることが出来る。ただ、これが溢れ出ていくことでどういう都市像を目指しているのか、それが気になるところだ。

清水

いまは店ののにじみ出ししかない。それ以外のにじみ出しがあるのかどうか、そういうスタディをやるともう少し違うパターンが出てくるのではないか。今回は食べ物のイメージに絞っているが、デイサービスが街にはみ出ているというも、有りうる。まだまだ先だが、そういう将来が来ても良いのではないか。

日高

カフェのテラス席で外にちょっと出てくるという行動があるが、日本人はこういうことを得意ではないので、その行動を誘発するようなものになって欲しい。快適性と絡むが、何があれば快適なのかを考えてみると良いのではないか。

【GROUP E】

清家

ストーリーは単純には理解できそうだが、個々のアイデアの融合感がない。プランターで育てているから、建設時に比較的立派な木が生えている、ということだけがメリットのように感じた。しかし、「どこにどんな木を植えた結果この住宅地が良い」という点までデザインしないと、「更地から全部設計した方が良いのでは?」となってしまう。森に向かって1つ1つの住宅がどのように向かっていくのか、というデザイン要素もプレゼンした方が良い。ただ、ここで前提としている土地割りは存在しない。共有地にした瞬間、誰も手入れをしないはずだ。森以外の部分がプランターであるというこの提案の良さが使えていない気がする。

GROUP E

プランターとして使っている時期から、そこに人が住んでいくことを想定している。住みながらプランターの木に愛着を育てて欲しいという狙いだ。そのために、残った木を軸にして土地を割る。

清水

そうなると、最初の出題と合わなくなる。ここまでプランが決まっているとそこに「誘導」しているのであって、「仮設」というテーマと全然合致しない。むしろ、この提案通りに考えると、10年も15年も開発を始めない理由が分からない。「こういう風にします」と決め付けると仮設性の良さが消えてしまったのではないか。柔軟性と、そこから生み出される新しい価値を提示して欲しい。

GROUP E

敷地選択では、既存のフェンスで囲われているエリアから外れた地点を選んでいる。なので、10年は開発しないままだろう、ということを想定していた。

出口

敷地割りに関して、多くの先生は違和感を感じているようだ。

日高

20年後の密度感も少し低すぎる気がする。別荘地みたくなっている。

出口

この提案のスケール感が分からない。既存の宅地割りになっている、ということか？

GROUP E

既存のものを利用している。

逆斎

この土地を分譲するとしたら、短冊にするか、真ん中にクルドサックを入れるか、どちらかだろう。

三牧

計画的でない形で少しずつ開発が始まってしまうことを、何とかプログラムに使用したいという考え方だと思うが、暫定的に木を育てる場所として価値を高めながら、その後に木を活かした宅地として…、といったプロセスで考えた方が説得力はある気がする。

日高

今の宅地割りの実際の計画と、君らのアイデアを並べてみて、密度のスタディをした方が良いと思う。また、この地域は建設残土が大量に出るはずだ。木も動く要素と考えられるが、木を育てながらそれ自体が移動していくという、木の仮設性をもう少し説明した方が面白いと思う。なので、提案自身の主眼を街のスケールに少し戻した方が良いと思う。

清水

中間発表では「こことここをつなぎたいから、この間の更地を使って緑を育てて…」という話だった。そちらの方が魅力的に感じた。模型で造り込むのはもう良いから、図として示して欲しい。

日高

模型が結局、提案自身をダメにしている気がする。

伊藤

最初の方で公園用地の話をしていたが、それはどうなるのか。公園として残すのか。共有の森みたいなものと別に、新たに公園も造ってしまうのか。従来の区画整理に対するオルタナティブとして出しているのであれば、従来の公園計画に対しても疑った方が良い。

太島

提案の中にあるチームグリーンスキームが分からない。借りた木の育成場所をなぜかそのまま住宅に売っているが、その理由は。土地の貸し借りのタイミングも含めて、どうなっているのか気になる。

GROUP E

土地は所有しない、借り続けている。

日高

チームグリーンが仲介的な役割に徹しているという認識だろう。

清家

現実的には、要らない木を抜いてね、と言われそう。土地を借りているのなら、それを返すというプロセスもしっかり組み込んで欲しい。

大島

その辺がちゃんと丁寧に説明できれば面白いと思う。

【GROUP F】

出口

ららぽーとの駐車場は使うのか。

GROUP F

駐車場の一部を通路に変更した。

伊藤

提案の構造物は、すべて仮設と言っていたものがいずれ常設になるという認識か。

GROUP F

予算的には、どう考えても常設になるのではないかと考えている。駅に近い手前側から順番に造りつつ検討を重ねていき、最後には全てを常設化したい。

日高

UDCKと似ている。この提案も、十分仮設だと言える気がする。

清水

ただ、その点の説明がプレゼンに欲しかった。

日高

もう少しイメージパースや模型に時間を使えると、表現が豊かになっていく気がする。このチームには、その実力が十分にありそうだ。

三牧

三井不動産の人を最終回に呼んで聴いて欲しいくらい。その上で敢えて指摘をすると、この提案の街全体に与える影響は非常に大きいので、そのインパクトの大きさを、もう一度街のスケールに立ち戻って検討して欲しい。

出口

自動車動線はどうなるのか。そこをもう少し考えて欲しい。

GROUP F

バスも新南口に走らせようと思っている。

出口

絵をもう少し仕込んでもらって、パースも欲しい。

日高

北と南という比較で、南側の優位点は何なのか、そのポテンシャルの話になると良いのではないか。それを広域的に示した方が良い。

出口

JR柏駅とのつながりはこちらの方が良いだろう。高架道路と繋がるので、アクセスは良い。

日高

集住と戸建てで駅の北側と南側を対立させてもらったら面白いんじゃないか。南の方が良いのだということを、自信を持って言えるようになる तोちらのプレゼンが面白くなるのではないか。

出口

高校生や小学校などは南口の方が近い。こちらの方のポテンシャルはそういう点にあるかもしれない。

清水

「キャンパス駅としての顔」というコンセプトか。

日高

敢えて言うと、予想通りというか、模型とパースとCGとプレゼンが上手く連動していない。その辺を役割分担や使い方を考えた上で使いこなすことが出来たらより良くなるのではないか。これから1ヶ月かけてもっと発表の密度を上げていけそうな気がするので、方針を決めてグッと強めていった方が良い。かなり実力のあるチームだ。

大島

前のグループのようにスキームというか、スティックホルダーを入れてみた方がいいと思う。三井不動産とTXだけではない。誰がこの部分を使うのか、お金を出すのか、考えてみて欲しい。

【GROUP F】

日高

道路の上に通路を通してはいるわりに、上の部分が繋がっていない。

三牧

この提案は新しい動線を造りたいのか、それとも地域の軸線を造りたいのか。

GROUP D

元々ここは何もしなくとも人が通ると思っている。人が通る経路のところに更に面白いものを造りたい、と考えている。

三牧

もっと明確なコンセプトがあった方が良い。T-SITEが出来るから魅力的な場を高架下に造る、と言った方が聴いている方はスッと入ってくる。説明の前置きが長い。

伊藤

グラウンドレベルに通したいのか、2階レベルに通したいのか。縦の動きと横の動きが混ざって見えるので、一本貫通している遊歩道の周りに何か付属している、と表現した方が分かりやすい。

清水

地域全体でもう少し広く見た時に、こうして動線を決めてしまうと逆に動線以上に広がりが無くなってしまい、街にとってマイナスになるのではないか、という印象がある。

GROUP D

元々の構想として、線路を挟んだ横の繋がりを創ることが目的だ。そこで、こうした渡り廊下のような仮設的空間を創ることで、沿道の建物を建設する際に横の繋がりが予め生み出せるのではないかと考えた。

日高

さっきのチーム (GROUP F) の新南口の提案だと、街への効果は見えやすい。でも、この提案は付加的に見えてしまう。あってもなくても構わない提案だ。多額の資金をつぎ込むための理屈として、このプロジェクトの重要さは、どこにあるのか。

伊藤

そもそも、人がどこから入ってくる、出てくることを想定しているのか。

GROUP D

イノベーションキャンパス地区が完成すると、地区の内側からの動きも出てくると予想している。

伊藤

いまの提案は、駅から出てT-SITEに行くだけの縦の空間に見える。

GROUP D

住民が駅から帰宅するまでの途上に市場等を経由して帰ることが出来る。

伊藤

つまり、楽しい帰り道を創ろうということか。

日高

これは誰がつくるのか。

GROUP D

三井不動産。これを造ることにより地価が上がると想定されるので。

清家

スケール感がわかる模型を造ってくれたからこそ、リアリティを感じた。リアリティを感じたからこそ、要らないと余計に強く感じている。もっとボリュームをつぎ込む部分と間引く部分にメリハリを付けた方が良い。調整池の上なんて絶対要らないし、構造的にも上から釣るしかない。それよりも、駅と池の中間に投資するとか、そういう提案で良いのではないか。

三牧

これは動線の提案じゃないんだね。それより、高架下の空いている空

間をなんとか使いたい、という提案だ。それなら、そういうプレゼンをした方が良い。そうでないと、間違ったイメージを想起させてしまう。

伊藤

どのタイミングで造って、いつ解体するのか。その開発のタイミング等を説明しないと、仮設であることの理由が分からない。

出口

空間のバリエーションをもう少し出して欲しい。イベントのときや平常時など。

清家

改善に向けては、今つくっている模型や提案をもう少し間引いていく方針にしてもらいたい。

総評

伊藤

スタジオの当初の予定としては、12月が最後のプレゼンのはずだったが、その時は大分ぼろぼろだった。今回はそれが大きく改善されたように思う。今回のタイトルが「仮設の利用からの都市デザイン」ということで、これまでと違って時間を考慮に入れなければならなかった。学生なので本来であれば想像の難しい概念と言えるが、テーマに合せて現実に即した時間設計を行うことが出来たと言える。それから、モノが出来て空間のデザインに落とし切ったグループとそうでないところの差が大きかった印象だ。

三牧

このスタジオは課題の出し方が毎回大変な中で、地区を見て敷地を考えながらこれだけの提案が出て来て面白かった。10年もやっていると似たような提案が出てくることが多いが、今回は特にレベルの差が見えたという感想だ。やはりそれぞれ、最初に自分たちが思いついた提案を好きになって突き詰めることが出来たかという点で出来栄えが変わってきたかなと思う。例えば、緑のグループ、植物のことをよく調べてきたことが最終提案につなげてきたところが良かった。今後もこういう機会があると思うので、自分のアイデアを最後まで、力技でも良いので繋げていって欲しい。今回のスタジオの経験を繋げて欲しい。

日高

実は火曜日に最後のエスキスだったが、この3日間の伸びを見ると皆さんが上手くプレゼンをして頂いたように思う。他学で教えたりしていると、設計で優秀賞を出すがこのスタジオではやっていない。やってもいいかなと思ったが、今年は明らかな差があった。理科大が優秀で、東大生はがんばれ、というレベルだった。良い刺激を受けたのではないかな。やりきるといふすごさがあって、最後のグループのプロフィールの手が込んでいるところとか、本当にすごい。これは緑のグループも同じ。一回一回ステップアップしているところを見ることができて本当に楽しかった。今まで10年やってきた中で一番すごいなと思った。街の現状を捉えて、いま必要なものを必要なタイミングでやってくれているように思う。今までの学生は難しく、まちが出来ていないタイミングからこのスタジオをやってきたが、今は逆に一通りモノが出来てここからじゃあどうする、という部分と、ここから20年くらいやっていくというものがあるって、ちょうど今が良いタイミングだ。この時期の特徴付けを上手く捉えて、翌現状を分析してここまでこれたなと思った。大学院の課題として恥ずかしくないレベルだったのではないかな。

清水

日高先生と似た感想だが、誉められたところとそうでないところで差がついているように見えるが、途中の段階ではだいぶ問題を抱えていた。ある種のピンチを掴み取ってチャンスに変えていったところが見事だった。ある意味紙一重で、色々なアドバイスの中でこれだって捕まえられるかどうかだ。今誉められなかったグループも、その中でこれだというものを見つけられること、特化する点を腹括って見つける努力をしたかどうか、だ。褒められたグループも当初の課題からは大きく外れていて、暫定利用とか仮設的というものから飛んでいる。ただ、提案が良いとそれを忘れられて評価されるんですね。今回の

課題をここから先に追いつけるところがあるかはわからないが、かつて北沢先生がやっていた時は提案で終わらなかった。PLSもそうだが、結果的に提案の後まで続いている。模型が誉められて終わりとか、そうでない野心があっても良いと思うし、誉められなかったチームもアイデアを洗練していても良いだろう。今日の報告は私にとっても刺激的で良かったように思う。

清家

色々毎年課題は変えているが、このフィールドで出すことの出来るアイデアは限定的になってきて、どこかで見たことのあるテーマとなりつつあるが、今年のテーマは今まで一度も考えてこなかったものだったので新鮮な気持ちで聴くことが出来た。また、プレゼンも毎年力を入れて作ってくるので、非常に良かった。私自身の研究室はプレファブの研究室なので、「仮設」といえば私がアドバイスを、という気持ちがあった。ただ、都市環境デザインスタジオとして、まちがどのように変わっていくかの中で仮設を位置付ける方法を見出す手法は素晴らしかった。街を変える可能性を示してくれたのが、このスタジオらしかった。ご苦労様でした。

田中

私はあまり参加しなかったが、今回は刺激的な発表だと思い見ていた。もう少し、都市を動かしていくような点をやってくれたら良かったかなという点と、場所の設定を問題意識を持って選んでいければ良かったのかなと思う。

大島

私も今年の成果は全体的に良かったと思う。東大チームのレベルが良くなかったものの、レポートやプレゼンシートは例年以上に密度あって作られているので、就職活動などにこの提案を使ってもらえれば良いかなと思う。

出口

まずはご苦労様でした。今日はみなさん質問を色々頂きながら上手く応えられていない姿が見られ、正直こちらとしてはイライラするところもありましたが、徹夜明けということでなかなか大変だったかもしれない。また、お忙しい中、先生方や市役所、三井不動産、地元の方々にはお越し頂きありがとうございました。私からは一言。実は昨年退官された大野先生も昨年度までこのスタジオに入っていらっしゃったが、大野先生から「4か月も長い期間を続けるスタジオは中々無い」と言われていた。今の大学でも短期間決戦のワークショップが非常に多い中、長い時間をかけてこつこつ積み上げていくようなトレーニングをされる機会は少ない。それを一段落やり切るといふんな力が付いてくるので、自信を持って卒業して頂ければと思う。実際に社会に出ると、短期決戦でやらなければならない仕事はごく一部で、多くは何カ月間かけて修正などを重ねていくもので、何度も山を這い上がっていくものだ。また、今回学生が提案して頂いたことは我々大人の方で議論する機会があっても良いと思う。UDCKでもそのうち実現したいので、学生にも協力してほしい。柏の葉は長い年月をかけて作り上げていくので、その時に皆さんのアイデアが生きていくこともあると思う。そのためにもやり切った証拠を残して終わって欲しい。よろしくお願いします。

